



01002070512940336



3377

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 207

5 Δεκεμβρίου 1994

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2263

Κύρωση Ευρωπαϊκής Συμφωνίας Συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφ' ετέρου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία Συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφ' ετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Μαρτίου 1993, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ,
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ,
της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ και της
συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και
η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

αφενός,

και η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

που καλείται εφεξής "Βουλγαρία"

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τη σπουδαιότητα των υφιστάμενων παραδοσιακών δεσμών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας, και των κοινών αξιών τους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δεσμούς και να δημιουργήσουν στενές και μόνιμες σχέσεις, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στη Βουλγαρία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας, κατ'αυτόν τον τρόπο, τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη Συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, που υπεγράφη στις 8 Μαΐου 1990,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ευκαιρία που παρουσιάζεται για να δοθεί μια νέα ποιότητα στις σχέσεις τους, χάρις στην εμφάνιση μιας νέας δημοκρατίας στη Βουλγαρία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας να ενισχύσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες που αποτελούν την κύρια βάση της σύνδεσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τον θεμελιώδη χαρακτήρα των δημοκρατικών αλλαγών στη Βουλγαρία, οι οποίες συντελούνται ειρηνικά και στοχεύουν στη δημιουργία ενός νέου πολιτικού και οικονομικού συστήματος που θα βασίζεται στο κράτος δικαίου και στα ανθρώπινα δικαιώματα, στην πολιτική πολυφωνία, σε ένα πολυφωνικό πολυκομματικό σύστημα ελεύθερων και δημοκρατικών εκλογών και στη δημιουργία των νομοθετικών και οικονομικών προϋποθέσεων που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη οικονομίας της αγοράς, καθώς και την ανάγκη να συνεχιστεί και να ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτή με τη βοήθεια της Κοινότητας

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σταθερή προσήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας στους κανόνες δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, και την πλήρη εφαρμογή όλων των άλλων αρχών και διατάξεων που περιλαμβάνονται στην Τελική Πράξη της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ), τα τελικά κείμενα της Βιέννης και Μαδρίτης και το Χάρτη των Παρισίων για μία νέα Ευρώπη, καθώς και τις αρχές και διατάξεις του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενέργειας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των πολιτών τους καθώς και την ελεύθερη ροή πληροφοριών και ιδεών, όπως συμφωνήθηκε από τα μέρη στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας Συμφωνίας για την οικοδόμηση και τη μεγένθυση στην Ευρώπη ενός συστήματος σταθερότητας που θα βασίζεται στη συνεργασία, με την Κοινότητα ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να υπάρχει συσχέτιση μεταξύ, αφενός, της πλήρους υλοποίησης της σύνδεσης και, αφετέρου, της συνέχισης της πραγματικής ολοκλήρωσης των πολιτικών, οικονομικών και νομικών μεταρρυθμίσεων στη Βουλγαρία καθώς και της εισαγωγής των παραγόντων που είναι αναγκαίοι για τη συνεργασία και την πραγματική προσέγγιση μεταξύ των συστημάτων των μερών, ιδίως υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων της διάσκεψης ΔΑΣΕ της Βόννης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τα διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που θα ενισχύσει και συμπληρώσει τη σύνδεση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να παράσχει αποφασιστική στήριξη για την εφαρμογή της μεταρρύθμισης και να βοηθήσει τη Βουλγαρία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, περαιτέρω, την επιθυμία της Κοινότητας να θεσπίσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προσήλωση της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο ελεύθερο εμπόριο, και ιδίως στις αρχές που απορρέουν από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές διαφορές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και αναγνωρίζοντας συνεπώς ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα Συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις οικονομικές τους σχέσεις, και ιδίως στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, μέσα που είναι απαραίτητα για την οικονομική αναδιάρθρωση και τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό της βουλγαρικής οικονομίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τελικός στόχος της Βουλγαρίας είναι να καταστεί μέλος της Κοινότητας, και ότι η παρούσα σύνδεση, κατά την άποψη των μερών, θα βοηθήσει τη Βουλγαρία στην επίτευξη αυτού του στόχου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα Συμφωνία και, για τον σκοπό αυτό, όρισαν ως Πληρεξουσίους,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ :

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ :

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ :

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ :

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ :

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ :

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ :

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ :

Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ
Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ :

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ :

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Θεσπίζεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου.
2. Στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι :
 - να εξασφαλισθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών με στόχο την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,
 - να εγκαθιδρυθεί σταδιακά μία ζώνη ελεύθερου εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας που θα καλύπτει όλες σχεδόν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους,

- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών, και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και ευημερία στη Βουλγαρία,
- να τεθεί η βάση για την οικονομική, χρηματοδοτική, πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία, καθώς και για τη βοήθεια της Κοινότητας προς τη Βουλγαρία,
- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Βουλγαρίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρωθεί η μετάβαση προς την οικονομία της αγοράς,
- να παρασχεθεί το κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ενσωμάτωση της Βουλγαρίας στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, καθορίζονται νέοι κανόνες, πολιτικές και πρακτικές εναρμονισμένες με τους μηχανισμούς της αγοράς, και η Βουλγαρία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκών για το σκοπό αυτό προϋποθέσεων,
- να δημιουργηθούν οι κατάλληλοι θεσμοί ώστε να υλοποιηθεί η σύνδεση.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 2

Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών, τον οποίο τα μέρη προτίθενται να αναπτύξουν και να ενισχύσουν. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται στη χώρα αυτή και να συμβάλλει στη δημιουργία νέων δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας. Ο πολιτικός διάλογος, και η συνεργασία βάσει κοινών αξιών και επιδιώξεων :

- θα διευκολύνουν την πλήρη ένταξη της Βουλγαρίας στην κοινότητα των δημοκρατικών εθνών και την προοδευτική προσέγγιση με την Κοινότητα. Η οικονομική προσέγγιση που προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη πολιτική σύγκλιση.
- θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερη αμοιβαία κατανόηση και αυξημένη σύγκλιση των θέσεων για διεθνή θέματα, και ειδικότερα για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις σε κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη,

θα επιτρέψουν σε κάθε μέρος να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους κατά τις αντίστοιχες διαδικασίες λήψης αποφάσεων,

θα συμβάλουν στην προσέγγιση των θέσεων των μερών επί θεμάτων ασφάλειας και θα αυξήσει την ασφάλεια και τη σταθερότητα σε ολόκληρη την Ευρώπη.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Πραγματοποιούνται οι κατάλληλες διαβουλεύσεις μεταξύ, αφενός του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, αφετέρου, του Προέδρου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

2. Σε υπουργικό επίπεδο, ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης το οποίο έχει τη γενική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλλουν τα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 4

Τα μέρη θεσπίζουν άλλες διαδικασίες και μηχανισμούς για τον πολιτικό διάλογο, ιδίως υπό τις ακόλουθες μορφές :

- συνεδριάσεις σε επίπεδο ανωτάτων κρατικών λειτουργών (πολιτικοί διευθυντές) μεταξύ, αφενός, κρατικών λειτουργών της Βουλγαρίας και, αφετέρου, της Προεδρίας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών τόσο σε διμερές όσο και σε πολυμερές επίπεδο, όπως για παράδειγμα συνεδριάσεις των ΗΕ, της ΔΑΣΕ και άλλων πολυμερών φορέων.
- συμμετοχή της Βουλγαρίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2.
- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συμβάλει στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος σε κοινοβουλευτικό επίπεδο πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης.

ΤΙΤΛΟΣ IIΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 6

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ορίζεται από την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη, εμπνέει τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο μεγίστης διάρκειας δέκα ετών που υποδιαφεύγει σε δύο διαδοχικά στάδια, καθένα από τα οποία διαρκεί καταρχήν πέντε έτη. Το πρώτο στάδιο αρχίζει με τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.
2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας της αγοράς είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρούσα σύνδεση, εξετάζει σε τακτικά διαστήματα την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και την πρόοδο που σημειώνει η Βουλγαρία στη διαδικασία εισαγωγής της οικονομίας της αγοράς βάσει των αρχών του προοιμίου.
3. Κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών που προηγούνται της λήξης του πρώτου σταδίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης συνέρχεται για να αποφασίσει τη μετάβαση στο δεύτερο στάδιο καθώς και τις μεταβολές που είναι δυνατόν να επέλθουν όσον αφορά τα μέτρα υλοποίησης του δεύτερου σταδίου. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Τα δύο στάδια που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν ισχύουν για τον Τίτλο III.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 8

1. Κατά τη μεταβατική περίοδο δέκα το πολύ ετών, αρχόμενη από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, η Κοινότητα και η Βουλγαρία δημιουργούν προοδευτικά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας καθώς και με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ).
2. Η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων εφαρμόζεται για την κατάταξη εμπορευμάτων που εισάγονται στην Κοινότητα. Για την κατάταξη εμπορευμάτων εισαγομένων στη Βουλγαρία εφαρμόζεται το βουλγαρικό δασμολόγιο.
3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι προοδευτικές μειώσεις που ορίζει η παρούσα Συμφωνία, είναι ο δασμός που ισχύει πραγματικά *erga omnes* κατά την ημέρα που προηγείται της έναρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.
4. Εάν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, μια μείωση των δασμών εφαρμόζεται *erga omnes*, ιδίως δε μια μείωση δυνάμει δασμολογικής Συμφωνίας συναφθείσης στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης (ΓΣΔΕ), αυτοί οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις αυτές.
5. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΒιομηχανικά προϊόντα

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και του βουλγαρικού δασμολογίου με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.
2. Τα άρθρα 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 17.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, εκτός αυτών που απαριθμούνται στα παραρτήματα IIα, IIβ και III, καταργούνται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα IIα, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού.
- ένα έτος μετά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα IIβ, μειώνονται προοδευτικά, από την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 20% του βασικού δασμού, έτσι ώστε να επιτευχθεί πλήρης κατάργηση μέχρι το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα III τυγχάνουν αναστολής των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών, εντός των ορίων των ετησίων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων ή των ανώτατων ορίων που αυξάνονται προοδευτικά σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό, έτσι ώστε να επιτευχθεί η πλήρης κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα στο τέλος του πέμπτου έτους, το αργότερο.

Ταυτοχρόνως, οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις ποσότητες που εισάγονται καθ' υπέρβαση των προβλεπόμενων ποσοτώσεων ή όταν αποκαθίσταται η εφαρμογή των τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα που καλύπτονται από ανώτατα δασμολογικά όρια, καταργούνται προοδευτικά από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 15% του βασικού δασμού. Μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές στην Κοινότητα, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία για τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.
2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία στα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα V, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
 - ένα έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού,
 - τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40% του βασικού δασμού,
 - πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται και οι λοιποί δασμοί.
3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία σε προϊόντα κοινοτικής καταγωγής τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα VI, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα:
 - τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού,
 - πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60% του βασικού δασμού,
 - έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45% του βασικού δασμού,
 - επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30% του βασικού δασμού,
 - οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 15% του βασικού δασμού,
 - εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται και οι λοιποί δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Βουλγαρία προϊόντων κοινοτικής καταγωγής και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με εξαίρεση αυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα VII επί των οποίων θα εφαρμοσθεί το χρονοδιάγραμμα του εν λόγω παραρτηματος.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης για τους τελωνειακούς δασμούς ταμειευτικού χαρακτήρος.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Η Κοινότητα καταργεί για τις εισαγωγές της από τη Βουλγαρία όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς, με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Η Βουλγαρία καταργεί για τις εισαγωγές της από την Κοινότητα όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς, με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, εκτός αυτών του παραρτήματος VIII, οι οποίες καταργούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία καταργούν προοδευτικά μεταξύ τους, το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, όλους τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στη Βουλγαρία, καταργούνται από την Κοινότητα με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στην Κοινότητα καταργούνται από τη Βουλγαρία με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, εκτός από αυτούς που απαριθμούνται στο παράρτημα IX, οι οποίοι καταργούνται το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 15

Κάθε μέρος δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς στις συναλλαγές με το άλλο μέρος ταχύτερα απ'ό,τι προβλέπεται στα άρθρα 10 και 11, εφόσον το επιτρέψει η γενική οικονομική του κατάσταση και η κατάσταση του σχετικού οικονομικού τομέα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 16

Το Πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 17

Το Πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος.

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Χ όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στην εκ μέρους της Βουλγαρίας εφαρμογή ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα του παραρτήματος Χ που αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIΓεωργία

ΑΡΘΡΟ 19

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας.

2. Ο όρος "γεωργικά προϊόντα" περιλαμβάνει τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και του βουλγαρικού δασμολογίου και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, αλλά αποκλείει τα προϊόντα αλιείας, όπως περιγράφονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους εμπορικούς διακανονισμούς για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο εν λόγω Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Η Κοινότητα καταργεί, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας, οι οποίοι διατηρούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου, στη μορφή που έχουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας Συμφωνίας:

2. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα ΧΙ τυγχάνουν, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, μείωσης δασμών και εισφορών εντός των ορίων των κοινοτικών ποσοστώσεων και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει το εν λόγω παράρτημα.

3. Τα γεωργικά προϊόντα κοινοτικής καταγωγής του παραρτήματος ΧΙΙα εισάγονται στη Βουλγαρία άνευ ποσοτικών περιορισμών.

Τα γεωργικά προϊόντα της κοινοτικής καταγωγής του παραρτήματος ΧΙΙβ υπόκεινται στους ποσοτικούς περιορισμούς του παραρτήματος αυτού.

4. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧΙΙΙ και ΧΙΥ, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

5. Λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο του μεταξύ τους εμπορίου γεωργικών προϊόντων, την ιδιαίτερη ευαισθησία των προϊόντων αυτών, τους κανόνες της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας και της βουλγαρικής γεωργικής πολιτικής, τον ρόλο που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Βουλγαρίας και τις συνέπειες των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η Κοινότητα και η Βουλγαρία εξετάζουν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 22

Παρά τις άλλες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 31, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, προκαλούν σημαντικές διαταραχές στις αγορές του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIIΑλιεία

ΑΡΘΡΟ 23

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας, τα οποία καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91.

ΑΡΘΡΟ 24

Το άρθρο 21 παράγραφος 5, ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IVΚοινές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 25

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων, εκτός αν άλλως προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο ή στα Πρωτόκολλα αριθ. 1, 2 ή 3.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Κανένας νέος εισαγωγικός ή εξαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε αυξάνονται οι ήδη υφιστάμενοι στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε καθίστανται αυστηρότεροι αυτοί που ήδη ισχύουν στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση των αντιστοίχων γεωργικών πολιτικών της Βουλγαρίας και της Κοινότητας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτών των πολιτικών.

ΑΡΘΡΟ 27

1. Τα δύο μέρη δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο και δεν ασκούν σε καμία εσωτερική πρακτική φορολογικής φύσης που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και των ομοειδών προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής των εσωτερικών φόρων ανώτερης του ποσού των έμμεσων ή άμεσων φόρων που τους έχουν επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 28

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιβαίνει στη διατήρηση ή στη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελεύθερου εμπορίου ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με τον τρόπο αυτό επηρεάζονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία.

2. Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών πραγματοποιούνται στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης όσον αφορά τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελεύθερου εμπορίου και, όπου αυτό απαιτείται, όσον αφορά άλλα σημαντικά θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους με τρίτες χώρες. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις για να κατοχυρωθούν τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 29

Η Βουλγαρία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, με τη μορφή αυξημένων δασμών, κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 και του άρθρου 26, παράγραφος 1.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας βάσει αυτών των μέτρων, δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25% κατ'αξίαν και διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 15% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα όπως ορίζονται στο κεφάλαιο Ι, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός αν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να εισάγονται για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών, των ποσοτικών περιορισμών, των επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Βουλγαρία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, μετά από αίτηση της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν από τη θέση τους σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Βουλγαρία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν εισαχθεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών, η οποία αρχίζει δύο έτη το αργότερο μετά την εισαγωγή τους, σε ισόποσα ετήσια ποσοστά. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 30

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ στις συναλλαγές με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ), μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και με τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 31

Στην περίπτωση που ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει :

σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή

σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσχέρειες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν τη σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Βουλγαρία κατά περίπτωση, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 32

Εάν η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 26 οδηγήσει :

- i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα προϊόντος για το οποίο το εξάγον μέρος διατηρεί ποσοτικούς εξαγωγικούς περιορισμούς, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος,

ή

- ii) σε σοβαρή έλλειψη, ή σε απειλή έλλειψης, προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και εφόσον η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί, ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το εν λόγω μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 34. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 33

Τα κράτη μέλη και η Βουλγαρία προσαρμόζουν προοδευτικά όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπον ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Βουλγαρίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

ΑΡΘΡΟ 34

1. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία υποβάλει τις εισαγωγές προϊόντων τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 31 σε διοικητική διαδικασία που έχει ως στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 30, 31 και 32, και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στα εν λόγω άρθρα, ή, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3 σημείο δ), η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχει, το συντομότερο δυνατόν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις πληροφορίες που μπορούν να συμβάλλουν στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το λιγότερο δυνατό τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του φορέα, με σκοπό ιδίως να καθιερωθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις :

α) Όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσχέρειες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το παρόν άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο μπορεί να λάβει την απαιτούμενη απόφαση ώστε να θέσει τέρμα σ'αυτές τις δυσχέρειες.

Εάν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία τερματίζονται αυτές οι δυσχέρειες ή δεν έχει προβλέψει καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν το αναγκαίο όριο για την εξάλειψη των δυσχερειών οι οποίες έχουν προκύψει.

β) Όσον αφορά το άρθρο 30, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την άσκηση πρακτικών ντάμπινγκ αμέσως μόλις αρχίσουν την έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Στην περίπτωση που δεν έχει τεθεί τέρμα στις πρακτικές ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία που παραπέμφθηκε το ζήτημα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

γ) Όσον αφορά το άρθρο 32, οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από τις καταστάσεις που περιγράφονται εκεί, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσχερειών αυτών. Εάν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε το ζήτημα, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος.

- δ) Εάν εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να εφαρμόσουν αμέσως, για τις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 30, 31 και 32, τα προσωρινά και προφυλακτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης· ενημερώνεται δε αμέσως το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 35

Το Πρωτόκολλο αριθ. 4 καθορίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 36

Η παρούσα Συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, της χλωρίδας και της πανίδας, προστασίας των μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων ή των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, ή από λόγους νομικών διατάξεων που αφορούν τον χρυσό και τον άργυρο. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν ούτε μέσον αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλυμμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 37

Το Πρωτόκολλο αριθ. 5 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου.

ΤΙΤΛΟΣ IVΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝΚΕΦΑΛΑΙΟ IΚυκλοφορία εργαζομένων

ΑΡΘΡΟ 38

1. Με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :
 - δεν γίνεται καμιά διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων βουλγαρικής υπηκοότητας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, όσον αφορά τους όρους εργασίας, την αμοιβή ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,
 - οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζομένους ή τους εργαζομένους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 42, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στα πλαίσια των εν λόγω συμφωνιών, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.
2. Η Βουλγαρία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ' αυτήν, παρέχει τη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους βουλγαρικής υπηκοότητας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σ' αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :
 - όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθένειας, ή ανικανότητας που προκύπτει εξ αυτών, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του ή των κρατών μελών που τα οφείλουν,
- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογενείας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Βουλγαρία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, όμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 40

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 39.
2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει τους λεπτομερείς κανόνες για τη διοικητική συνεργασία, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο εγγυήσεις για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 41

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 40 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Βουλγαρίας και των κρατών μελών, στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Βουλγαρίας ή των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 42

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων :
- οι δυνατότητες πρόσβασης βουλγάρων εργαζομένων στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατόν, να βελτιωθούν,
 - τα υπόλοιπα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την εισαγωγή άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 43

Κατά το δεύτερο στάδιο που αναφέρεται στο άρθρο 7, ή ενωρίτερα αν αποφασιστεί, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει νέους τρόπους για τη βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων την κοινωνική και οικονομική κατάσταση στη Βουλγαρία και την κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 44

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική μεταρύθμιση στη Βουλγαρία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Βουλγαρία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 89.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εγκατάσταση

ΑΡΘΡΟ 45

1. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε κράτος μέλος παρέχει για την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Βουλγαρίας, καθώς και για τη λειτουργία βουλγαρικών εταιρειών και την επαγγελματική δραστηριότητα βουλγάρων υπηκόων, εγκατεστημένων στο έδαφός του, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς του υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τα θέματα που αναφέρονται στο παράρτημα ΧVa.

2. Η Βουλγαρία :

- i) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τους τομείς και τα θέματα που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧVβ και ΧVγ, ως προς τα οποία η μεταχείριση αυτή θα παρέχεται το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7,

- ii) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, για τη δραστηριότητα κοινοτικών εταιρειών και κοινοτικών υπηκόων εγκατεστημένων στη Βουλγαρία, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες.
3. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται στους τομείς που απαριθμούνται στο παράρτημα ΧVδ.
4. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 i), η Βουλγαρία δεν υιοθετεί νέες ρυθμίσεις ή μέτρα τα οποία εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και υπηκόους.
5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως :
- α) "εγκατάσταση" :
 - i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενοι και να δημιουργούν και να διευθύνουν επιχειρήσεις, και ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα,
 - ii) όσον αφορά τις εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της δημιουργίας και της διαχείρισης θυγατρικών εταιρειών, υποκαταστημάτων και πρακτορείων,
 - β) "θυγατρική" εταιρεία : μία εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.
 - γ) "οικονομικές δραστηριότητες" : ιδίως οι βιομηχανικές δραστηριότητες, οι εμπορικές δραστηριότητες, οι βιοτεχνικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες ελεύθερων επαγγελματιών.
6. Διαρκούς της μεταβατικής περιόδου της παραγράφου 2 i) το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧVβ και ΧVγ και της επέκτασής της στους τομείς και τα θέματα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΧVδ εντός του πεδίου εφαρμογής της παραγράφου 2 i) του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τροποποιήσεις στα παραρτήματα αυτά.

Μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ι), το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί, κατ'εξαιρέση, μετά από αίτηση της Βουλγαρίας, και αν παρουσιαστεί ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση των εν λόγω μεταβατικών περιόδων ως προς ορισμένους τομείς και θέματα των παραρτημάτων ΧVβ και ΧVγ για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

ΑΡΘΡΟ 46

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 45, και με εξαίρεση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που περιγράφονται στο παράρτημα ΧVβ, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει τα θέματα εγκατάστασης και λειτουργίας εταιρειών και επαγγελματικής δραστηριότητας υπηκόων στο έδαφός του, υπό τον όρο ότι οι ρυθμίσεις αυτές δεν θα εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, που περιγράφονται στο παράρτημα ΧVβ), η παρούσα Συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των μερών να υιοθετούν τα αναγκαία μέτρα για την άσκηση της νομισματικής πολιτικής τους, ή, για προληπτικούς λόγους, με σκοπό να εξασφαλισθεί η προστασία επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση, ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις λόγω ιθαγένειας έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με εταιρείες και υπηκόους του μέρους που εισάγει τα μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 47

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και άσκηση νομοθετικής κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων από τους υπηκόους της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στη Βουλγαρία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ποιά μέτρα είναι ανάγκη να ληφθούν για την αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 48

Το άρθρο 46 δεν αντιτίθεται στην εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων και πρακτορείων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους· οι ειδικοί αυτοί κανόνες δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων και πρακτορείων σε σχέση με τα υποκαταστήματα και πρακτορεία των

εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας. Η διαφορά μεταχείρισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι οποίες περιγράφονται στο παράρτημα ΧVβ, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

ΑΡΘΡΟ 49

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως "κοινοτική εταιρεία" και "βουλγαρική εταιρεία" νοείται, αντιστοίχως, η εταιρεία ή η επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, και η οποία έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας. Ωστόσο, εάν η εταιρεία ή επιχείρηση, που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, οι δραστηριότητές της πρέπει να έχουν πραγματική και συνεχή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Βουλγαρίας.

2. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου ΙΙΙ του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τους υπηκόους ή τις ναυτιλιακές εταιρείες των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας, που είναι, αντιστοίχως, εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας και που ελέγχονται από τους υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Βουλγαρία, σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως "υπήκοος της Κοινότητας" και "υπήκοος της Βουλγαρίας", αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας.

4. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός από τα μέρη οποιουδήποτε μέτρου κριθεί αναγκαίο για την αποτροπή της καταστρατήγησης των μέτρων που έχει λάβει, όσον αφορά την πρόσβαση της τρίτης χώρας στην αγορά του, μέσω των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 50

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως "χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες" νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο παράρτημα ΧVβ. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να επεκτείνει ή να τροποποιήσει το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος ΧVβ.

ΑΡΘΡΟ 51

Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, ή, για τους τομείς του παραρτήματος ΧΥβ και ΧΥγ, κατά την μεταβατική περίοδο του άρθρου 7 η Βουλγαρία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες :

- βρίσκονται υπό ανασυγκρότηση, ή
- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Βουλγαρία, ή
- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Βουλγαρίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Βουλγαρία, ή
- είναι νεοσύστατες στη Βουλγαρία.

Αυτά τα μέτρα:

- i) παύουν να ισχύουν το αργότερο δύο έτη μετά τη λήξη του πέμπτου έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και
- ii) είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και
- iii) αφορούν μόνο την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων στη Βουλγαρία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία κατά τον χρόνο εισαγωγής ενός συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Βουλγαρίας.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί κατ'εξαίρεση, μετά από αίτηση της Βουλγαρίας και εφόσον παρίσταται ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στην περίπτωση i), ως προς κάποιο συγκεκριμένο τομέα και για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Βουλγαρία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και στους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από τη λήψη αυτών των μέτρων, η Βουλγαρία διαβουλεύεται με το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επείγοντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Βουλγαρία διαβουλεύεται με το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά την εισαγωγή τους.

Μετά την παρέλευση του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, ή, για τους τομείς του παραρτήματος ΧVβ και ΧVγ, μόλις λήξει η μεταβατική περίοδος του άρθρου 7 η Βουλγαρία μπορεί να λάβει τέτοια μέτρα μόνο με την έγκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει.

ΑΡΘΡΟ 52

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών (cabotage).
2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Παρά τις διατάξεις του κεφαλαίου I του παρόντος τίτλου, οι απολαύοντες του δικαιώματος εγκατάστασης που χορηγούν ή Βουλγαρία και η Κοινότητα, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες να απασχολούν, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Βουλγαρίας και της Κοινότητας, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, υπό την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από τους δικαιούχους αυτούς ή τις θυγατρικές τους εταιρείες. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.
2. Το βασικό προσωπικό των απολαυόντων των δικαιωμάτων εγκατάστασης, οι οποίοι στο εξής αναφέρονται ως "οργανισμοί", είναι :
 - α) ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, υπό την εν γένει επίβλεψη ή διοίκηση κυρίως του Διοικητικού Συμβουλίου ή των μετόχων συμπεριλαμβανομένων :

- της διεύθυνσης του οργανισμού ή τμήματος ή υπηρεσίας του οργανισμού,
- της επίβλεψης και του ελέγχου της εργασίας άλλων υπαλλήλων με ελεγκτικά, ή διαχειριστικά καθήκοντα,
- της εξουσίας να προσλαμβάνουν και να απολύουν προσωπικό, ή να συνιστούν την πρόσληψη ή απόλυση ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό,

β) πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν :

υψηλά ή σπάνια προσόντα που αφορούν συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή ειδικότητας που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις,

υψηλού επιπέδου ή σπάνιες γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διαχείριση του οργανισμού.

Τα πρόσωπα αυτά μπορεί να είναι μέλη αναγνωρισμένων επαγγελματιών χωρίς ωστόσο να περιορίζονται στην κατηγορία αυτή.

Κάθε υπάλληλος που περιλαμβάνεται στις ανωτέρω κατηγορίες πρέπει να έχει απασχοληθεί στον εν λόγω οργανισμό τουλάχιστον ένα έτος πριν από την απόσπασή του.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που οφείλονται σε λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.
2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας στο έδαφος κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 55

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τις εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Βουλγαρίας και εταιρείες ή υπηκόους κρατών μελών της Κοινότητας από κοινού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας

ΑΡΘΡΟ 56

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, να θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του τομέα υπηρεσιών σε κάθε μέρος.
2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη του άρθρου 59, παράγραφος 1, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 53, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι εταιρείας ή υπηκόου της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του προσώπου που παρέχει τις υπηρεσίες, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.
3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 57

Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το άρθρο 56 :

- 1) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.
 - α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον κώδικα συμπεριφοράς των διασκέψεων τακτικών γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Συμφωνίας.

Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (Non-Conference-Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μία διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού στις συναλλαγές.

- β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2) Κατ'εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη :

- α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, κατ'εξαιρέση, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Συμφωνίας δεν έχουν άλλως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα,
- β) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες, όσον αφορά το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου,
- γ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που ενδέχεται να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

3) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

4) Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις από ό,τι ισχύει την προηγούμενη της έναρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ημέρα.

5) Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Βουλγαρία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς την εκάστοτε κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.

- 6) Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ 58

Το άρθρο 54 εφαρμόζεται για τα θέματα που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 59

1. Για τους σκοπούς του Τίτλου IV καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή, από τα μέρη, των νόμων και κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που προκύπτουν για κάθε μέρος από συγκεκριμένη διάταξη της παρούσας Συμφωνίας. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 54.

2. Οι διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του τίτλου IV προσαρμόζονται με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ανάλογα με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης σχετικά με τις υπηρεσίες, και ιδίως για να εξασφαλισθεί ότι κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος, βάσει οποιασδήποτε διάταξης της παρούσας Συμφωνίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται στα πλαίσια των διατάξεων μελλοντικής γενικής συμφωνίας εμπορίου και υπηρεσιών (GATS).

Εν αναμονή της προσχώρησης της Βουλγαρίας στη συμφωνία GATS, και με την επιφύλαξη των ενδεχόμενων αποφάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης :

- i) η Κοινότητα παρέχει στις βουλγαρικές εταιρείες και τους βουλγάρους υπηκόους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται βάσει των διατάξεων μιας μελλοντικής συμφωνίας GATS προς εταιρείες και υπηκόους άλλων μελών της εν λόγω συμφωνίας,
- ii) η Βουλγαρία παρέχει στις κοινοτικές εταιρείες και τους κοινοτικούς υπηκόους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται από τη Βουλγαρία προς εταιρείες και υπηκόους οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας.

3. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 7, ο αποκλεισμός κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων που είναι εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, από δημόσιες ενισχύσεις που χορηγεί η Βουλγαρία στους τομείς της δημόσιας εκπαίδευσης, των υγειονομικών υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών και των πολιτιστικών υπηρεσιών, θεωρείται ότι συμβιβάζεται με τις διατάξεις του τίτλου IV και με τους κανόνες ανταγωνισμού που αναφέρονται στον τίτλο V.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Τρέχουσες πληρωμές και κυκλοφορία κεφαλαίων

ΑΡΘΡΟ 60

Τα μέρη αναλαμβάνουν να εγκρίνουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών, στο βαθμό που οι συναλλαγές που υπαγορεύουν τις εν λόγω πληρωμές αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή προσώπων μεταξύ των μερών, η οποία έχει ελευθερωθεί βάσει της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 61

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Βουλγαρία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

Παρά την ανωτέρω διάταξη, αυτή η ελευθερία κυκλοφορίας, εκκαθάρισης και επαναπατρισμού εξασφαλίζεται πριν το τέλος του πρώτου σταδίου που αναφέρεται στο άρθρο 7, για όλες τις επενδύσεις που συνδέονται με την εγκατάσταση κοινοτικών υπηκόων στη Βουλγαρία ως αυτοαπασχολούμενων βάσει του κεφαλαίου II του τίτλου IV.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, και η Βουλγαρία, από το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, δεν εισάγουν νέους συναλλαγματικούς περιορισμούς στην κυκλοφορία κεφαλαίων και τις συνδεδεμένες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικούς τους υφιστάμενους διακανονισμούς.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εμποδίζουν τη Βουλγαρία να περιορίσει τις επενδύσεις εξωτερικού εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της. Πάντως, η εκκαθάριση ή ο επαναπατρισμός επενδύσεων διενεργουμένων στη Βουλγαρία, καθώς και των κερδών που απορρέουν από αυτές, δεν θίγονται.

4. Τα μέρη πραγματοποιούν μεταξύ τους διαβουλεύσεις για να διευκολύνουν την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, με σκοπό την προώθηση των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 62

1. Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Κατά το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

ΑΡΘΡΟ 63

Στα πλαίσια των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, και παρά το άρθρο 65, έως ότου επιτευχθεί πλήρης μετατρεψιμότητα του βουλγαρικού νομίσματος κατά την έννοια του άρθρου VIII του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), η Βουλγαρία μπορεί, σε εξαιρετικές περιστάσεις, να εφαρμόζει συναλλαγματικούς περιορισμούς που συνδέονται με τη χορήγηση ή ανάληψη βραχυπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων πιστώσεων, στο βαθμό που επιβάλλονται τέτοιοι περιορισμοί στη Βουλγαρία για τη χορήγηση τέτοιων πιστώσεων και που επιτρέπονται βάσει του καθεστώτος που ισχύει για τη Βουλγαρία στα πλαίσια του ΔΝΤ.

Η Βουλγαρία δεν προβαίνει σε διακρίσεις όταν εφαρμόζει τους περιορισμούς αυτούς. Οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να προκαλούν τις λιγότερο δυνατές διαταραχές στην παρούσα Συμφωνία. Η Βουλγαρία ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με την εισαγωγή τέτοιων μέτρων και των τυχόν μεταβολών που επιφέρονται σ'αυτά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIΑνταγωνισμός και άλλες οικονομικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας :

- i) . όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε συντονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,
- ii) η καταχρηστική εκμετάλλευση από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, ως σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα αυτών,
- iii) οποιαδήποτε δημόσια ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, σημείο iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα πέντε έτη από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Βουλγαρία αξιολογείται λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Βουλγαρία εξομοιώνεται με εκείνες τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3, στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση της Βουλγαρίας, κατά πόσον η περίοδος αυτή θα πρέπει να παραταθεί κατά πενταετή πενταετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν σχετικής απήσεως, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν απήσεως ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με επί μέρους περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του τίτλου III :

- δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, στοιχείο iii).
- οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1, στοιχείο i) πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που εφαρμόζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως με τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία θεωρήσει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1, και :

- δεν καλύπτεται ικανοποιητικά από τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή
- ελλείπει τέτοιων κανόνων, και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την προσφυγή στη διαδικασία διαβούλευσης.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1, στοιχείο iii) του παρόντος άρθρου, τα κατάλληλα αυτά μέτρα, μπορούν να εγκρίνονται στις περιπτώσεις που ισχύει η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στη ΓΣΔΕ και σε οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη που έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της προαναφερθείσας συμφωνίας και που εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλονται από την ανάγκη τήρησης του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

8. Το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, τα οποία υπάγονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2.

ΑΡΘΡΟ 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικών με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Σε περίπτωση θέσπισης τέτοιων μέτρων, το μέρος που θεσπίζει τα μέτρα υποβάλλει το ταχύτερο δυνατό στο άλλο μέρος χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Βουλγαρία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεση απειλή τέτοιων δυσχερειών, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να εγκρίνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, περιορισμένης χρονικής διάρκειας και μόνο στον απολύτως αναγκαίο για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών βαθμό. Η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

3. Τα τυχόν περιοριστικά μέτρα δεν εφαρμόζονται επί των κινήσεων κεφαλαίων που συνδέονται με επενδύσεις, και ιδίως επί επαναπατρισμού ποσών που έχουν επενδυθεί ή επανεπενδυθεί, ή επί επαναπατρισμού εισοδημάτων οποιουδήποτε είδους που απορρέουν από τις επενδύσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 66

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις, και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τηρούνται, κατά τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 90, καθώς και οι αρχές του τελικού κειμένου της συνόδου της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη, που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 1990 στη Βόννη (ιδίως όσον αφορά την ελευθερία λήψης επιχειρηματικών αποφάσεων).

ΑΡΘΡΟ 67

1. Η Βουλγαρία συνεχίζει να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας έτσι ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων ανάλογων μέσων πραγμάτωσης των δικαιωμάτων αυτών.

2. Εντός του αυτού χρονικού διαστήματος, η Βουλγαρία θα υποβάλει αίτηση προσχώρησης στη σύμβαση του Μονάχου περί χορηγήσεως ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσπεχνίας της 5ης Οκτωβρίου 1973. Η Βουλγαρία θα προσχωρήσει επίσης στις άλλες πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας (που αναφέρονται στο παράρτημα XVI, παράγραφος 1), στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη μέλη, ή που εφαρμόζονται de facto από τα κράτη μέλη.

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη επιθυμούν να ελευθερωθούν οι διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με βάση τις αρχές των μη διακρίσεων και της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων εντός της Κοινότητας στις βουλγαρικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 49, σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Βουλγαρία σε κοινοτικές εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 49, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε βουλγαρικές εταιρείες.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Βουλγαρία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II, τίτλος IV, υπό μορφή θυγατρικών εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 45 και υπό τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 55, έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις βουλγαρικές εταιρείες. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Βουλγαρία υπό μορφή υποκαταστημάτων και πρακτορείων, κατά την έννοια του άρθρου 45, τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει σε τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Βουλγαρίας να επιτρέψει την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Βουλγαρία, σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες, πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, λειτουργία και παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση κρατικών συμβάσεων, εφαρμόζονται τα άρθρα 38 έως 59.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Προσέγγιση νομοθεσιών

ΑΡΘΡΟ 69

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προσέγγιση της υφιστάμενης και μελλοντικής νομοθεσίας της Βουλγαρίας προς τη νομοθεσία της Κοινότητας αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Βουλγαρίας στην Κοινότητα. Η Βουλγαρία καταβάλλει προσπάθειες για να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα προσεγγίσει σταδιακά τη νομοθεσία της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 70

Η προσέγγιση των νομοθεσιών αφορά ιδίως τους ακόλουθους τομείς : τελωνειακό δίκαιο, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, προστασία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που ισχύουν για την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές και περιβάλλον.

ΑΡΘΡΟ 71

Η Κοινότητα παρέχει στη Βουλγαρία τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, η οποία είναι δυνατό, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνει :

- ανταλλαγές εμπειρογνομόνων,
- έγκαιρη παροχή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες σχετικά με την κατάρτιση,
- ενίσχυση για τη μετάφραση της κοινοτικής νομοθεσίας στους εν λόγω τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VIΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 72

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία θεσπίζουν οικονομική συνεργασία με στόχο να ενδυναμώσουν την την ανάπτυξη και το αναπτυξιακό δυναμικό της Βουλγαρίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους υφιστάμενους οικονομικούς δεσμούς, σε όσο το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Βουλγαρίας, με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές συνεκτιμούν πλήρως και από την αρχή τις περιβαλλοντικές πλευρές και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.
3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων, στη γεωργία και τον γεωργο-βιομηχανικό τομέα, την ενέργεια, τις μεταφορές, την τηλεπικοινωνία, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.
4. Αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με σκοπό την αρμονική ανάπτυξη της περιοχής.

ΑΡΘΡΟ 73

Βιομηχανική συνεργασία

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει ιδίως τα εξής:
 - τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ οικονομικών φορέων αμοτέρων των μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα,
 - τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Βουλγαρίας, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιάρθρωσει τη βιομηχανία της, με στόχο τη μετάβαση από σύστημα κεντρικού σχεδιασμού σε οικονομία αγοράς υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος,
 - την αναδιάρθρωση επί μέρους τομέων. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα προβλήματα που επηρεάζουν τους τομείς άνθρακα και χάλυβα και μετατροπής της πολεμικής βιομηχανίας,
 - τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν αναπτυξιακές δυνατότητες ιδίως στην ελαφρά βιομηχανία, στα καταναλωτικά αγαθά και στις υπηρεσίες πώλησης,
 - τη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.
2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Βουλγαρία. Οι πρωτοβουλίες πρέπει να επιδιώκουν ιδίως τη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, τη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διαχείρισης και την προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων· περιλαμβάνουν δε τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 74

Πρώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία στοχεύει στη διατήρηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, στη βελτίωση νομικού πλαισίου και ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές εγχώριες ή αλλοδαπές επενδύσεις και την προστασία τους που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση και ανάπτυξη της Βουλγαρίας. Η συνεργασία επιδιώκει επίσης να ενθαρρύνει και να προωθήσει τις ξένες επενδύσεις και την ιδιωτικοποίηση στη Βουλγαρία.

2. Ειδικότερα, οι στόχοι της συνεργασίας αυτής είναι :

- να συναφθούν, κατά περίπτωση, συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Βουλγαρίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων,
- να συναφθούν, κατά περίπτωση, συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Βουλγαρίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας,
- να εφαρμοστούν κατάλληλες ρυθμίσεις για τη μεταβίβαση κεφαλαίων,
- να συνεχισθεί η κατάργηση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,
- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες υπό μορφή εμπορικών εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων,
- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με νόμους, κανονισμούς και διοικητικές πρακτικές στον τομέα των επενδύσεων.

3. Η Βουλγαρία τηρεί τους κανόνες για τα Εμπορικά Θέματα των Επενδυτικών Μέτρων (TRIMs), εφόσον έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο της GATT.

ΑΡΘΡΟ 75

Γεωργικά και βιομηχανικά πρότυπα και εκτίμηση συμμορφώσεως

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει :

- να προωθεί τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως,
- να συνάπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,
- να ενθαρρύνει την ενεργό και τακτική συμμετοχή της Βουλγαρίας στις εργασίες ειδικευμένων οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC),
- να στηρίζει τη Βουλγαρία στα ευρωπαϊκά προγράμματα μετρήσεων και δοκιμών,
- να προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών τεχνολογίας και μεθοδολογίας στον τομέα του ποιοτικού ελέγχου και της παραγωγικής διαδικασίας.

3. Η Κοινότητα παρέχει στη Βουλγαρία τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 76

Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Αφιερώνουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας·
- διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια)·
- κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας·
- δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών των δύο πλευρών·
- ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και στην επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα·
- συμμετοχή της Βουλγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης εφαρμόζεται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 77

Εκπαίδευση και κατάρτιση

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η αρμονική ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και η βελτίωση του επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στη Βουλγαρία, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Βουλγαρίας. Θα καταρτισθούν θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας (με βάση το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Κατάρτισης, όταν αυτό θεσπιστεί, και το πρόγραμμα TEMPUS). Στο ίδιο πλαίσιο εξετάζεται και η συμμετοχή της Βουλγαρίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στα ακόλουθα θέματα:

- μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Ρουμανίας·
- αρχική κατάρτιση, πρακτική άσκηση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι πρέπει να καθοριστούν·
- συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων, καθώς και μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών στελεχών και νέων·
- προώθηση της εκπαίδευσης στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα κατάλληλα ιδρύματα·
- αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων·
- διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών και της βουλγαρικής·
- κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας.

ΑΡΘΡΟ 78

Γεωργία και βιομηχανία μεταποίησης γεωργικών προϊόντων

1. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας και της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων στη Βουλγαρία. Καταβάλλονται ιδίως προσπάθειες για :

- την ανάπτυξη ιδιωτικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων και δικτύων διανομής, μεθόδων αποθήκευσης, εμπορίας, διαχείρισης κλπ.
- τον εκσυγχρονισμό της αγροτικής υποδομής (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες)
- τη βελτίωση του σχεδιασμού των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού.
- τη βελτίωση της παραγωγικότητας, της ποιότητας με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων· παροχή κατάρτισης και παρακολούθησης όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τις γεωργικές εισροές.
- να αναδιарθρωθούν, αναπτυχθούν και εκσυγχρονισθούν οι εταιρείες μεταποίησης και οι τεχνικές εμπορίας που εφαρμόζουν.
- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία.
- να προωθηθεί η βιομηχανική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ του ιδιωτικού τομέα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.
- να αναπτυχθεί η συνεργασία όσον αφορά την υγεία ζώων, φυτών και γεωργικών ειδών διατροφής (ιδιαίτερα σχετικά με τη μέθοδο ιονισμού), συμπεριλαμβανομένης της κτηνιατρικής νομοθεσίας και ελέγχου, και της φυτικής και φυτοϋγειονομικής νομοθεσίας, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για κατάρτιση και μέσω της οργάνωσης ελέγχων.
- να αναπτυχθούν καθαρές, από οικολογικής απόψεως, περιοχές, τεχνολογίες και καλλιέργειες.
- να αναπτυχθεί και να προωθηθεί η αποτελεσματική συνεργασία για τα συστήματα ποιοτικού ελέγχου, σε συμβατότητα με τα κοινοτικά πρότυπα.

- να προωθηθεί η ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη στη Βουλγαρία·
 - να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τη γεωργική πολιτική και νομοθεσία.
2. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, η Κοινότητα παρέχει την κατάλληλη τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 79

Ενέργεια

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των αρχών της οικονομίας της αγοράς και του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενεργείας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενέργειας της Ευρώπης.
2. Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια, όταν κρίνεται σκόπιμο, για τα εξής θέματα:
 - διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής και των μακροπροθέσμων προοπτικών της,
 - διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας,
 - προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,
 - ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,
 - βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού,
 - επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον,
 - πυρηνική ενέργεια,
 - άνοιγμα της αγοράς ενέργειας σε μεγαλύτερο βαθμό, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσης φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,
 - ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των δικτύων εφοδιασμού,

- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής,
- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στον τομέα αυτό,
- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

ΑΡΘΡΟ 80

Πυρηνική ασφάλεια

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλέστερη χρήση της πυρηνικής ενέργειας.
2. Η συνεργασία καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα :
 - βελτίωση της λειτουργικής ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών της Βουλγαρίας,
 - αξιολόγηση της σκοπιμότητας της μετασκευής των ήδη υφισταμένων σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, που είναι εξοπλισμένοι με αντιδραστήρες τύπου VVER-440,
 - αναβάθμιση του επιπέδου κατάρτισης του διοικητικού και του υπόλοιπου προσωπικού των πυρηνικών εγκαταστάσεων,
 - βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Βουλγαρία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των μέσων εποπτείας,
 - πυρηνική ασφάλεια, σχεδιασμός εκτάκτου ανάγκης και διαχείριση,
 - προστασία από την ακτινοβολία, μεταξύ άλλων παρακολούθηση της ακτινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,
 - προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου και φύλαξη του πυρηνικού υλικού,
 - διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,
 - παροπλισμός και διάλυση πυρηνικών εγκαταστάσεων,
 - αποκάθαρση.
3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με το άρθρο 76.

ΑΡΘΡΟ 81

Περιβάλλον

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στα θέματα περιβάλλοντος και υγείας, τα οποία έχουν χαρακτηριστεί ως τομείς προτεραιότητας.
2. Η συνεργασία αφορά τα εξής θέματα :
 - αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης· συστήματα πληροφόρησης για την κατάσταση του περιβάλλοντος,
 - καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων,
 - βιώσιμη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων,
 - διαχείριση υδάτινων πόρων των συνοριακών υδατοδιαδρόμων, περιλαμβανομένων και των διασυνοριακών, προς το κοινό συμφέρον των μερών σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου καθώς και σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης για την προστασία και χρήση διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων και διεθνών λιμνών,
 - ταξινόμηση και ασφαλής χρήση των χημικών προϊόντων,
 - ποιότητα των υδάτων, ιδίως των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων (συμπεριλαμβανομένου του Δούναβη και της Μαύρης Θάλασσας),
 - αποτελεσματική πρόληψη και μείωση της ρύπανσης των υδάτων, ιδίως των πηγών ποτίσιμου ύδατος,
 - μείωση, ανακύκλωση και ασφαλής τελική διάθεση των αποβλήτων, εφαρμογή της σύμβασης της Βασιλείας,
 - περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γεωργίας· διάβρωση του εδάφους, αλατότητα και οξίνιση,
 - προστασία των δασών και της χλωρίδας και πανίδας· αποκατάσταση της οικολογικής ισορροπίας της υπαίθρου,

- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,
- διαχείριση παρακτίων περιοχών,
- χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,
- πλανητική μεταβολή του κλίματος και πρόβλεψη αυτής,
- περιβαλλοντική αγωγή και συνειδητοποίηση,
- εφαρμογή περιφερειακών διεθνών προγραμμάτων, μεταξύ άλλων για τη λεκάνη του Δούναβη και τη Μαύρη Θάλασσα.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται ιδίως με τα εξής μέσα :

- ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών,
- προγράμματα κατάρτισης,
- εναρμόνιση της νομοθεσίας (κοινοτικά πρότυπα), των κανονιστικών ρυθμίσεων, των προτύπων της τυποποίησης και της μεθοδολογίας,
- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο, ενδεχομένως, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής κοινών προγραμμάτων σε διεθνές επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση, την προστασία και την ποιότητα των υδάτων των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων· συνεργασία στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος, όταν αυτή συσταθεί,
- ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα,
- μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων,
- βελτίωση της διαχείρισης περιβάλλοντος, μ.α των υδάτων.

4. Το πρωτόκολλο αριθ. 8 ορίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στη διαχείριση, την προστασία και την ποιότητα των υδάτων των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 82

Μεταφορές

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Βουλγαρία :

να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών,

- να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών,
- να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Βουλγαρίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές,

να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τα εξής :

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης,
- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και ανταλλαγή πληροφοριών,

3. Η συνεργασία καλύπτει τους εξής τομείς προτεραιότητας:

- οδικές μεταφορές συμπεριλαμβανομένης της σταδιακής ελάφρυνσης των όρων διαμετακόμισης,
- διαχείριση σιδηροδρόμων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών,
- ανάπτυξη του οδικού δικτύου και εκσυγχρονισμό, στους κυριότερους άξονες κοινού ενδιαφέροντος και τις διευρωπαϊκές συνδέσεις, της οδικής, ποτάμιας, σιδηροδρομικής υποδομής, της υποδομής συνδυασμένων μεταφορών καθώς και της λιμενικής και αερολιμενικής υποδομής,
- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- βελτίωση του τεχνικού εξοπλισμού ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών - οδικών μεταφορών, των συνθέτων μεταφορών και της μεταφόρτωσης,
- διαμόρφωση σταθερών πολιτικών για τις μεταφορές που συμβιβάζονται με τις αντίστοιχες πολιτικές της Κοινότητας,
- προώθηση κοινών προγραμμάτων για την τεχνολογία και την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 76.

ΑΡΘΡΟ 83

Τηλεπικοινωνίες και ταχυδρομικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη επεκτείνουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό, και αναλαμβάνουν για το σκοπό αυτό ιδίως τις ακόλουθες δράσεις :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες,
- ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,
- ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,
- μεταφορές τεχνολογίας και τεχνογνωσίας σε όλα τα θέματα τηλεπικοινωνιακών και ταχυδρομικών υπηρεσιών,
- ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών,
- προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων, συστημάτων πιστοποίησης και κανονιστικών ρυθμίσεων,
- προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικές εφαρμογές.

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομείς προτεραιότητας:

- διαμόρφωση και εφαρμογή τομεακής πολιτικής αγοράς για τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες στη Βουλγαρία, νομοθετικών και κανονιστικών πράξεων και διαδικασιών,

εκσυγχρονισμός του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Βουλγαρίας και ενσωμάτωσή του στο ευρωπαϊκό και παγκόσμιο δίκτυο,

- συνεργασία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής τυποποίησης,
- ενοποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων, νομοθετικές και ρυθμιστικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών,
- διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο οικονομικό περιβάλλον : οργανωτικές δομές, στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες,

ΑΡΘΡΟ 84

Τραπεζικές, ασφαλιστικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη συνεργάζονται για τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τραπεζικού, ασφαλιστικού και χρηματοπιστωτικού τομέα στη Βουλγαρία.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- βελτίωση αποτελεσματικών συστημάτων λογιστικής και λογιστικού ελέγχου στη Βουλγαρία, βάσει των προτύπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
- ενίσχυση και αναδιάρθρωση των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων
- βελτίωση και εναρμόνιση του συστήματος εποπτείας και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών
- εκπόνηση γλωσσarίων ορολογίας
- ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως σχετικά με προτεινόμενη νομοθεσία
- προετοιμασία και μετάφραση της κοινοτικής και βουλγαρικής νομοθεσίας.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 85

Συνεργασία στον τομέα του λογιστικού
και δημοσιονομικού ελέγχου

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος δημοσιονομικού και λογιστικού ελέγχου στη δημόσια διοίκηση της Βουλγαρίας με τη χρήση προτύπων κοινοτικών μεθόδων και διαδικασιών.
2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής :
 - ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για τα συστήματα λογιστικού ελέγχου·
 - ενοποίηση της τεκμηρίωσης που αφορά τον λογιστικό έλεγχο·
 - δραστηριότητες κατάρτισης και παροχής συμβουλών.
3. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 86

Νομισματική πολιτική

Κατόπιν αιτήματος των βουλγαρικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηρίξει τις προσπάθειες της Βουλγαρίας για την εισαγωγή πλήρους μετατρεψιμότητας του ΛΕΒΑ και τη σταδιακή προσέγγιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Στη βοήθεια αυτή συμπεριλαμβάνεται η άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

ΑΡΘΡΟ 87

Νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη θεσπίζουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την αποφυγή της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει, και ιδίως σχετικά με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και οι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η Ειδική Ομάδα Χρηματοοικονομικής Δράσης (FATF).

ΑΡΘΡΟ 88

Περιφερειακή ανάπτυξη

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και της χωροταξίας.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την χωροταξία, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στη Βουλγαρία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής·
- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης·
- μελέτη κοινής προσέγγισης για την ανάπτυξη των παραμεθόριων περιοχών μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας·
- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής·
- ανταλλαγές δημοσίων υπαλλήλων ή εμπειρογνομόνων·
- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των ολιγότερο ευνοημένων περιοχών·
- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, συμπεριλαμβανομένης της διοργάνωσης σεμιναρίων.

ΑΡΘΡΟ 89

Κοινωνική συνεργασία

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας, ως σημείο αναφοράς, το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στους εργαζόμενους της Κοινότητας. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας·
- ανταλλαγή εμπειρογνομώνων·
- συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων·
- πληροφόρηση, διοικητική και άλλη σχετική ενίσχυση των επιχειρήσεων και ενέργειες κατάρτισης·
- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως :

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας·
- στις υπηρεσίες που συνδέονται με την εξεύρεση εργασίας και την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού·
- στο σχεδιασμό και την πραγματοποίηση περιφερειακών προγραμμάτων ανασυγκρότησης·
- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται υπό μορφή ενεργειών όπως η εκπόνηση μελετών, η παροχή υπηρεσιών από εμπειρογνώμονες και η ανάπτυξη δραστηριοτήτων πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Βουλγαρίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κατά κύριο λόγο με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνομώνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 90

Τουρισμός

Τα μέρη εντείνουν και αναπτύσσουν τη συνεργασία τους, η οποία περιλαμβάνει τα εξής :

- διευκόλυνση του τουρισμού και όπου χρειάζεται, μείωση των σχετικών διατυπώσεων.
- βοήθεια στη Βουλγαρία για την ιδιωτικοποίηση του τουριστικού τομέα καθώς και για τη χάραξη αποτελεσματικών πολιτικών σε κρατικό και επιχειρηματικό επίπεδο, με σκοπό τη δημιουργία βέλτιστων νομικών, διοικητικών και χρηματοοικονομικών μηχανισμών για την περαιτέρω ανάπτυξη του.
- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κλπ.
- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων.
- μελέτη των δυνατοτήτων για κοινές επιχειρήσεις (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κλπ.)
- ανταλλαγή απόψεων και κατάλληλων πληροφοριών σε σημαντικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που επηρεάζουν τον τουριστικό τομέα.

ΑΡΘΡΟ 91

Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), ιδίως ιδιωτικών και τη συνεργασία μεταξύ ΜΜΕ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.
2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς:
 - βελτίωση, όπου πρέπει, των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών για τη δημιουργία και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία.

- παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικός έλεγχος κλπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές.
 - θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία (π.χ το Δίκτυο Επιχειρηματικής Συνεργασίας (BC-NET), τα κέντρα πληροφόρησης Euro-Info, διασκέψεις κλπ.).
3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 92

Πληροφόρηση και οπτικοακουστικός τομέας

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να ευνοείται η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Κοινότητα προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στη Βουλγαρία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.
2. Τα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση της βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων στην Ευρώπη. Ειδικότερα, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων στη Βουλγαρία μπορεί να συμμετάσχει στις δραστηριότητες που αναλαμβάνει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με διαδικασίες που καθορίζουν οι φορείς διαχείρισης κάθε ενέργειας, και σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Δεκεμβρίου 1990, η οποία θέσπισε το πρόγραμμα. Η Κοινότητα ενθαρρύνει τη συμμετοχή του τομέα οπτικοακουστικών μέσων της Βουλγαρίας, στα κατάλληλα προγράμματα του EUREKA.

Τα μέρη συντονίζουν, και εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

ΑΡΘΡΟ 93

Προστασία καταναλωτών

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στη Βουλγαρία και την Κοινότητα.
2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει, στα πλαίσια των δυνατοτήτων που υπάρχουν, τα εξής:
 - ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνομώνων,
 - πρόσβαση στις κοινοτικές βάσεις δεδομένων,
 - ενέργειες κατάρτισης και τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 94

Τελωνεία

1. Στόχος της συνεργασίας είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με όλες τις διατάξεις που πρόκειται να εκδωθούν όσον αφορά το εμπόριο και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Βουλγαρίας με το σύστημα της Κοινότητας, διευκολύνοντας έτσι τη διαδικασία ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία.
2. Ειδικότερα, η συνεργασία περιλαμβάνει τα εξής:
 - την ανταλλαγή πληροφοριών
 - ανάπτυξη κατάλληλης υποδομής στα σημεία διέλευσης μεταξύ των μερών
 - την καθιέρωση ενιαίου διοικητικού εγγράφου και της Συνδυασμένης Ονοματολογίας από τη Βουλγαρία
 - τη διασύνδεση των συστημάτων της Κοινότητας και της Βουλγαρίας για τη διαμετακόμιση
 - την απλοποίηση των ελέγχων και των διατυπώσεων όσον αφορά τις εμπορευματικές μεταφορές

- τη διοργάνωση σεμιναρίων και μαθημάτων πρακτικής άσκησης.
- παροχή βοήθειας για την εγκατάσταση συγχρόνων συστημάτων επεξεργασίας τελωνειακών πληροφοριών.

Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια.

3. Με την επιφύλαξη της περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία, και ιδίως στο άρθρο 97, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 6.

ΑΡΘΡΟ 95

Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, ταχέως και δεόντως, τα αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Βουλγαρία.
2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για :
 - την ενίσχυση των στατιστικών υπηρεσιών της Βουλγαρίας.
 - την εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες.
 - την παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη συνέχιση και παρακολούθηση της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης.
 - την παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τους οικονομικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα.
 - τη διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων.
 - την ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών.
3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 96

Οικονομικά θέματα

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικής μεταρρύθμισης και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.
2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Βουλγαρία :
 - ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές.
 - πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της.
 - ειδικότερα, μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και τη Βουλγαρία, ώστε να επιταχύνεται η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μεριμνούν για την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 97

Ναρκωτικά

1. Η συνεργασία αποσκοπεί ιδίως στην αύξηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και μέτρων για την καταπολέμηση της προσφοράς και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, και στη μείωση της κατάχρησης των προϊόντων αυτών.
2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής κοινών δράσεων. Οι δράσεις τους βασίζονται στις διαβουλεύσεις και στη στενή συνεργασία όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα πολιτικής στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών συμπεριλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια που μπορεί μεταξύ άλλων να καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας·
- δημιουργία ή ενίσχυση ιδρυμάτων και κέντρων πληροφοριών καθώς και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων·
- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών·
- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα·
- πρόληψη της εκτροπής των πρόδρομων και άλλων βασικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών με την καθιέρωση των κατάλληλων προτύπων, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, ιδίως από την Ειδική Ομάδα της Δράσης για τα Χημικά Προϊόντα (GAPC).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να περιλάβουν και άλλους τομείς συνεργασίας.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 98

Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία, λαμβάνοντας υπόψη την επίσημη δήλωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσότερων κρατών μελών μπορούν να επεκτείνονται, ει δυνατόν, ώστε να καλύπτουν, και τη Βουλγαρία, και να αναπτύσσονται περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή καλύπτει ιδίως :

- την μη εμπορική ανταλλαγή αντικειμένων τέχνης και καλλιτεχνών·
- την παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών και τη βιομηχανία κινηματογράφου, λαμβάνοντας υπόψη τη συνεργασία στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων που προβλέπει το άρθρο 92·
- τη μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων·
- τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά)·
- την κατάρτιση ατόμων απασχολούμενων με πολιτιστικά θέματα·
- τη διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων ευρωπαϊκού χαρακτήρα.

ΤΙΤΛΟΣ VIII.ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 99

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας Συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 100, 101, 103 και 104 με την επιφύλαξη του άρθρου 102, η Βουλγαρία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας, υπό μορφή επιδοτήσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων των δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σύμφωνα με το άρθρο 18 του καταστατικού της, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Βουλγαρίας και να βοηθηθεί να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 100

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια υλοποιείται :

- είτε στα πλαίσια της δράσης PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, σε πολυετή βάση, είτε στα πλαίσια ενός νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Βουλγαρία και λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των άρθρων 103 και 104 της παρούσας Συμφωνίας,
- με δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών· κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Βουλγαρία, η Κοινότητα καθορίζει το ανώτατο ύψος και την περίοδο διαθεσιμότητας των δανείων που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στη Βουλγαρία, για τα επόμενα έτη.

ΑΡΘΡΟ 101

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας καθορίζονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 102

1. Η Κοινότητα, σε περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές δράσης της Ομάδας των 24 και τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Βουλγαρίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στα πλαίσια της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας :

- για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη βαθμιαία εισαγωγή και διατήρηση της μετατρεψιμότητας του νομίσματος της Βουλγαρίας,
- για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και διαρθρωτικής προσαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται, εφόσον η Βουλγαρία υποβάλλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ στα πλαίσια της Ομάδας των 24, για τη μετατρεψιμότητα και/ή την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, εφόσον η Κοινότητα δεχθεί τα προγράμματα αυτά, εφόσον η Βουλγαρία ακολουθεί συνεχώς τα προγράμματα αυτά και, τέλος, εφόσον υπάρξει ταχεία μετάβαση σε χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Βουλγαρία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

ΑΡΘΡΟ 103

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια αξιολογείται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν, το επίπεδο ανάπτυξης της Βουλγαρίας, τις προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της βουλγαρικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Βουλγαρία.

ΑΡΘΡΟ 104

Προκειμένου να καταστεί δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε στενό συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως τα κράτη μέλη, άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ομάδας των 24, και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΧΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 105

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο επιβλέπει την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Συγκαλείται σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας τα οποία προκύπτουν στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας καθώς και κάθε διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 106

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η κυβέρνηση της Βουλγαρίας, αφετέρου.
2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του.
3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.
4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προεδρεύεται εναλλάξ από ένα μέλος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και από ένα μέλος της Κυβέρνησης της Βουλγαρίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας του.
5. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) συμμετέχει, ως παρατηρητής, στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 107

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις στις προβλεπόμενες περιπτώσεις για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Επίσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις.

Εγκρίνει τις αποφάσεις και διατυπώνει τις συστάσεις του κατόπιν Συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 108

1. Κάθε μέρος μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης κάθε διαφορά σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας.
2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.
3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να διευθετηθεί η διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται να γνωστοποιήσει στο άλλο μέρος το διορισμό ενός διαπτητή. Το άλλο μέρος πρέπει στη συνέχεια να διορίσει δεύτερο διαπτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως ένα μέρος στη διαφορά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει τρίτο διαπτητή.

Οι διαπτητικές αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος, πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης των διαπτητών.

ΑΡΘΡΟ 109

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από μία Επιτροπή Σύνδεσης, συγκροτούμενη από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Βουλγαρίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτατων κρατικών λειτουργών.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει τις αρμοδιότητές του, εν όλω ή εν μέρει, στην Επιτροπή Σύνδεσης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 107.

ΑΡΘΡΟ 110

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή ειδικού οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 111

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης που αποτελεί ένα χώρο συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του Βουλγαρικού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή συνεδριάζει κατά διαστήματα τα οποία καθορίζει η ίδια.

ΑΡΘΡΟ 112

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Βουλγαρικού Κοινοβουλίου, αφετέρου.
2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.
3. Η προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης ασκείται, εναλλάξ, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Βουλγαρικό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 113

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να ζητάει τις σχετικές πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο οφείλει να παρέχει στην επιτροπή τις απούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να υποβάλλει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 114

Στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 115

Η παρούσα Συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λαμβάνει μέτρα τα οποία :

- α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της διάδοσης πληροφοριών, την οποία θεωρεί αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας του,
- β) αφορούν την παραγωγή, ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν αλλοιώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται για σαφώς στρατιωτικούς σκοπούς,
- γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της δημόσιας τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφαλείας.

ΑΡΘΡΟ 116

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Βουλγαρία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους, ή των επιχειρήσεων ή εταιρειών τους,
- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Βουλγαρίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των επιχειρήσεων ή των εταιρειών της Βουλγαρίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της φορολογικής τους νομοθεσίας στους φορολογουμένους η κατάσταση των οποίων δεν ταυτίζεται όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

ΑΡΘΡΟ 117

Τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας δεν τυγχάνουν όταν εισάγονται στην Κοινότητα, ευνοϊκότερης μεταχείρισης από εκείνη που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που παρέχεται στη Βουλγαρία βάσει του Τίτλου IV και του κεφαλαίου I του Τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που χορηγούν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 118

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας Συμφωνίας. Μερμινούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα Συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε υποχρέωση βάσει της παρούσας Συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Εκτός από τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, πριν από τη λήψη, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα τα οποία διαταράσσουν, στον ελάχιστο βαθμό, τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά γνωστοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 119

Μέχρις ότου ισχύσουν ανάλογα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει της παρούσας Συμφωνίας, η εν λόγω Συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία είναι κατοχυρωμένα βάσει συμφωνιών που δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και τη Βουλγαρία, αφετέρου, εκτός από τομείς κοινοτικής αρμοδιότητας και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία σε τομείς της αρμοδιότητάς τους.

ΑΡΘΡΟ 120

Τα Πρωτόκολλα 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 και 8 και τα παραρτήματα I έως XVI αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 121

Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα Συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 122

Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

ΑΡΘΡΟ 123

Η παρούσα Συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική και βουλγαρική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 124

Η παρούσα Συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα Συμφωνία αντικαθιστά τη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Βουλγαρίας περί εμπορίου και οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαΐου 1990.

ΑΡΘΡΟ 125

1. Εάν, μέχρις ότου περατωθούν οι διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, οι διατάξεις ορισμένων τμημάτων της παρούσας Συμφωνίας, και ιδίως αυτών που αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, αρχίσουν να ισχύουν το 1993 δυνάμει Ενδιάμεσης Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, υπό τις περιστάσεις αυτές και για τους σκοπούς του τίτλου ΙΙΙ, άρθρα 64 και 67 της παρούσας Συμφωνίας και των πρωτοκόλλων αριθ. 1, 2, 3, 4, 5, 6, και 7 η έκφραση "ημερομηνία έναρξεως ισχύος της Συμφωνίας" σημαίνει :

την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της Ενδιάμεσης Συμφωνίας, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία αυτή, και

την 1η Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν μετά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος, με αναφορά στην ημερομηνία έναρξεως ισχύος.

2. Στην περίπτωση έναρξεως ισχύος μετά την 1η Ιανουαρίου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 7.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

I	Άρθρα 9 και 19	ΟΡΙΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ
IIa	Άρθρο 10 παράγραφος 2	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
IIβ	Άρθρο 10 παράγραφος 2	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
III	Άρθρο 10 παράγραφος 3	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
IV	Άρθρο 11 παράγραφος 1	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
V	Άρθρο 11 παράγραφος 2	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
VI	Άρθρο 11 παράγραφος 3	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
VII	Άρθρο 11 παράγραφος 4	ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
VIII	Άρθρο 13	ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΙΣ ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΔΑΣΜΟΥΣ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
IX	Άρθρο 14 παράγραφος 3	ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
X	Άρθρο 18	ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ. (ΚΕΦΑΛΑΙΑ 25 ΕΩΣ 97 ΤΗΣ ΣΟ)
XIa,β	Άρθρο 21 παράγραφος 2	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
XIIa,β	Άρθρο 21 παράγραφος 3	ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ (Π.Π.)
XIIIa,β	Άρθρο 21 παράγραφος 4	ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΧΙΒ ΚΑΙ ΧΙΙΙβ)
XIVa,β	Άρθρο 21 παράγραφος 4	ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
XVa	Άρθρο 45	ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΚΙΝΗΤΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ
XVβ	Άρθρο 45, 46, 48, 50 και 51	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ : ΎΧΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ
XVγ	Άρθρο 45 και 51	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ : ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ
XVδ	Άρθρα 45	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ : ΞΕΧΑΙΡΟΥΜΕΝΟΙ ΤΟΜΕΙΣ
XVI	Άρθρο 67	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 19

<u>Κωδικός ΣΟ</u>	<u>Περιγραφή</u>
ex 3502	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών :
ex 3502 10	- Αυγοαλβουμίνη :
	- Άλλη :
3502 10 91	— Αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες)
3502 10 99	— Άλλη
ex 3502 90	- Άλλα :
	- Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη :
	--- Γαλακτοαλβουμίνη :
3502 90 51	----Αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες)
3502 90 59	---- Άλλη
4501	Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη
5201 00	Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο
5301	Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)
5302	Καννάβι (<i>Cannabis sativa</i> L.) ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙαΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ

	2501 00 31		
	2501 00 51		
	2501 00 91		
	2501 00 99		
	2503 90 00		
	2511 20 00		
	2513 19 00		
	2513 29 00		
	2516 12 10		
	2516 22 10		
	2516 90 10		
	2518 20 00		
	2518 30 00		
	2526 20 00		
	2530 40 00		
	2804 61 00		
	2804 69 00		
	2805 11 00		
	2805 19 00		
	2805 21 00		
	2805 22 00		
	2805 30 10		
	2805 30 90		
	2805 40 10		
	2818 20 00		
	2818 30 00		
ex	2834 30 11	Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις	ακατέργαστες,
	2844 30 19	απορρίμματα και θραύσματα	
ex	2844 30 51	Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις	ακατέργαστες,
		απορρίμματα και θραύσματα	
	3201 20 00		
	3201 30 00		
	3201 90 10		
ex	3201 90 90	Άλλα εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης	
	4104 10 91		
	4105 11 91		
	4105 11 99		
	4105 12 10		
	4105 12 90		
	4105 19 10		
	4105 19 90		
	4106 11 90		
	4106 12 00		
	4106 19 00		
	4107 10 10		
	4107 29 10		

41079010

4403 10 10

7202 19 00

7202 30 00

7202 41 10

7202 41 90

7202 49 10

7202 49 50

7202 49 90

7202 50 00

7202 70 00

7202 80 00

7202 91 00

7202 92 00

7202 93 00

7202 99 30

7202 99 80

7601

7602 00 19

7801

7903

8101 10 00

8101 91 10

8101 91 90

8102 10 00

8102 91 10

8102 91 90

8103 10 10

8103 10 90

8104 11 00

8104 19 00

8107 10 00

8108 10 10

8108 10 90

8109 10 10

8109 10 90

8110 00 11

8110 00 19

8111 00 11

8111 00 19

8112 20 31

8112 20 39

8112 30 10

8112 40 11

8112 40 19

8112 91 10

8112 91 31

8112 91 39

8112 91 90

8113 00 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ6ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7901

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

(σε χιλιάδες ECU)

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΒΑΣΙΚΗ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ		ΒΑΣΙΚΗ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΟΡΟΦΗ	
	(1)	(3)	(2)	(3)
2836 20 00			3 969	
30 00				
2905 31 00	4 167			
2918.14.00			386	
2933 90 00			211	
2936 27.00			985	
3102 10 10	419			
3102 10 91	580			
99				
21 00				
29 00				
29 90				
50 90				
60 00				
70 00				
90 00				
3102 30 10	1 125			
30 90				
3102 40 10			2 541	
40 90				
3102 80 00	2 840			
3105			5 072	
6403			4 410	
6911			1 764	

(1) Οι εισαγωγές που υπερβαίνουν τις εν λόγω ποσοτώσεις θα συνεπάγονται δασμούς όπως ορίζεται στη συμφωνία.

(2) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τις εν λόγω οροφές, η Κοινότητα δύναται να επιβάλει εκ νέου δασμούς όπως ορίζεται στη συμφωνία.

(3) Οι ποσότητες αυτές αυξάνονται κατά 20% ετησίως από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

25010010	25261000
25010020	25262000
25010030	
25010040	25270000
25010090	
	25281000
25020000	25289000
25031000	26012000
25039000	
	26040000
25041000	
	26050000
25049010	
25049090	26060000
25083000	26090000
25101000	26100000
25102000	26110000
25111010	26122000
25111020	
25111090	26131000
	26139000
25112010	
25112020	26140000
25112090	
	26151000
25120000	26159000
25132110	26161000
25132120	26169000
25132910	26171000
25132920	26179000
25191000	27050000
25199000	
	27073000
25240010	
25240090	27090000
25251000	27111100
25252000	27111200
25253000	27111300
	27112100
	27112900

27121010	28401900
27129090	
	28402000
27131200	28403000
27160000	28416010
28020000	28443010
28030000	28470000
28091000	29021100
	29021900
28112100	29024100
28112200	29024200
28112940	29024300
	29024400
28121000	29025000
28129000	
	29031200
28152000	29031300
	29032200
28201000	29032300
28209000	29032900
28272000	29041010
28273400	
28273500	29051110
28273920	29051120
28273990	29051200
28275100	29051400
28275900	29051500
28276000	29051600
	29051910
28299010	29051990
28299090	29052100
	29052200
28331100	
28331900	29062900
28332200	29071120
28334000	29071200
	29071300
28342910	29071400
28342990	29071500
	29071900
28352900	29072100
	29072200
28401100	29072300

29072900	29163900
29073000	
	29171100
29091100	29171200
29091900	29173100
29092000	29173200
29093000	29173300
	29173600
29101000	
29102000	29181710
	29181720
29121100	29181910
29122100	29181920
29124100	29181990
29124200	29182110
29124900	29182120
29125000	29182200
29126000	29182310
	29183000
29141200	
29141300	29211100
29141900	29211200
29142300	29211900
29143000	29212200
29144100	29212900
29144900	29214300
29146100	29214400
29146900	29214500
29147000	29214900
	29215100
29152100	29215900
29152200	
29152300	29221300
29152400	29224100
29152900	29224910
29153100	29224920
29153200	29224990
29153300	29225010
29153400	29225090
29153500	
29156000	29231000
29157000	29239090
29159000	
	29241010
29161100	29241090
29161200	
29161900	29251100
29163100	29251900
29163200	29252090
29163300	

29269000	29362700
29270000	29362800
	29369000
29280000	29371000
29299000	29372100
	29372200
29301000	29372900
29302000	29379100
29303000	29379200
29304000	29379900
	29381000
29310091	29389010
	29389020
29321100	29389090
29321200	
29321300	29391010
29321900	29391030
29322100	29392110
29322900	29392120
29329011	29394000
29329019	29395000
	29396000
29331100	29397000
29332100	29399010
29332900	29399020
29333100	29399060
29335100	
29335910	29400000
29336100	
29336910	29411000
29336920	29412000
29336990	29413000
29337900	29414000
29339090	29415000
	29419000
29341000	
29342000	29420000
29343000	
29349010	30043200
29349020	
29349090	30062000
	30063000
29350090	30064011
	30064020
29361000	30065000
29362100	30066010
29362200	30066020
29362500	

31031000	34031100
31032010	34031900
31032090	34039100
31039000	34039900
31041000	35030020
31042000	35030090
31053000	35040010
31054000	35040090
31055100	
31055900	35061000
31056000	35069100
31059020	35069900
32029000	37019110
32050000	37019120
32061000	37023100
32062000	37023200
32063000	37023900
32064100	37024100
32064930	37024200
32064940	37024300
32064950	37024400
	37025100
32110000	37025200
	37025300
33011100	37031020
33011200	37031090
33011300	
33011400	38013000
33011900	38019010
33012100	38019090
33012200	
33012400	38021000
33012900	38029010
	38029090
33013000	38059010
33019000	38059090
33021000	
33029000	38061000
	38062000
34021100	38063000
34021200	
34021300	38083000
34021900	38084000
	38089000

38121000	39211200
38123000	39211300
	39211400,
38130000	392115,00
	3921,9000
38140000	
38151100	40022010
38151900	40023900
38159000	40025100
	40027000
38160000	40028010
	40028090
38180000	40029100
	40029900
382200,00	
	40113000
38231000	
38232000	40139010
38236000	
38239020	40151100
38239090	40151900
	40159000
39042100	
39042200	40169910
39043000	40169990
39044000	
39045000	41011000
	41012100
39069000	41013000
	41014000
39072000	
39074000	41041010
	41041090
39089000	41042200
	41042990
39091000	
39092000	41090000
390930,00	
3909,4000	41100010
39095000	
	41110000
39139021	
39139029	43019010
39139090	
	43021300
39169000	43022010
	43022020
39211100	43022090
	44031000

44032000	
44033100	47010000
44033200	
44033300	47020000
44033400	
44033500	48023000
44039100	48024000
44039200	48026000
44039900	
	48053000
44041000	48054000
44042000	48055000
	48057000
	48058000
44071010	
44071090	
44072110	48102100
44072190	
44072210	48131000
44072290	48132000
44072310	48139010
44072390	
44079110	48162000
44079190	48163000
44079210	48169000
44079290	
44079910	49011000
44079990	49019100
	49019900
44081010	
44081090	49021000
44082010	49029000
44082090	
44089010	49030000
44089090	
	49040000
44190000	
	49070000
45011000	
45019010	49090000
45019090	
	50050000
45020010	
45020090	51013000
45039010	51052100
45039090	51052900
45041000	51081000
45049000	51082000
	52010000

52021000	55095100
52029100	55095200
	55095300
52030000	55095900
	55096100
52061500	55099100
52062400	55099200
52062500	55099900
52091900	55101100
52093900	55101200
	55102000
52094200	55103000
	55109000
52095900	
	55152900
52111900	
52114200	56011000
54031000	56041000
54032000	56042000
54033200	
54033300	56050000
54033900	
54034100	56090000
54034200	
54034900	57023900
	57025900
54041000	57029900
54049000	
	58109100
54050000	
	59022000
55020000	59029000
55031000	59031000
55033000	59032000
55034000	59039000
55039000	59069900
55041000	59100011
55049000	59100019
	59100091
55061000	59100099
55062000	
55063000	59111000
55069000	59112000
	59113100
	59113200
55093200	59114000

59119000	70072900
63072000	70111000
64011000	70112000
	70119000
64023000	70120000
64061000	70140010
64062000	
64069100	70151000
64069900	70159010
	70159020
65010000	70159090
65020000	70171000
	70172000
65061000	70179000
68051000	
68052000	70182000
68053000	
	71021000
68061000	71023100
68062000	71023900
68069000	
	71031000
69031010	71039100
69031090	71039900
69032010	
69032090	71041000
	71042010
69091100	71049010
69091900	
	71081100
70021000	71081210
70022000	71081290
70023110	71081300
70023190	71082010
70023210	71082090
70023290	
70023910	71101100
70023990	71101900
	71102100
70060010	71102900
70060090	71103100
	71103900
70071100	71104100
70071900	71104900
70072100	
	71151010

71151090

71150000

ex 72281000

-- αλλα (ΣΟ)

72281050 --- Σφωρηλατημένες (ΣΟ)

72281090 --- αλλα (ΣΟ)

ex 72282000

-- αλλα (ΣΟ)

72282050 --- Σφωρηλατημένες (ΣΟ)

72282080 --- αλλα (ΣΟ)

72284000

72285000

ex 72286000

72286090 --- αλλα (ΣΟ)

ex 72287000

-- αλλα (ΣΟ)

--- αλλα (ΣΟ)

72287091 ---- που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή
κατάσταση
(ΣΟ)

72287099 ---- λοιπά (ΣΟ)

74011000

74012000

74072210

75052200

75061000

75062000

78050000

79040000

80030010

80030090

80040000

80051000

80052000

80060000

80070000

81019300

81029200

81029300

81029900	84424000
81039000	84425010
	84425090
82130000	84431100
84061100	84431200
84061910	84431900
84061990	84432100
84069000	84432900
	84433000
	84434000
84072100	84435010
	84435090
84082000	84436000
	84439010
84099100	84439090
84099110	
84099910	84451200
84196000	84451300
84199010	84451900
	84452000
84301010	84453000
84301020	84454000
84303100	84459011
84303900	84459019
84304100	84459090
84304900	
84305000	84462100
84306100	84462900
84306900	84463000
84311000	84471100
84312000	84471200
84313900	84472000
	84479000
84335100	
84335300	84481100
84335900	84481910
	84481990
	84482000
84388020	84483100
84388030	84483200
	84483300
84391000	84483900
84392000	84484100
84393000	84484200
84399100	84484900
84399900	84485100
	84485900

84490000	84773000
	84774000
84513000	84775100
84514010	84775900
84514020	84778000
84515000	84779000
84519000	
	84792000
84522100	84794000
84522900	84798100
84524000	84798200
84529000	
	84833000
84531000	84834000
84532000	84835000
84538000	
84539000	84841000
	84849000
84541000	
84543000	84851000
84549000	
	85030000
84553000	
	85049000
84629190	
	85051900
84669410	85059090
84669420	
84669490	85061200
	85061300
84678100	85061900
84678900	85062000
84679100	85069000
84689090	85079000
84729010	85089000
84731000	85091000
84732100	
84732910	85101000
84732920	85109091
84732990	
84733000	85119000
84734010	
	85129000
84751000	
84752000	85131010
84759010	85131090
84759090	

85139010	85428000
85139090	85429000
85149000	85431000
85151100	85433000
85152900	85439000
85164000	85451100
85165000	85451900
85202000	85459000
85221000	86011000
85229010	86012000
85229090	86021000
85253000	86029000
85309010	86031000
85309020	86039000
85309090	86040000
85319010	86062000
85319020	86090030
85323000	87052000
85401100	87053000
85401200	87060010
85402000	87060021
85403000	87060022
85404100	87060023
85404200	87060029
85404900	87071000
85408100	87079010
85409100	87079090
85409900	87081000
85411000	87082100
85412100	87082900
85412900	87083100
85413000	87083900
85414000	87084000
85415000	87085000
85416000	87086000
85419000	87087000
85421100	87088000
85421900	

87089100	90151000
87089200	90152000
87089300	90153000
87089400	90154000
87089900	90158000
	90159000
87113000	
87114000	90183200
87115000	
87119000	90211900
	90212100
87141100	90212900
87141900	90213000
87149300	90214000
87149400	90215000
87149500	90219000
87149600	
87149900	90221100
	90221900
90011010	90222100
90011090	90222900
90013000	90223000
90019000	90229000
90031100	90230000
90031900	
90039000	
	90274000
90041000	90278010
	90278090
	90279000
90063000	
90064000	
	90303900
	90304000
90081000	90308100
90083000	90308900
90084000	90309000
90089000	
	90311000
90109000	90313000
	90314000
90111000	90318000
90112000	90319000
90118000	
90119000	
	92091000
	92092000
90121000	92093000
90129000	92099100
	92099200
90142000	92099300
90149000	

	<u>ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V</u>
92099400	
92099900	25082000
93051000	
93052900	25131100
93059010	25131900
94011000	27060000
95071000	27100020
95072000	27100030
95073000	
95079000	27111400
96121000	27121090
96122000	27122010
	27122090
96141000	
96142000	27131100
96149000	
	28012000
	28013000
	28041000
	28042100
	28044000
	28047000
	28054000
	28062000
	28070011
	28070012
	28070020
	28080011
	28080012
	28092090
	28100010
	28100021
	28100022
	28111100
	28111910
	28111920
	28111930
	28111940

28111950	28274911
28111960	28274912
28111970	
28111980	28302000
28111990	28303000
28112910	28309000
28112920	
28112930	28311000
28112990	28319000
28151100	
28153000	28322000
	28323000
28181000	
28182000	28332100
28183000	28332400
	28332500
	28332600
28191000	28332700
28199010	28332900
28199020	28333000
28211000	
28212000	28342100
	28342200
28220000	
	28351000
28251000	28353100
28252000	28353900
28253000	
28254000	28361000
28255000	28366000
28256000	28367000
28257000	28369100
28258000	28369200
28259010	28369300
28259020	28369900
28259030	
28259040	28392000
28259050	28399000
28259060	
28259070	28411000
28259090	28412000
	28414000
	28415000
28271000	28416090
28273100	28417000
28273200	28418000
28273600	28419000
28273700	
28273800	
28274100	28421000

28431000	29054100
28432100	29054200
28432900	29054300
28433000	29054400
28439010	29054910
28439020	29054990
	29055010
28444010	29055090
28481000	29061200
28489000	29061300
	29061400
28500000	29061900
	29062100
28510010	
28510020	29071110
28510030	
	29081000
29011000	29082000
29012100	29089010
29012200	29089020
29012300	29089090
29012400	
29012900	29094100
	29094200
29022000	29094300
29023000	29094400
29026000	29094900
29027000	29095000
29029000	29096010
	29096020
29031100	29096090
29031600	
29031900	29103000
29033000	29109000
29034000	
29035100	29110000
29035900	
29036100	29121200
29036200	29121300
29036900	29121900
	29122910
29042000	29122990
29049000	29123000
29052910	29130010
29052990	29130020
29053200	29130030
29053910	29130040
29053990	

29130050	29212100
29130090	29213010
	29213090
29142100	29214100
29142200	29214200
29142900	
	29221100
29151100	29221200
29151200	29221910
29151300	29221990
29153900	29222100
29154000	29222200
29155000	29222910
	29222920
29161500	29223000
29162000	29224210
	29224290
29171300	
29171400	29232000
29171900	29239010
29172000	29239020
29173400	
29173500	29242100
29173700	29242910
29173900	29242990
29181110	29252010
29181120	
29181200	29291000
29181400	
29181500	29309000
29181610	
29181620	29310099
29181630	
29182390	29329020
29182911	29329031
29182919	29329032
29182920	29329039
29189000	29329040
	29329050
29190010	29329090
29190020	
29190030	29392900
29190040	29393000
29190090	29399030
	29399040
29201000	29399050
29209010	29399070
29209020	29399090
29209090	

30011000	34051000
30012000	34052010
30023900	34052090
30031000	34053000
32011000	34070010
32012000	34070020
32013010	34070030
32013020	
32019011	35011000
32019019	
32019020	35030010
32064200	35071000
32064300	35079000
32064910	
32064920	37011010
32064960	37011020
32064970	37012000
32064990	37013010
32065000	37013020
	37019910
32071000	37019920
32121000	37021000
32129000	37022000
	37025400
32131000	37025500
32139000	37025600
	37029100
32141010	37029200
32141090	37029300
32149000	37029400
	37029500
32151100	
32151900	37040011
32159010	37040012
32159090	37040020
	37040030
33012600	37040040
	37040090
34029010	
34029091	37051000
34029099	37052000
	37059000
34041000	
34042000	37061010
34049010	37061020
34049090	37069010

37069020	39061000
37071000	39071000
37079000	39075000
	39076000
38012010	39079100
38012020	39079900
38012030	
38030000	39111000
	39121100
38040000	39121200
	39122000
38051000	39123100
38052000	39123900
	39129000
38069010	
38069020	39161000
38069090	39162000
38070010	39172110
38070090	39172190
	39172210
38101000	39172290
38109000	39172310
	39172390
38111100	39172910
38111900	39172990
38119000	39173110
	39173190
38172000	39173210
	39173290
38233000	39173300
38234000	39173910
38235000	39173990
38239010	39174000
39039000	39191010
	39191090
39046100	39199010
	39199020
39046900	39199090
39049000	
	39201000
39051100	39202000
39051910	39203000
39051990	39204100
39052000	39204200
39059000	39205100
	39205900

39206100	40169100
39206200	40169200
39206300	40169300
39206900	40169400
39207100	40169510
39207200	40169590
39207300	40169930
39207900	
39209100	40170010
39209200	40170020
39209300	40170090
39209400	
39209900	41012200
	41012900
39234000	
	41031000
39261000	41032000
	41039000
40024100	
	41042100
40052000	41042910
40059100	41042920
40059900	41043110
	41043120
40061000	41043190
40069000	41043910
	41043920
40070010	41043990
40070020	
	41079000
40081100	
40081900	41080000
40082100	
40082900	41100090
40091000	42040010
40092000	42040090
40093000	
40094000	42061000
40095000	42069000
40111000	43011000
40114000	43012000
40115000	43013000
	43014000
40141000	43015000
40149010	43016000
40149090	43017000
	43018010
40161000	43018090

43019090	48109900
43021100	48161000
43021210	
43021220	48171000
	48172000
44011000	48173000
44012100	
44012200	48211000
44013000	48219000
44020010	48221000
44020020	48229000
44020090	
	48231100
45031000	48231900
	48232000
46011010	48233000
46011090	48234000
46012000	48235100
46019100	48235900
46019900	
	49051000
46021000	49059100
46029010	49059900
46029090	
	49081000
48025100	49089000
48025200	
48025300	49100000
48030000	49111000
	49119100
48041100	49119900
48042100	
48045900	
	50031000
48052200	50039000
48056000	
	50040000
48079100	
48079900	50060000
48101100	51012100
48101200	51012900
48102900	
48103100	51022000
48103200	
48103900	51031000
48109100	51032000

51033000	53031000
	53039000
51040000	
	53041000
51051000	53049000
51053000	
51054000	53051100
	53051900
51061000	53052100
51062000	53052900
	53059100
51071000	53059900
51072000	
	53071000
51091000	53072000
51099000	
	53081000
52051100	53082000
52051300	53083000
52051400	53089010
52051500	53089090
52052100	
52052300	53101000
52052400	
52052500	54011010
52053100	54012010
52053200	
52053300	54021000
52053400	54022000
52053500	54023100
52054100	54023200
52054200	54024100
52054300	54024200
52054400	54024300
	54024900
52061100	54025100
52061200	54025200
52061300	54025900
52061400	54026100
52062200	54026200
52062300	
52063100	54026900
52063300	
52063400	54033100
52063500	
52064100	55011000
52064400	55012000
52064500	55013000
	55019000
52079000	

55032000	56089000
55051000	57022000
55052000	
55070000	58062000
55081000	58071000
55091100	58090000
55091200	58101000
55092100	58109200
55092200	58109900
55093100	
55094100	58110000
55094200	
55121900	59011000
55132100	59019000
55151900	59050000
55152100	
55159100	59061000
	59069100
55169200	
56012100	59070010
56012900	59070020
56013000	59070090
	59080000
56021000	
56022100	59090010
56022900	59090090
56029000	
56049000	60023000
	60024110
56060000	60024190
	60024910
	60024990
56071000	60029110
56072100	60029190
56072900	60029210
56073000	60029310
56074100	60029910
56074900	60029990
56075000	
56079000	61032300
56081100	61041900
56081900	61043900
	61046300

61059000	63059000
61072900	63061100
61079100	63061200
61079200	63061900
61079900	63063100
	63063900
61081900	63064100
61089900	63064900
	63069100
61099010	63069900
61122010	63071000
	63079000
61159900	
	63080000
62029900	
	63090000
62031200	
	63101000
62072900	63109000
62079200	
62091000	
62099000	68121000
	68122000
62111210	68123000
62112010	68124000
62123000	68125000
62129000	68126000
62143000	70031110
62144000	70031120
62149000	70031190
	70031910
62160010	70031920
63011000	70041010
63014000	70041020
63019000	70041090
63022200	70051010
63022900	70051020
63023900	70051090
63024000	70052110
63029300	70052120
	70052190
	70052910
63053900	70052920

70052990

70091000

70099100

70099200

70140090

70189000

70200000

71051000

71059000

72023000

72024100

72024900

72025000

72026000

72027000

72028000

72029100

72029200

72029300

ex 72029900

72029919 --- Σιδηροφωσφορούχο
που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 15%
φωσφόρο (ΣΟ)
72029930 --- Σιδηροπυρίτιο - μαγνήσιο (ΣΟ)
72029980 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72089000

72089090 - Άλλα (ΣΟ)

ex 72102000

72102090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72103100

72103190 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72103900

72103990 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72105000

72105090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72106000

72106090 -- Άλλα (ΣΟ)

- ex 72113000 -- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 --- Με περιεκτικότητα κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα (ΣΟ)
 72113031 ---- Με την ονομασία "Μαγνητικά" (ΣΟ)
- ex 72124000
 72124095 ---- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 ---- Επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου, βερνικωμένα (ΣΟ)
- ex 72125000
 72125010 -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 --- Σπαργυρωμένα, επιχρυσωμένα, επιπλατινωμένα ή σμαλτωμένα (ΣΟ)
 --- Επιμολυβδωμένα (ΣΟ)
 72125039 ---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 --- Άλλα (ΣΟ)
 72125059 ---- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 72125071 --- Επιμασσιτερωμένα και τυπωτά (ΣΟ)
 72125073 --- Επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου (ΣΟ)
 72125075 --- Επιχαλκωμένα (ΣΟ)
 72125085 --- Επιμολυβδωμένα (ΣΟ)
 72125091 --- Επιχρωμιωμένα ή επινικελομένα (ΣΟ)
 --- Επενδυμένα με αργίλιο (ΣΟ)
 72125093 ---- Επενδυμένα με κράματα αργιλίου-ψευδαργύρου (ΣΟ)
 72125097 ---- Άλλα (ΣΟ)
 72125098 --- Άλλα (ΣΟ)
- 72151000
 72166000
- ex 72171100
 --- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι τουλάχιστον 0,8 mm (ΣΟ)
 72171191 ---- Που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα, ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης (ΣΟ)
 72171199 ---- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72171200
 72171210 --- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
- ex 72171900
 72171910 --- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη από 0,8 mm (ΣΟ)
- ex 72189000
 -- Με εγκάρσια τομή τετραγωνική ορθογώνια (ΣΟ)
 ---- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
 72189030 -- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 -- Άλλα (ΣΟ)
 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
 72189091 ---- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
 72189099 -- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72199000
 -- Άλλα (ΣΟ)
 72199091 --- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 72199099 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)

- ex 72202000 -- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 --- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
- 72202031 ---- Τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 72202039 ---- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 --- Με πάχος που υπερβαίνει το 0,35 mm αλλά κατώτερο από 3 mm, που έχουν κατά βάρος (ΣΟ)
- 72202051 ---- Τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 72202059 ---- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 --- Με πάχος που δεν υπερβαίνει το 0,35 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
- 72202091 ---- Τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
 72202099 ---- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
- ex 72209000 -- Με πάχος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 72209019 --- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
- 72209039 ---- Άλλα (ΣΟ)
 72209090 --- Άλλα (ΣΟ)
- 72222000
 ex 72223000 -- Άλλα (ΣΟ)
 --- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
- 72223051 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
 72223059 ---- Άλλα (ΣΟ)
 --- Που έχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
- 72223091 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
 72223099 ---- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72224000 -- Άλλα (ΣΟ)
 --- Άλλα (ΣΟ)
 --- Που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
- 72224091 ---- Που έχουν παρθεί από πλατέα προϊόντα που που έχουν ελαθεί (ΣΟ)
 72224093 ---- Άλλα (ΣΟ)
 72224099 ---- Άλλα (ΣΟ)
- 72230000
- ex 72249000 -- Με εγκάρσια τμήη τετραγώνη ή ορθογώνια (ΣΟ)
 72249019 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
 --- Άλλα (ΣΟ)
 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
- 72249091 ---- Με εγκάρσια τμήη κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
 72249099 ---- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72252000 -- Άλλα (ΣΟ)
 72252090 --- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72259000
 72259090 -- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72261000 -- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
- 72261091 ---- Σε κόκκους καθορισμένης μορφής (ΣΟ)
 72261099 ---- Σε κόκκους όχι καθορισμένης μορφής (ΣΟ)

- ex 72262000 -- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
 72262039 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 --- Άλλα (ΣΟ)
 72262059 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 ---- Άλλα (ΣΟ)
 ---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, περιλαμβανομένης της επίστρωσης με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
 72262079 ----- Άλλα (ΣΟ)
 72262090 ----- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72269200 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 72269291 ---- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,6% πυρίτιο και όχι λιγότερο από 0,3 αλλά όχι περισσότερο από 1% αργίλιο (ΣΟ)
 72269299 ---- Άλλα (ΣΟ)
- ex 72269900 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 72269919 ---- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
 72269939 ----- Άλλα (ΣΟ)
 72269990 ----- Άλλα (ΣΟ)
- 72291000
 72292000
 72299000
- ex 73021000
 73021010 -- Αγωγοί ρεύματος, με μέρος από μη σιδηρώχο μέταλλο (ΣΟ)
- 73023000
- ex 73024000
 73024090 -- Άλλα (ΣΟ)
- ex 73029000
 73029030 -- Πλάκες σύσφιγξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους (ΣΟ)
 73029090 -- Άλλα (ΣΟ)
- 73030000
- ex 73041000
 73041010 -- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm από είδη (ΣΟ) (Βουλγαρία)
 73041030 -- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει 406,4 mm (ΣΟ)
 73041090 -- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm (ΣΟ)
- 73043100
 73043900
 73044100
 73044900
 73045100
 73045900
 73049000
- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- ex 73059000 -- Άλλα (ΣΟ)
 73059010 --- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος, από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 73059090 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

- ex 73061000 -- Συγκολλημένοι κατά μήκος, με εξωτερική διάμετρο (ΣΟ)
- 73061011 --- Όχι μεγαλύτερη από 168,3 mm (ΣΟ)
- 73061019 --- Μεγαλύτερη από 168,3 mm, αλλά μικρότερη ή ίση προς 406,4 mm (ΣΟ)
- 73062000
- 73063000
- 73064000
- 73065000
- 73066000
- 73069000
- ex 73082000
- 73082010 - Πύργοι (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73082090 - Πυλώνες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- ex 73090000
- 73090011 ---- Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73090019 ---- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73090020 --- Όχι σταθερά εγκαταστημένα, από εκείνα που χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή συσκευασία (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- χωρητικότητας 50 l ή περισσότερο (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- ex 73101000 - Με χωρητικότητα 50 l ή περισσότερο (ΣΟ)
- 73101010 --- Σταθερά εγκαταστημένα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73101020 --- Όχι σταθερά εγκαταστημένα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- ex 73102900 -- Άλλα (ΣΟ)
- 73102910 --- Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα και παρόμοια δοχεία, από εκείνα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά γάλακτος (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73102990 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73110000
- 73121000
- 73129000
- 73141100
- 73141900
- 73142000
- 73143000
- 73144100
- 73144200
- 73144900
- 73145000
- 73151200
- 73151900
- 73152000
- 73158100
- 73158200
- 73158900
- 73159000
- ex 73160000
- 73160010 --- Άγκυρες από εκείνες που χρησιμοποιούνται για πλοία (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73160090 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 73191000
- 73192000
- 73193000
- 73199000

73202000	
ex 73209000	- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73209010	- Άλλα (ΣΟ)
73209090	-- Επίπεδα σπειροειδή ελατήρια (ΣΟ)
73239100	-- Άλλα (ΣΟ)
73239200	
ex 73241000	
73241010	-- Που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (ΣΟ)
73241090	-- Άλλα (ΣΟ)
ex 73249010	
73249010	-- Σίδη υγιεινής, (με εξαίρεση τα μέρη τους), που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73249090	
ex 73262000	
73262010	- Που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (ΣΟ)
75021000	83112000
75022000	83113000
	83119000
75030000	
75040000	84022000
	84151000
75051110	84158100
75051121	84158200
75051129	84159000
75051210	
75051221	84201000
75051229	84209100
75052100	84209900
75071100	84271000
75071200	84272000
75072000	84279000
75080010	84284000
75080090	84285000
	84286000
76031000	84289000
76032000	
	84291100
76090000	84291900
	84292000
76129010	84293000
76129020	84294010
	84295210
78030010	84295220
78030090	84295910
	84295920
78041100	
82122000	
82129000	

84306200	84743900
	84748000
84341000	84749000
84349000	
	84761100
84401000	84761900
84409000	84769000
84412000	84798910
84413000	84798920
84414000	84798930
84418000	84798990
	84799010
84423000	84799090
84451100	84859010
	84859090
84461000	
	85093000
84511000	
84518000	85102000
	85109010
84521000	85109090
84523000	
	85329000
84632000	
	85399000
84651000	
84659500	85447000
84669200	85452000
84679200	86069120
84679900	
84688010	87031000
84688090	87032110
	87032120
	87032191
84711000	87032199
	87032210
84721000	87032220
84722000	87032291
84723000	87032299
84729090	87032310
	87032320
84734090	87032391
	87032399
84741000	87032410
	87032420
84743200	87032491

87032499	90071100
87033110	90071900
87033120	90072100
87033191	90072900
87033199	90079100
87033210	90079200
87033220	
87033291	90082000
87033299	
87033310	90101000
87033320	90102000
87033391	90103000
87033399	
87039010	90131000
87039020	90132000
87039091	90138010
87039099	90138090
	90139000
87041000	
87042100	90141000
87042200	90148000
87042300	
87043100	90183900
87043200	
87049000	90241000
	90248000
	90249000
90012000	
90015000	90251100
	90259000
90021100	
90021900	90272000
90022000	90273000
90029000	90275000
90049000	90281000
	90282000
90061000	90283000
90062000	90289000
90065100	
90065200	91011100
90065300	91011200
90065900	91011900
90066100	91012100
90066200	91012900
90066900	91019110
90069100	91019120
90069900	91019190
	91019910
	91019920

91019990	91111000
	91112000
91021100	91118000
91021200	91119000
91021900	
91022100	91121000
91022900	91128000
91029110	91129000
91029120	
91029190	91141000
91029910	91142000
91029920	91143000
91029990	91144000
	91149000
91031000	
91039000	92011000
	92012000
91040000	92019000
91051100	92030000
91051900	
91052100	96170000
91052900	
91059100	96180000
91059900	
	97011000
91061000	97019000
91062000	
91069000	97040000
91070000	
91081100	
91081200	
91081900	
91082000	
91089100	
91089900	
91091100	
91091910	
91091990	
91099010	
91099090	
91101100	
91101200	
91101900	
91109000	

25051000	25201000
25059000	25202010
	25202090
25061000	
25062100	25210010
25062900	25210090
25070000	25221000
	25222000
25081000	25223000
25084000	
25085000	25231000
25086000	25232100
25087000	25232910
	25232920
25090000	25232930
	25233000
25140000	25239000
25151100	25291000
25151200	25292100
25152000	25292200
	25293000
25161100	
25161200	25301000
25162100	25302000
25162200	25303000
25169000	25304000
	25309000
25171000	
25172000	26020000
25173000	
25174100	26030000
25174900	
	26070000
25181000	
25182000	26080000
25183000	
	26121000
	26180000

ex 26190000

- Άλλα (ΣΟ)
- 26190091 -- Απορρίμματα κατάλληλα για την ανάκτηση του σιδήρου και του μαγγανίου (ΣΟ)
- 26190093 -- Σκουριές κατάλληλες για την εξαγωγή του οξειδίου του τιτανίου (ΣΟ)
- 26190095 -- Απορρίμματα κατάλληλα για την εξαγωγή του βαναδίου (ΣΟ)
- 26190099 -- Άλλα (ΣΟ)

26201100
26201900
26202000
26203000
26204000
26205000
26209000

26210000
27030000

ex 27040000
27040011 -- Που προορίζονται για την παρασκευή ηλεκτροδίων (ΣΟ)
27040090 -- Άλλα (ΣΟ)

27071000	28092010
27072000	
27074000	28112300
27075000	
27076000	28131000
27079100	28139010
27079900	28139090
27081000	28141000
27082000	28142000
27100010	28151200
27100040	
27100050	28161000
27100060	28162000
	28163000
27111900	
27129010	28170000
	28230000
27132000	
27139000	28241000
	28242000
27141000	28249000
27149000	
	28261100
27150010	28261200
27150090	28261900
	28262000
28011000	28263000
	28269000
28042900	
28043000	28273300
28045000	28273910
28046100	28274921
28046900	28274922
28048000	28274990
28049000	
	28281000
28051100	28289000
28051900	
28052100	28291100
28052200	28291900
28053000	
	28301000
28061000	
28080020	28321000

28332300	28510040
	28510090
28341000	
	29031400
28352100	29031500
28352200	29032100
28352300	
28352400	29041090
28352500	
28352600	29051300
	29051700
28362000	29053100
28363000	
28364000	29061100
28365000	
	29141100
28371100	29145000
28371900	
28372000	29161300
	29161400
28380000	
	29181300
28391100	
28391900	29261000
	29262000
28413000	
	29310011
28429010	29310019
28429020	
28429090	29331900
	29333900
28441010	29334000
28441090	29335990
28442000	29337100
28443020	29339010
28443090	
28444090	29350010
28445000	
	29362300
28451000	29362400
28459000	29362600
	29362900
28461000	
28469000	29391020
	29391090
28491000	29392190
28492000	
28499000	30019010
	30019090

30021010	31049090
30021020	
30021090	31051010
30022000	31051020
30023100	31051030
30029010	31051040
30029090	31051090
	31052000
30032000	31059010
30033100	31059090
30033900	
30034000	32021000
30039000	
	32030010
30041000	32030090
30042000	
30043100	32041100
30043900	32041200
30044000	32041300
30045000	32041400
30049000	32041500
	32041600
30051000	32041700
30059010	32041900
30059090	32042000
	32049000
30061000	
30064019	32072000
	32073000
31010010	32074000
31010090	
	32081000
31021000	32082000
31022100	32089000
31022910	
31022990	32091000
31023000	32099000
31024000	
31025010	32100010
31025090	32100090
31026000	
31027010	33012300
31027090	33012500
31028000	
31029000	33030000
31043010	33041000
31043090	33042000
31049011	33043000
31049019	33049100

33049900	36030010
	36030021
33051000	36030029
33052000	36030030
33053000	36030091
33059000	36030099
33061000	36041000
33069000	36049000
33071000	36050000
33072000	
33073000	36061000
33074100	36069000
33074900	
33079000	37031010
	37032010
34011110	37032090
34011120	37039010
34011910	37039090
34011920	
34012000	38011000
34022000	38081000
	38082000
34054010	
34054090	38091000
34059000	38099100
	38099200
34060000	38099900
35019010	38112100
35019091	38112900
35019092	
	38122000
35021000	
35029000	38151200
35051010	38171000
35051021	
35051029	38190000
35052010	
35052020	38200000
35052090	
	38210000
36010010	
36010090	39011000
	39012000
36020000	39013000
	39019000

39021000	39232190
39022000	39232910
39023000	39232990
39029000	39233000
	39235000
39031100	39239010
39031900	39239090
39032000	
39033000	39241000
	39249010
39041000	39249090
39073000	39251000
	39252000
39081000	39253000
	39259000
39100000	
	39262000
39119000	39263000
	39264000
39131000	39269000
39139011	
39139019	40011000
	40012100
39140000	40012200
	40012900
39151000	40013000
39152000	
39153000	40021100
39159000	40021900
	40022090
39171010	40023100
39171090	40024900
	40025900
39181010	40026000
39181020	
39181090	40030000
39189010	
39189020	40040000
39189090	
	40051000
39221000	
39222000	40101000
39229011	40109100
39229012	40109900
39229090	
	40112000
39231000	40119100
39232110	40119900

40121000	42031000
40122000	42032100
40129000	42032900
	42033000
40131010	42034000
40131020	42050000
40132000	
40139020	43021910
40139030	43021920
40139090	43021991
	43021992
40169920	43023000
41021000	43031010
41022100	43031090
41022900	43039000
41051100	43040010
41051200	43040020
41051900	43040090
41052000	
	44050000
41061100	
41061200	44061000
41061900	44069000
41062000	
	44091000
41071000	44092000
41072110	
41072190	44101000
41072910	44109000
41072990	
	44111100
42010000	44111900
	44112100
42021100	44112900
42021200	44113100
42021900	44113900
42022100	44119100
42022200	44119900
42022900	
42023100	44121100
42023200	44121200
42023900	44121900
	44122100
42029100	44122900
42029200	44129100
42029900	44129900

44130000	47072000
	47073000
44140000	47079000
44151000	
44152000	48010000
44160000	48021000
	48022000
44170010	
44170020	48041900
44170030	48042900
44170040	48043100
44170090	48043900
	48044100
44181000	48044200
44182000	48044900
44183000	48045100
44184000	48045200
44185000	
44189010	48051000
44189090	48052100
	48052300
44201000	48052900
44209010	
44209090	48061000
	48062000
44211000	48063000
44219010	48064000
44219090	
	48071000
47031100	
47031900	48081000
47032100	48082000
47032900	48083000
	48089000
47041100	
47041900	48091000
47042100	48092000
47042900	48099000
47050000	48111000
	48112100
47061000	48112900
47069100	48113100
47069200	48113900
47069300	48114000
	48119000
47071000	48120000

48139090	51021000
48141000	51100010
48142000	51100020
48143000	51111100
48149010	51111900
48149090	
	51112000
48150000	51113000
	51119000
48181000	51121100
48182000	51121900
48183000	51122000
48184000	51123000
48185000	51129000
48189000	
48191000	51130000
48192000	
48193000	52029900
48194000	
48195000	
48196000	52041100
	52041900
48201000	
48202000	
48203000	52042000
48204000	
48205000	52051200
48209000	52052200
	52054500
48236000	52062100
48237000	52063200
48239000	52064200
	52064300
49060000	52071000
50010000	52081100
	52081200
50020000	52081300
	52081900
50071000	52082100
50072000	52082200
50079000	52082300
	52082900
	52083100
51011100	52083200
51011900	52083300

52083900	52113900
52084100	52114100
52084200	52114300
52084300	52114900
52084900	52115100
52085100	52115200
52085200	52115900
52085300	
52085900	52121100
	52121200
52091100	52121300
	52121400
52091200	52121500
52092100	
52092200	52122100
52092900	52122200
52093100	52122300
52093200	52122400
	52122500
52094100	
52094300	53011000
52094900	53012100
52095100	53012900
52095200	53013000
52101100	53021000
52101200	53029000
52101900	
52102100	53061000
52102200	53062000
52102900	
52103100	53091100
52103200	53091900
	53092100
52103900	53092900
52104100	
52104200	53109000
52104900	53110000
52105100	
52105200	54011020
52105900	54012020
52111100	54023300
52111200	54023900
52112100	
52112200	
52112900	54061000
52113100	54062000
52113200	54071000

54072000	55113000
54073000	55121100
54074100	55122100
54074200	55122900
	55129100
54074300	55129900
54074400	55131100
54075100	55131200
54075200	55131300
	55131900
54075300	55132200
54075400	55132300
54076000	55132900
	55133100
54077100	55133200
54077200	55133300
54077300	55133900
54077400	55134100
	55134200
54078100	55134300
54078200	55134900
54078300	55141100
54078400	55141200
54079100	55141300
54079200	55141900
54079300	55142100
54079400	55142200
	55142300
54081000	55142900
54082100	55143100
54082200	55143200
	55143300
54082300	55143900
54082400	55144100
	55144200
54083100	55144300
54083200	55144900
54083300	55151100
54083400	
	55151200
55082000	55151300
	55152200
55096200	55154200
55096900	55159900
55111000	55161100
55112000	55161200

55161300	58012400
55161400	58012500
55162100	58012600
55162200	58013100
55162300	58013200
55162400	58013300
55163100	58013400
55163200	58013500
55163300	58013600
55163400	58019000
55164100	
55164200	58021100
55164300	58021900
55164400	58022000
55169100	58023000
55169300	
55169400	58031010
	58031090
56012200	58039000
56030000	58041000
	58042100
57011000	58042900
	58043000
57019000	
	58050000
57021000	
57023100	58061000
57023200	58063100
57024100	58063200
57024200	58063900
57024900	58064000
57025100	
57025200	58079000
57029100	
57029200	58081000
	58089000
57031000	
57032000	59021000
57033000	
57039000	59041000
	59049100
57041000	59049200
57049000	
	60011000
57050000	60012100
58011000	60012200
58012100	60012900
58012200	60019100
58012300	60019200

60019900	61044100
	61044200
60021000	61044300
60022000	61044400
60024210	61044900
60024290	61045100
60024310	61045200
60024390	61045300
	61045900
60029290	61046100
60029390	61046200
	61046900
61011000	
61012000	61051000
61013000	61052000
61019000	61061000
	61062000
	61069000
61021000	
61022000	61071100
61023000	61071200
61029000	61071900
61031100	
61031200	61072100
61031900	61072200
61032100	61081100
61032200	61082100
61032900	61082200
61033100	61082900
61033200	61083100
61033300	61083200
61033900	
61034100	61083900
61034200	61089100
61034300	61089200
61034900	
	61091000
	61099020
	61099090
61041100	
61041200	
61041300	61101000
61042100	61102000
61042200	61103000
61042300	61109000
61042900	
61043100	61111000
61043200	61112000
61043300	61113000

61119000	62029100
61121100	62029200
61121200	62029300
61121900	
61122090	62031100
61123100	62031900
61123900	
61124100	62032100
61124900	62032200
	62032300
	62032900
61130000	62033100
61141000	62033200
61142000	62033300
61143000	62033900
61149000	62034100
	62034200
61151100	62034300
61151200	62034900
61151900	62041100
61152000	62041200
61159100	62041300
61159200	62041900
61159300	
	62042100
	62042200
61161000	62042300
61169100	62042900
61169200	62043100
61169300	62043200
61169900	62043300
61171000	62043900
61172000	62044100
61178000	62044200
61179000	62044300
62011100	62044400
62011200	62044900
62011300	62045100
62011900	62045200
62019100	62045300
62019200	62045900
62019300	62046100
62019900	62046200
	62046300
62021100	62046900
62021200	
62021300	62051000
62021900	62052000
	62053000

62059000	62114900
62061000	
62062000	62121000
62063000	62122000
62064000	62131000
62069000	62132000
	62139000
62071100	
62071900	62141000
62072100	62142000
62072200	
62079100	62151000
62079900	62152000
62081100	62159000
62081900	62160090
62082100	62171000
62082200	62179000
62082900	63012000
62089100	
62089200	63013000
62089900	63021000
62092000	63022100
62093000	63023100
62101010	63023200
62101090	63025100
62102010	63025200
62102090	63025300
62103010	63025900
62103090	63026000
62104010	63029100
62104090	63029200
62105010	63029900
62105090	
62111110	63031100
62111190	63031200
62111290	63031900
62112090	63039100
62113100	63039200
62113200	63039900
62113300	
62113900	63041100
62114100	63041900
62114200	63049100
62114300	63049200
	63049300

63049900	65069100
63051000	65069200
63052000	65069900
63053100	65070000
	66011000
63062100	66019100
63062200	66019900
63062900	
	66020000
64019100	66031000
64019200	66032000
64019900	66039000
64021100	67010010
64021900	67010090
64022000	67021000
64029100	
64029900	67029000
64031100	67030000
64031900	67041100
64032000	
64033000	67041900
64034000	67042000
	67049000
64035100	68010000
64035900	68021011
64039100	68021019
	68021020
64039900	68022100
64041100	68022200
64041900	
	68022300
64042000	68022900
64051000	
64052000	68029100
	68029200
64059010	
64059090	68029300
65030010	68029900
	68030010
65030020	68030090
65030090	
65040000	68041010
65051010	
65051090	68041020
65059000	68042110

68042190	69022090
68042210	69029010
68042290	69029090
68042310	69039010
68042390	69039020
68043000	69039090
68071000	69041000
68079000	69049000
68080000	69051000
68091100	69059000
68091900	69060000
68099000	69071010
68101100	69071020
68101900	69071090
68102000	69079010
68109100	69079020
68109900	69079090
68111000	69081010
68112000	69081020
68113000	69081090
68119000	69089010
68127000	69089020
68129000	69089090
68131000	69099011
68139000	69099019
68141000	69099021
68149000	69099029
68151000	69101000
68152000	69109010
68159100	69109090
68159900	69111000
69010010	69119000
69010090	69120000
69021010	69131000
69021090	69139000
69022010	69141000
	69149010
	69149090

70010010	71012200
70010090	71022100
	71022900
70031990	71042090
70032010	71049090
70032090	71061010
70033010	71061020
70033090	71069110
	71069120
70049010	71069210
70049020	71069220
70049090	71070000
70053010	71090000
70053090	71110000
70080000	
70101000	71121000
70109010	71122000
70109090	
70131010	71129000
70131090	
	71131100
70132100	71131900
	71132000
70132900	71141100
70133100	71141900
70133200	71142000
	71161010
70133900	71161020
70139100	
	71161091
70139900	
	71161092
70161000	71161099
70169010	71162011
	71162012
70169090	71162019
70181000	71162091
70191000	71162092
	71162093
70192000	71162099
70193100	71171100
70193200	
	71171900
70193900	
70199000	71179000
71011000	71181000
	71189000
71012100	

- 7202 1900
7202 2100
7202 2900
- 7205 1000
7205 2100
7205 2900
- ex 7207 1100
7207 1190 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
- ex 7207 1200
7207 1290 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
- ex 7207 1900
--- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
---- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση (ΣΟ)
7207 1919 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
- ex 7207 2000
-- Με διατομή τετραγωνική ή ορθογωνική
όπου το πλάτος δεν υπερβαίνει το
διπλάσιο του πάχους (ΣΟ)
7207 2019 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
-- Άλλα, με εγκάρσια τομή όχι ορθογωνική, (πλην
τετραγωνικής), των οποίων το πλάτος δεν
υπερβαίνει το διπλάσιο του πάχους (ΣΟ)
7207 2039 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7207 2059 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
- ex 7209 9000
7209 9090 -- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7210 1100
7210 1190 --- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7210 1200
7210 1290 --- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7210 4100
7210 4190 --- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7210 4900
7210 4990 --- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7210 7000
7210 7990 -- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7211 3000
-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
---- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο
από 0,25% άνθρακα (ΣΟ)
7211 3039 ---- Άλλα (ΣΟ)
7211 3050 ---- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή
περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6% άνθρακα (ΣΟ)
7211 3090 ---- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 0,6% άνθρακα
(ΣΟ)
- ex 7211 4100
---- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
---- Άλλα (ΣΟ)
7211 4195 ---- "Μαγνητικά" (ΣΟ)
7211 4199 ---- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7211 4900
---- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7211 4991 ---- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά
λιγότερο από 0,6% άνθρακα (ΣΟ)
7211 4999 ---- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 0,6% άνθρακα
(ΣΟ)
- ex 7211 9000
-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7211 9019 --- Άλλα (ΣΟ)
7211 9090 -- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)

- ex 7212 1000
 -- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 1093 ---- Άλλα (ΣΟ)
 7212 1099 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
- ex 7212 2100
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 2119 ---- Άλλα (ΣΟ)
 7212 2190 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
- ex 7212 2900
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 2919 ---- Άλλα (ΣΟ)
 7212 2990 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
- ex 7212 3000
 -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 3019 --- Άλλα (ΣΟ)
 7212 3090 -- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
- ex 7212 4000
 -- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 4093 ---- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 4098 ---- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7212 6000
 -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
 7212 6019 --- Άλλα (ΣΟ)
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ).
 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
 7212 6093 ---- Άλλα (ΣΟ)
 7212 6099 --- Άλλα (ΣΟ)
- 7214 1000
 7215 2000
 7215 3000
 7215 4000
- ex 7215 9000
 7215 9090 - Άλλα (ΣΟ)
- ex 7216 9000
 -- Άλλα (ΣΟ)
 7216 9050 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
 7216 9060 --- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση (ΣΟ)
 --- Που έχουν παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
 7216 9091 ---- Λαμαρίνες με νευρώσεις (ΣΟ)
 ---- Άλλα (ΣΟ)
 ---- Που έχουν παρθεί από πλατέα προϊόντα που έχουν ελαθεί (ΣΟ)
- Επιψευδαργυρωμένα ή γαλβανισμένα, πάχους: (ΣΟ)
 7216 9093 ----- Κατώτερο από 2,5 mm (ΣΟ)
 7216 9095 ----- 2,5 mm ή περισσότερο (ΣΟ)
 7216 9097 ----- Άλλα (ΣΟ)
 7216 9098 ----- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7217 1100
 7217 1110 -- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
- ex 7217 1200
 7217 1290 --- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι ίση ή ανώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
- ex 7217 1300
 7217 1900
 7217 1990 --- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι τουλάχιστον 0,8 mm (ΣΟ)

	7217	2100	
	7217	2200	
	7217	2300	
	7217	2900	
	7217	3100	
	7217	3200	
	7217	3300	
	7217	3900	
	7301	2000	
ex	7304	1000	
	7304	1010	-- Των οποίων η εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, από χάλυβα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7304	2000	
	7305	1100	
	7305	1200	
	7305	1900	
	7305	2000	
			- Συγκολλημένα κατά μήκος (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7305	3100	-- Συγκολλημένα κατά μήκος (ΣΟ)
	7305	3110	--- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7305	3190	--- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
			--- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7305	3900	-- Άλλα (ΣΟ)
	7305	3910	--- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7305	3990	--- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7306	1000	
	7306	1090	-- Συγκολλημένα ελικοειδώς (ΣΟ)
	7307	1100	
	7307	1900	
	7307	2100	
	7307	2200	
	7307	2300	
	7307	2900	
	7307	9100	
	7307	9200	
	7307	9300	
	7307	9900	
	7308	1000	
	7308	3000	
			- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7308	4000	- (ΣΟ)
	7308	4010	- Υλικό για υποστηλώσεις (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7308	4090	- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7308	9000	
	7310	2100	-- Κουτιά για να κλειστούν με συγκόλληση ή λιθοκόλληση (ΣΟ)

- ex 7313 0000
 7313 0010 --- Τεχνητά αγκαθώματα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7313 0090 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 7315 1100
- 7317 0000
- 7318 1100
 7318 1200
 7318 1300
 7318 1400
 7318 1500
 7318 1600
 7318 1900
 7318 2100
 7318 2200
 7318 2300
 7318 2400
 7318 2900
- 7320 1000
- 7321 1100
 7321 1200
 7321 1300
- ex 7321 8100 -- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7321 8110 --- (ΣΟ)
 7321 8110 --- Θερμάστρες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7321 8110 --- Με εκκένωση των αερίων που καίγονται (ΣΟ)
 7321 8190 --- Άλλα (ΣΟ)
- ex 7321 8200 -- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7321 8210 --- (ΣΟ)
 7321 8210 --- Θερμάστρες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7321 8210 --- Με εκκένωση των αερίων που καίγονται (ΣΟ)
 7321 8290 --- Άλλα
- ex 7321 8300 -- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7321 8310 --- (ΣΟ)
 7321 8310 --- Θερμάστρες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
 7321 8390 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 7321 9000
- 7322 1100
 7322 1900
 7322 9000
- 7323 1000
 7323 9300
 7323 9400
 7323 9900
- 7324 2100
 7324 2900
- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μέρη
 (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 7324 9000 - (ΣΟ)
- ex 7324 9010 -- Άλλα είδη υγιεινής (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
- 7325 1000
 7325 9100
- ex 7325 9900
 7325 9910 --- Από ελατόχυτο σίδηρο (ΣΟ)
 7325 9990 --- Άλλα (ΣΟ)
- 7326 1100

ex 7326 1900 .
7326 1910 - Σφουρηλατημένα (ΣΟ)
7326 1990 - Άλλα (ΣΟ)

ex 7326 2000
- Άλλα (ΣΟ)
7326 2030 - Κλουβιά μικρά και μεγάλα (ΣΟ)
7326 2050 - Καλάθια (ΣΟ)
7326 2090 - Άλλα (ΣΟ)

7326 9000 Άλλα (ΣΟ)

7402 0010
7402 0020
7403 1100
7403 1200

7403 1300
7403 1900
7403 2100
7403 2200

7403 2300
7403 2900

7404 0000

7405 0000
7406 1000
7406 2000

7407 1010
7407 1021
7407 1029
7407 2110
7407 2121
7407 2129

74072221

74072229

74072910
74072921

74072929
74081100
74081900

74082100
74082200

74082900

74091100

74091900
74092100

74092900

74093100	74199100
74093900	74199900
74094000	75011000
	75012000
74099000	
74101100	76011000
	76012000
74101200	76020000
	76041000
74102100	76042100
74102200	76042900
74111000	76051100
74112100	
	76051900
74112200	
	76052100
74112900	76052900
74121000	76061100
74122000	
74130000	76061200
74141000	76069100
	76069200
74149010	76071100
74149090	
	76071900
74151000	76072000
	76081000
74152100	76082000
74152900	
74153100	76101000
74153200	76109010
74153900	76109090
74160000	76110000
	76121000
74170000	
74181000	
74182000	
74191000	

76130000	81031000
76141000	
76149000	81041100
	81041900
76151000	81042000
	81043000
76152000	81049000
	81051000
76161000	81059000
76169000	81060000
78011000	81071000
	81079000
78019100	81081000
78019900	
	81089000
78020000	81091000
78041900	81099000
78042000	81100000
78060000	81110000
79011100	81121100
	81121900
79011200	81122000
	81123000
79012000	81124000
	81129100
79020000	81129900
79031000	81130000
79039000	
	82011000
79050000	
	82012000
79060000	82013000
	82014000
79071000	82015000
79079000	82016000
	82019000
80011000	82021000
80012000	82022000
	82023100
80020000	82023200
81011000	82024000
81019100	82029100
81019200	82029900
81019900	82031000
81021000	82032000
81029100	
	82033000

82034000	82142000
82041100	82149000
82041200	
82042000	82151010
82051000	82151020
82052000	82151030
82053000	82152000
82054000	82159110
82055100	82159120
82055900	82159130
82056000	82159900
82057000	
82058000	83011000
82059000	83012000
82060000	
	83013000
82071100	
82071200	83014000
82072000	83015000
82073000	83016000
82074000	83017000
82075000	83021000
82076000	
	83022000
82077000	83023000
82078000	
82079000	83024100
82081000	
82082000	83024200
82083000	83024900
82084000	
82089000	83025000
	83026000
82090000	
	83030000
82100000	83040000
82111000	83051000
82119100	
82119200	83052000
82119300	83059000
82119400	83061000
82121000	83062100
82141000	83062900
	83063000
	83071000

83079000	84101100
83081000	84101200
83082000	84101300
83089000	84109000
83091000	84111100
83099000	84111200
83100000	84112100
83111000	84112200
84011000	84118100
84012000	84118200
84013000	84119100
84014000	84119900
84021100	84121000
84021200	84122100
84021900	84122900
84029000	84123100
84031000	84123900
84039000	84128010
84041010	84128090
84041090	84129010
84042000	84129090
84049010	84131100
84049090	84131900
84051000	84132000
84059000	84133000
84071000	84134000
84072900	84135000
84073100	84136000
84073200	84137000
84073300	84138100
84073400	84138200
84079000	84139100
84081000	84139200
84089000	84141000
84091000	84142000
84099120	84143000
84099190	84144000
84099920	84145100
84099990	84145900
	84146000
	84148010
	84148020
	84148030

84148090	84212900
84149000	84213100
	84213900
84158300	84219100
84161000	84219900
84162000	84221100
84163010	84221900
84163090	
84169000	84222000
84171000	84223000
84172000	84224000
84178000	84229000
	84231010
84179000	84231020
84181000	84232000
84182100	84233010
84182200	
84182900	84233090
84183000	
84184000	84238100
	84238200
84185000	84238900
84186100	
84186900	84239000
84189100	84241000
84189900	84242010
84191100	84242090
84191900	84243000
84192000	84248100
84193100	84248900
84193210	84249000
84193290	84251100
84193900	84251900
84194000	84252000
84195000	
84198100	84253100
84198910	
84198920	84253900
	84254100
84198990	
84199020	
84199090	84254200
84211100	84254900
84211200	84261100
84211900	84261200
84212100	84261900
84212200	84262000
84212300	

84263000	84362100
84264100	84362900
	84368000
84264900	84369100
84269100	84369900
84269900	84371010
84281000	84371020
	84378000
84282000	84379010
84283100	84379090
84283200	84381000
84283300	84382000
84283900	84383000
84294020	
84295110	84384000
84295120	84385000
84302000	
84313100	84386000
84314100	84388010
	84388040
84314200	
84314300	84388090
84314910	84389010
84314990	84389090
84321000	84411010
84322100	84411090
84322900	
84323000	84419010
	84419090
84324000	84421000
84328000	84422000
84329000	84440000
84331100	84501100
84331900	84501200
84332000	84501900
84333000	84502000
84334000	84509000
84335200	84512100
84336000	
84339000	84512900
84342000	84542000
84351010	84551000
	84552100
	84552200
84351090	
84359000	84559000
84361000	84561010
	84561090

84562010	84623100
84562090	84623900
84563010	84624100
	84624900
84563090	
84569011	84629110
84569019	84629910
84569090	84629920
84571000	84629990
84572000	84631000
84573000	84633000
84581100	84639000
84581900	84641000
84589100	84642000
84589900	84649000
84591000	84659100
84592100	84659200
84592900	84659300
84593100	84659400
	84659600
84593900	84659900
84594000	84661000
84595100	
84595900	84662000
84596100	84663000
84596900	84669100
84597000	84669310
84601100	84669320
	84669390
84601900	84671100
84602100	84671900
84602900	84681000
84603100	
84603900	84682000
84604000	84689010
84609000	
84611000	84691000
84612000	84692100
	84692900
84613000	
84614000	84693100
	84693900
84615000	84701000
84619000	84702100
84621000	
84622100	84702900
84622900	84703000

84704000	84824000
84705000	84825000
84709000	84826000
84712000	84829100
84719100	84829900
84719200	84831000
84719300	84832000
84719900	84836000
84732930	84839000
84732990	85011000
84742000	85012000
84743100	85013100
84771000	85013200
84772000	85013300
84781000	85013400
84789000	85014000
84791000	85015100
84793000	85015200
84801000	85015300
84802000	85016100
84803000	85016200
84804100	85016300
84804900	85016400
84805000	85021100
84806000	85021200
84807100	85021300
84807900	85022000
84811000	85023000
84812000	85024000
84813000	85041000
84814000	85042100
84818000	85042200
84819000	85042300
84821000	85043100
84822000	85043200
84823000	85043300
	85043400
	85044000
	85045000
	85051100
	85052010

85052020	85161000
85052030	85162100
	85162900
85053000	
	85163100
85059010	85163200
85061100	85163300
	85166000
85071000	85167100
85072000	85167200
85073000	
	85167900
85074000	85168000
85078000	85169000
85081000	85171000
85082000	85172000
85088000	85173000
	85174000
85092000	85178100
85094000	85178200
85098000	
85099000	85179000
85111000	85181000
	85182100
85112000	85182200
85113000	85182900
85114000	85183010
85115000	85183090
85118000	
	85184000
85121000	85185000
85122000	85189011
85123000	85189019
85124000	85189090
85141000	
85142000	85191000
85143000	85192100
85144000	85192900
85151900	85193100
85152100	85193900
85153100	
85153900	85194000
85158010	
85158020	85199100
	85199910
85158090	85199990
85159010	85201000
85159020	85203100
85159090	85203900

85209010	85318010
85209090	85318020
85211000	85321000
85219000	85322100
85231100	
85231200	85322200
	85322300
85231300	
85232000	85322400
	85322500
85239000	85322900
85241000	85331000
85242100	85332100
85242200	85332900
85242300	
	85333100
85249000	85333900
85251000	85334000
85252000	85339000
85261000	85340000
85269100	85351000
85269200	85352100
85271100	85352900
85271900	
	85353000
85272100	85354000
85272900	85359000
85273100	85361000
85273200	85362000
85273900	85363000
85279000	85364100
85281010	85364900
	85365000
85281090	85366100
	85366900
85282010	
85282090	85369000
85291000	85371000
85299000	85372000
85301010	85381000
85301020	
	85389000
85301030	
85308010	85391000
85308020	
85308030	
85311010	85392100
85311020	
85312000	85392200

85392900	86072100
85393100	86072900
	86073000
85393900	86079100
85394000	86079900
	86080010
85408900	
85422000	86080020
85432000	86080030
	86090010
85438000	
85441100	86090020
85441900	86090090
85442000	87011000
	87012000
85443000	
85444100	87013000
85444900	87019000
	87021010
85445100	87021090
85445900	
85446000	87029010
85461000	87029090
85462000	87051000
85469000	87054000
	87059000
85471000	
	87091100
85472000	
	87091900
85479010	87099000
85479090	87100000
	87111000
85480000	87112000
	87120000
86050000	87131000
86061000	87139000
	87142000
86063000	
86069110	87149100
86069190	87149200
86069210	87150000
86069220	
86069290	87161000
86069900	87162000
86071100	87163100
86071200	87163900
86071900	

87164000	90014000
87168000	90051000
	90058010
87169000	90058090
88011000	90059000
88019000	90091100
	90091200
88021100	90092100
88021200	90092200
88022000	90093000
88023000	90099000
88024000	90160010
88025010	
88025090	90160090
	90171000
88031000	
88032000	
88033000	90172000
88039010	
88039090	90173000
	90178000
	90179000
88040000	90181100
	90181900
88051000	90182000
88052000	
	90183100
89011000	90184100
89012000	90184900
89013000	90185000
89019000	90189000
	90191000
89020000	90192000
89031000	90200000
89039100	90211100
89039200	90251910
89039900	90251990
	90252010
89040000	90252090
	90258010
89051000	90258090
89052000	
89059000	
	90261010
89060000	
89071000	90261090
	90262010
	90262090
89079000	90268010
89080000	90268090

90269000	92081000
90271010	
90271090	92089000
90291010	93010000
90291090	93020000
90292010	93031000
90292091	93032000
90292099	93033000
90299000	93039010
90301000	93039090
90302000	93040010
	93040090
	93052100
90303100	93059020
90312000	93059030
	93059090
90321010	93061000
90321090	93062100
90322010	
90322090	93062900
90328100	
	93063000
90328910	93069000
	93070000
90328990	94012000
90329000	94013000
90330000	94014000
	94015000
91131000	
91132000	94016100
91139000	94016900
92021000	94017100
92029000	94017900
92041010	94018000
	94019000
92041090	94021000
92042000	94029000
	94031000
92051000	
	94032000
92059000	94033000
92060000	
	94034000
92071000	94035000
92079000	

94036000	95036000
94037000	95037000
94038000	95038000
	95039010
94039000	95039090
94041000	95041000
94042100	95042000
94042900	95043000
94043000	95044000
94049000	95049000
	95051000
94051000	95059000
94052000	95061100
94053000	95061200
	95061900
94054000	95062100
94055000	
94056000	95062900
94059100	95063100
94059200	95063200
94059900	
	95063900
94060000	95064010
95010000	95064020
	95065100
95021010	95065900
95021020	95066100
	95066200
95021090	
95029100	95066900
95029900	95067000
95031000	95069100
95032010	95069910
95032090	95069990
	95080000
95033010	96011000
	96019000
95033090	96020000
	96031000
95034110	96032100
95034190	96032910
	96032990
95034910	96033010
95034990	96033090
95035010	96034010
95035090	

96034090	96100000
96035000	96110011
96039010	96110019
96039020	
96039090	96110090
	96131000
96040000	96132010
96050000	
	96132090
96061000	96133010
96062100	96133090
96062200	96138010
96062900	
96063000	
96071100	96138090
96071900	96139000
96072000	
96081000	96151100
96082000	
96083100	96151900
96083900	96159000
96084000	96161010
96085000	
96086000	96161090
96089110	96162000
96089121	97020000
96089122	
96089129	97030000
96089130	97050000
96089900	97060000
96091010	
96091090	
96092000	
96099010	
96099090	

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 4

Το αργότερο μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου, η Βουλγαρία θα καταργήσει την απαγόρευση εισαγωγών οχημάτων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας, με ηλικία 10 ετών ή μεγαλύτερη, υπολογιζόμενη από την ημερομηνία πρώτης κυκλοφορίας τους :

8703.21.10
8703.22.10
8703.23.10
8703.24.10
8703.31.10
8703.32.10
8703.33.10
8703.90.10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 13

Στις εισαγωγές της από την Κοινότητα, η Βουλγαρία θα καταργήσει τις επιβαρύνσεις που έχουν αποτέλεσμα ισοδύναμο προς εισαγωγικούς δασμούς με βάση το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

το αργότερο σε 5 έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το φόρο εισαγωγής ύψους 10% για εισαγόμενα αυτοκίνητα κυλινδρισμού 2500 cm³ και πλέον, τα οποία υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

8703.23.10

8703.24.10

Η κατάργηση θα πραγματοποιηθεί σταδιακά ως ακολούθως:

- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ο φόρος θα μειωθεί σε 8%
 - τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ο φόρος θα μειωθεί σε 4%
 - πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας θα καταργηθεί ο υπόλοιπος φόρος.
- το αργότερο σε πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας το φόρο ύψους 5% για τα εισαγόμενα αρώματα και καλλυντικά που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

3304

3305

3306

3307

- το αργότερο μέχρι την 01.01.1995 θα αναπροσαρμοσθεί το τέλος εκτελωνισμού ύψους 0,5%, ώστε να αντιπροσωπεύει μόνον τις υπηρεσίες τις παρεχόμενες κατά τον εκτελωνισμό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 3

1. Το αργότερο μέχρι το τέλος του 5ου έτους μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Βουλγαρία θα καταργήσει την όχι αυτόματη παροχή άδειας εξαγωγής προϊόντων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

Απορρίμματα και θραύσματα σιδηρούχων μετάλλων

7204.10.00
7204.21.00
7204.29.00
7204.30.00
7204.41.00
7204.49.00.

Απορρίμματα και θραύσματα μη σιδηρούχων μετάλλων

7404.00.00
7503.00.00
7602.00.00
7802.00.00
7902.00.00
8002.00.00.

Εντός της 5ετούς περιόδου, η Βουλγαρία διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει την αυτόματη χορήγηση άδειας με φόρο εξαγωγής ο οποίος θα καταργηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1.

2. Το αργότερο μέχρι την 01.01.1994, η Βουλγαρία θα αντικαταστήσει τις οροφές εξαγωγής για τα ακατέργαστα δέρματα βοοειδών, προβατοειδών και αιγοειδών καθώς και χοίρων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

4101
4102
4103.10.00
4103.90.00
4107

με φόρους εξαγωγής οι οποίοι θα καταργηθούν το αργότερο μέχρι το τέλος του 5ου έτους μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 18

<u>Κωδικός ΣΟ</u>	<u>Περιγραφή</u>
2905 43	Μαννιτόλη
2905 44	D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη)
ex 3505 10	Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50
3505 20	Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
3809 10	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες.
3823 60	Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44

						FIN 1
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙ α						
Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1(1)						
Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση δασμού κατά 50%						
Κωδικός ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	Έτος 1	Έτος 2	Έτος 3	Έτος 4	Έτος 5
		Ποσότητα	Ποσότητα	Ποσότητα	Ποσότητα	Ποσότητα
0207/1051	Πάπιες	110	120	130	140	150
0207/1055						
0207/1059						
0207/2311						
0207/2319						
ex 0207/3555	Τεμάχια πάπιας, χωρίς κόκαλα, νωπά.					
ex 0207/4315	διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex 0207/3973	Στήθια και τεμάχια από στήθια, από					
ex 0207/4353	πάπιες, με κόκαλο, νωπά, διατηρημένα με					
	απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex 0207/3977	Μηροί και τεμάχια μηρών, από πάπιες,					
ex 0207/4353	με κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή					
	ψύξη ή κατεψυγμένα					
0207/1071	Χήνες...	450	491	532	573	614
0207/1079						
0207/2351						
0207/2359						
0207/3953						
0207/4311						
0207/3961						
0207/4323						
ex 0207/3965	Υπερούλες αλόκληρες, έστω και χωρίς					
ex 0207/4331	τα έκρα από χήνες, νωπές διατηρη-					
	μένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες.					
ex 0207/3967	Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς.					
ex 0207/4341	αυρές, έκρα από υπερούλες από χήνες,					
	νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή					
	κατεψυγμένες.					
0207/3971						
0207/4351						
0207/3975						
0207/4361						
ex 0207/3981	Μέση με την ονομασία "BATELOTS"					
ex 0207/4371	χήνες", νωπά, διατηρημένα με απλή					
	ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex 0207/3985	Παραπροϊόντα, αλλά από ακάτια.					
ex 0207/4390	νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή					
	κατεψυγμένα					

(1) Με επιβολή των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία και το προτιμωτικό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όταν αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμωτικό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από το ίδιο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΒ

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 (1)

Κωδικός ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	ΔΑΣΜΟΣ %
0101 1910	Άλογα που προορίζονται για σφαγή (2)	Ατελώς
0101 1990	Άλλα	12
0203 1190	Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με	Ατελώς
0203 1290	απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, άλλα εκτός των	
0203 1990	κατοικιδίων χοιροειδών	
0203 2190		
0203 2290		
0203 2990		
0206 1099	Βοοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη	2
0206 2100	ή κατεψυγμένα	
0206 2999		
0206 8091	Αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών	5
0206 9091		
0207 3100	Συκώτια (φουά γκρα) χήνας ή πάπιας	Ατελώς (3)
0207 5010		
0208 1010	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα κουνελιών κατοικιδίων	7
0208 1090	Άλλα εκτός από κουνελιών κατοικιδίων	Ατελώς
0208 2090	Από πόδια βατράχων	
0208 9010	Περιστεριών κατοικιδίων	5
0208 9030	Κυνηγίου, άλλα από κουνελιών ή λαγών	Ατελώς
0208 9090	Άλλα	Ατελώς
0409 0000	Φυσικό μέλι	25
0602 4090	Τριανταφυλλιές μπολιασμένες ή μη	6
0602 9930	Δένδρα και δενδρύλια, εκτός από τα δασικά	12
0602 9945	και οπωροφόρα δένδρα και δενδρύλια, άλλα	
0602 9949	φυτά της υπαίθρου, μοσχεύματα και ρίζες, με εξαίρεση τα κακτοειδή και Ιούκες μη φυτεμένα σε δοχεία, κάδους	

- (1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.
- (2) Η υπαγωγή σε αυτόν τον κωδικό ΣΟ υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.
- (3) Δεν επιβάλλεται (AGR)

0602 9959		
ex 0602 9970		
0602 9991		
ex 0602 9999		
0603 9000	Άνθη και μπουμπούκια ανθέων, για ανθοδέσμες φυλλώματα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη	7
ex 0604 1090	Νωπά	7
0604 9110		
0604 9190		
ex 0604 1090	Απλώς αποξηραμένα	2
0604 9910		
0707 0019	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από 16 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου)	16
ex 0709 3000	Μελιτζάνες, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	9
ex 0709 4000	Σέλινα, άλλα από τα ραπανοσέλινα	9
0709 5130	Είδους CHANTERELLES	Ατελώς
0709 6099	Πιπεριές	5
ex 0709 9090	Άλλα, εκτός από μαϊντανό, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	9
0710 8059	Πιπεριές του γένους CAPSICUM ή του γένους PIMENTA, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	5
0711 4000	Αγγούρια και αγγουράκια	12
0711 9010	Πιπεριές του γένους CAPSICUM ή του γένους PIMENTA, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	5
0712 2000	Κρεμμύδια ξερά	8
ex 0712 3000	Μανιτάρια, με εξαίρεση τα μανιτάρια καλλιέργειας	6
ex 0712 9090	Αγριοραπάνια (COCHLARIA ARMORACIA) Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε φέτες ...	Ατελώς
0713 1090	Άλλα	2
ex 0713 2090	Ρεβύθια του είδους CICER ARIETENUM όχι για σπορά	Ατελώς
0713 3190		
0713 3290	Φασόλια των ειδών PHASEOLUS ή VIGNA, όχι για σπορά	

0713 3390		
0713.3990		
0713 5090 Κουκιά που δεν προορίζονται για σπορά	3	
ex 0713 9090 Άλλα μπιζέλια ξερά		
ex 0807 1010 Καρπούζια, από 1 Νοεμβρίου μέχρι 30 Απριλίου	6,5	
ex 0809 2010 Ξινά κεράσια (PRUNUS CERASUS), νωπά, από 1ης Μαΐου έως 15 Ιουλίου	(4)11	
ex 0809 2090 Ξινά κεράσια (PRUNUS CERACUS), νωπά, από 16 Ιουλίου έως 30 Απριλίου	11	
0809 4090 Αγριοδαμάσκηνα	7	
0810 2010 Σμέουρα (5)	9	
0810 3010 Φραγκοστάφυλλα μαύρα, νωπά (5)	9	
0810 3030 Φραγκοστάφυλλα κόκκινα, νωπά (5)	9	
0810 4090 Άλλα μούρα (5)	5	
0811 1090 Φράουλες χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (5)	13	
0811 2031 Σμέουρα (5)	14	
0811 2059 Φραγκοστάφυλλα μαύρα	8	
0811 2090 Άλλα μούρα	6	
0811 9050 Καρποί των φυτών MYRTILLES	7	
ex 0811 9090 Κυδώνια	10	
0813 1000 Βερίκοκα, ξερά	5,5	
0904 2090 Πιπέρια του γένους CAPSICUM θρυμματισμένα ή σε σκόνη	4	
ex 1106 3090 Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνες κασάνων	7,5	
1211 1000 Ρίζες γλυκόριζας		Ατελώς
1212 3000 Κουκούτσια και αμύγδαλα από βερίκοκα, ροδάκινα ή δαμάσκηνα		
Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος		
1602 2010 Σικώτια χήνας ή πάπιας	11	
2001 9020 Καρποί του γένους CAPSICUM, άλλοι από τις γλυκοπιπεριές και τα PIMENTOS	5	
2005 9010 Καρποί του γένους CAPSICUM	5	
2007 9910 Πολτοί και πάστες δαμασκήνων (6)	24	
2007 9931 Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες κερασιών περιεκτικότητας σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	25	
2007 9939 Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρη που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος.	8	
Φρούτα που υπόκεινται στις 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες), 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 και 08109080		

(4) Ελάχιστος επιβαλλόμενος δασμός : 2,2 ECU ανά 100 KG καθαρό βάρος.

(5) Υπόκεινται στις ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής που περιέχονται στο παράρτημα.

(6) Η υπαγωγή σε αυτό το υποκεφάλαιο υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

ex 2007 9959	Περιεκτικότητα σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος. Φρούτα που υπόκεινται στις 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 και 08109080	8
ex 2007 9990	Άλλα φρούτα που υπόκεινται στις 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 και 08109080	8
2008 6061	Βύσσина με προσθήκη ζάχαρης σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 KG	18
2009 7030	Χυμός μήλου, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33 g/cm ² στους 20° C	12
2009 7093		
2009 7099		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙα

Κατάλογος προϊόντων αναφερομένων στο άρθρο 21 παρ. 3

Η Βουλγαρία καταργεί από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές των ακόλουθων προϊόντων κοινοτικής καταγωγής:

εισαγωγικές ποσοτώσεις για την περίοδο 01.11 - 31.05 για:

ex07020000

ντομάτες θερμοκηπίου

ex07070000

αγγούρια θερμοκηπίου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙΒ

Κατάλογος προϊόντων αναφερομένων στο άρθρο 21 παρ. 3

Προϊόντα κοινοτικής καταγωγής για τα οποία η Βουλγαρία εκδίδει αυτόματα άδειες εισαγωγής μέχρι το ύψος των ποσοτήτων που παρατίθενται.

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασική ποσότητα
2401.	καπνά	6000 τ.
0805.10.00	πορτοκάλια	15320 τ.
0805.20.00	μανταρίνια	100 τ.
0803.00.00	μπανάνες	200 τ.
2105.00.00	παγωτά	10 τ.

Είναι δυνατή η εισαγωγή στη Βουλγαρία περαιτέρω ποσοτήτων των εν λόγω προϊόντων κοινοτικής καταγωγής υπό τους όρους και εντός των ορίων των συνολικών βουλγαρικών ποσοτώσεων για τα εν λόγω προϊόντα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙΙα

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας υπόκεινται στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό εκτός των κωδικών 0104 και 0204, υπόκεινται σε μείωση των εισαγωγικών εισφορών και δασμών κατά 20 % το πρώτο έτος, 40 % το δεύτερο και 60 % τα επόμενα έτη.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 2 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 3 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 4 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 5 Ποσότητα Τόνοι
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	140	150	160	170	180
0104 1090 0104 2010 0104 2090	Προβατοειδή ή αιγοειδή (2) (4)	2200	2400	2600	2800	3000
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών	1375	1500	1625	1750	1875
0203 1110 0203 2955	Κρέατα κατοικιδίων χοιροειδών (3)	150	160	180	190	200

- (1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.
- (2) Οι όροι που καθορίζονται στη συμφωνία του 1982 μεταξύ της ΕΟΚ και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για το εμπόριο στον τομέα του πρόβειου και του αίγιου κρέατος, όπως συμπληρώνονται από τη συμφωνία του 1990, εφαρμόζονται με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τις ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 της συμφωνίας του 1982 που θα αντικατασταθούν από τα προϊόντα και τις ποσότητες αυτού του παραρτήματος.
- (3) Εκτός από το φιλέτο που αναφέρεται μόνο του.
- (4) Δυνατότητα αλλαγής της περιορισμένης ποσότητας.
- (5) Σε περίπτωση που η Βουλγαρία κατά τη διάρκεια ενός έτους λάβει κοινοτική οικονομική ενίσχυση στα πλαίσια τριγωνικών συναλλαγών για εξαγωγή του προϊόντος σε χώρες οι οποίες λαμβάνουν ενίσχυση από την Ομάδα των 24, η ποσόστωση αυτού του προϊόντος μειώνεται κατά την ποσότητα αυτών των ενισχυμένων εξαγωγών για το εν λόγω έτος. Εν τούτοις, η ποσόστωση δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 1.250 τόνους.

Κωδικός Σο	Περιγραφή Εμπορευμάτων	Έτος 1 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 2 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 3 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 4 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 5 Ποσότητα Τόνοι
0207 2110	"Κοτόπουλα 70 %"	1150	1250	1350	1450	1550
0207 2190	"Κοτόπουλα 65 %"					
ex 0406 90	Λευκό τυρί σε δοχεία με άρμη KASHKAVAL VITOSHA από γάλα αγελάδας	2000	2000	2000	2000	2000
ex0408 9110	Αυγά ολόκληρα, αποξηραμένα (6)	210	230	250	270	290
0408 9910	Άλλα αυγά ολόκληρα, χωρίς το τσόφλι τους					
1001 9099	Σιτάρι κοινό	1600	1750	1900	2050	2200
1008 2000	Κεχρί	1000	1100	1200	1300	1400
2309 9031	Παρασκευάσματα	2050	2240	2430	2620	2800
2309 9041	των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων					

(6) Ισοδύναμο αποξηραμένων αυγών (1 KG αυγών σε υγρή κατάσταση = 0,26 KG αποξηραμένων αυγών)

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι εισαγωγές στην κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων κατωγάτης Βουλγαρίας υπόκεινται στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

Κωδικός ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	Έτος 1		Έτος 2		Έτος 3		Έτος 4		Έτος 5	
		Ποσότητα Τόννοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόννοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόννοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόννοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόννοι	Δασμός %
0603 1013	Άνθη, κομμένα, νωπά	130	16	140	12	150	8	160	8	170	8
0603 1051			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 1053			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 1055			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0701 9051	Πατάτες	1800	12	1960	9	2120	6	2280	6	2440	6
0701 9059			16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
0701 9090			14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0702 0010	Ντομάτες (2)	620	9,9	650	8,8	680	7,7	710	7,7	740	7,7
0702 0090	Ντομάτες (7)		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 1019	Κρεμμύδια	220	9,6	240	7,2	260	4,8	280	4,8	300	4,8
0703 2000	Σκόρδα	500	9,6	540	7,2	590	4,8	640	4,8	680	4,8
0707 0011	Αγγούρια	630	12,8	690	9,6	750	6,4	810	6,4	870	6,4
0707 0090	Αγγουράκια		12,8		9,6		6,4		6,4		6,4

iv) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

v) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

vi) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 3,5 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

0709 6010	Γλυκοπιπεριές νυπές	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1030	3,6
0710 2100	Μπιζέλια κατεψυγ.	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
0710 2200	Φασόλια κατεψυγ.		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 2900	Άλλα κατεψυγμένα		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 8090	Άλλα λαχανικά κατεψυγμένα	410	14,4	450	10,8	490	7,2	520	7,2	560	7,2
0711 9040	Μανιτάρια (12)	1150	10,8	1180	9,6	1240	8,4	1300	8,4	1360	8,4
2003 1020											
2003 1030											
0713 4090	Φακές, άλλες	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
0802 3100	Καρύδια κοινά με κέλυφος	330	6,4	380	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
0802 3200	Χωρίς κέλυφος		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0806 1019	Σταφύλια, 15 Ιουλ. -31 Οκτωβρίου	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
0806 1099	Άλλα, 15 Ιουλίου -31 Οκτωβρίου		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
0808 1010	Μήλα (11)	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
0808 1091	Άλλα μήλα εκτός από αυτά		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
0808 2010	Αχλάδια (11)	1800	7,2	1960	5,4	2130	3,6	2290	3,6	2450	3,6
0808 2039	Αχλάδια (2)		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
0808 2090	Κυδώνια	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6
0809 1000	Βερίκοκα	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
0809 3000	Ροδάκινα	400	17,6	436	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8

α) Οι εν λόγω κώδικες ΣΟ υπόκεινται στο καθεστώς εισαγωγής που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου.

β) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 0,45 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

γ) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2,4 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

δ) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

0809 4011	Δαυδάσκυνα (6)	4230	12	4610	9	4990	6	5370	6	5750	6
0809 4019	Δαυδάσκυνα	990	6,4	1080	4,8	1170	3,2	1260	3,2	1350	3,2
0810 1010	Φράουλες (6) (10)	1530	12,8	1670	9,6	1810	6,4	1950	6,4	2090	6,4
0810 1090	Φράουλες (10)		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
0812 1000	Κεράσια	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
0812 9010	Βερύκοκα διατηρημένα	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
0813 4080	Άλλα φρούτα αποξηραμένα	450	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
1210 1000	Κώνοι λυκίσκου	220	7,2	240	5,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
1210 2000											
1209 2100	Σπέρματα, κυρτοί και σπάρτοι για σπορά	800	4	870	3	950	2	1020	2	1090	2
1209 2210			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2590			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2911			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2990			4		3		2		2		2
1209 9190			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 9999			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1501 0011	Λίπος χοιρινό για βιομηχανίες	3480	2,4	3800	1,8	4120	1,2	4430	1,2	4750	1,2
1512 1191	Λάδι ηλιотροπίου κυπρίου	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
1602 3111	Κρέας γάλου, διατηρημένο	150	13,6	164	10,2	177,3	6,8	190,91	6,8	204,55	6,8
1602 3919	Άλλα		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2001 1000	Αγγούρια διατηρημένα	1750	17,6	1910	13,2	2070	8,8	2230	8,8	2390	8,8
2002 1010	Ποτόμας παρασκευασμένες	6520	16,2	6830	14,4	7140	12,6	7450	12,6	7760	12,6
2002 1090			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 9010	Ντομάτες παρασκευασμένες	6790	16,2	7110	14,4	7430	12,6	7750	12,6	8070	12,6

(α) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 3 ECU/100 kg καθαρού βάρους.

(αα) Υπόκειται στη ρύθμιση για τις ελάχιστες τιμές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΧΙΒ για προϊόντα που προορίζονται για μεταποίηση

2002 9030			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 9090			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2007 9933	Πολυτέλ φασουλών (8)	85	24	92	18	99	12	106	12	113	12
2008 5071	Βερύθωνα διατηρημένα (9)	270	19,2	290	14,4	310	9,6	330	9,6	350	9,6
2008 5079			19,2		14,4		9,6		9,6		9,6
2008 5091			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2008 6069	Κερκόσια, διατηρημένα (9)	66	19,2	72	14,4	78	9,6	84	9,6	92	9,6
2008 7079	Ροδάκινα διατηρημένα	390	17,6	430	13,2	470	8,8	510	8,8	550	8,8
2008 8070	Φρούτα διατηρημένα (9)	380	19,2	415	14,4	450	9,6	485	9,6	520	9,6
2008 9955	Δαμάσκηνα, διατηρημένα (9)	130	19,2	140	14,4	150	9,6	160	9,6	170	9,6
2009 7019	Χυμοί μήλων	2830	33,6	3090	25,2	3350	16,8	3710	16,8	4070	16,8
2401 1060	Καπνά	6000	11,5	6000	9	6000	5,5	6000	5,5	6000	5,5
2401 1070			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 2060			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 2070			11,5		9		5,5		5,5		5,5

Πρόσθετος δασμός στη ζάχαρη (ADS/Z) που εφαρμόζεται επιπροσθέτως του δασμού.

Πρόσθετος δασμός στη ζάχαρη (2 ADS/Z) που εφαρμόζεται επιπροσθέτως του δασμού.

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς
που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα:

Κωδικός ΣΟ

0810 1010	Φράουλες, από 1η Μαΐου μέχρι 31 Ιουλίου
0810 1090	Φράουλες, από 1η Αυγούστου μέχρι 30 Απριλίου
0810 2010	Σμέουρα
0810 3010	Φραγκοστάφυλα μαύρα (cassis)
0810 3030	Φραγκοστάφυλα κόκκινα
0811 2031	Σμέουρα

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με τη Βουλγαρία, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη τιμών, τις εισαγόμενες ποσότητες και την εξέλιξη της αγοράς στην Κοινότητα.

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής τηρούνται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

- Για κάθε τρίμηνη περίοδο του έτους εμπορίας, ο μέσος όρος της αξίας μονάδας για κάθε προϊόν που αναγράφεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν θα είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το προϊόν αυτό.
- Κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε δεκαπενθημέρου, ο μέσος όρος αξίας μονάδος για κάθε προϊόν που αναγράφεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν θα είναι μικρότερος από το 90% της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για το προϊόν αυτό, στο βαθμό που οι εισαγόμενες ποσότητες για αυτήν την περίοδο δεν θα είναι μικρότερες από το 4% των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.

3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα που θα διασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του εν λόγω προϊόντος που εισάγεται από τη Βουλγαρία.

Είκοσις προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από την Κοινότητα στη Βουλγαρία από τους κωδικούς του βουλγαρικού δασμολογίου που αναφέρονται στο παρόντημα αυτό υποκείμενοι σε μείωση του εφαιρζόμενου δασμού και των επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος:

- κατά 10% το πρώτο έτος,
- κατά 20% το δεύτερο έτος και
- κατά 30% τα επόμενα έτη.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		(ποσότητες σε τόνοι):				
0406.10.00	Τυριά νωτά	2000	2000	2000	2000	2000
0406.20.00	Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη					
0406.30.00	Τυριά λιωμένα, όχι τριμμένα ούτε σε σκόνη· άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 36% και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος (εξής όλης που υπερβαίνει το 48%					
0406.40.00	Τυριά που έχουν στη μέση τους κρύσταλλα					
0406.90.90	Άλλα τυριά (που δεν προορίζονται για μεταποίηση)					
-"	- Edam					
-"	- όταν από γάλα πρόβειο ή βουβαλίσιο σε δοχεία που περιέχουν άμνη, ή σε σκευούς από δέρμα πρόβατου ή κατσίκας					
-"	- όταν, άλλα					
-"	- Κεφαλοτύρι					
-"	- Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40% και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή όλη που δεν υπερβαίνει το 47%: Fioze Garde, Zecorino					
-"	- Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40% και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή όλη που υπερβαίνει το 47% αλλά δεν υπερβαίνει το 72%: Provelone, Aolago, Casiovalle, Montasio, Roquefano, Danbo, Fontal, Fontina, Gynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Sana, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester,					
	Blarney, Colby, Montzey, Kasselgubler, Kaski, Bris, Camembert					
0701.10.00	Βετέτες τριε σπορά	276	290	304	318	332
0801.10.00	Καρύδια κομποεινικών	31	32	34	35	37
0802.12	Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος					
0803.00	Μανόνες, νωτές ή ξηρές	130	136	143	150	156

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του βουλγαρικού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο θεωρητική αξία, και το προτιμωτικό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο αυτού του παραρτήματος, από την κάλυψη των κωδικών του βουλγαρικού δασμολογίου, όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΒΔ το προτιμωτικό καθεστώς καθορίζεται από κοινού με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής.

Κωδικός βουλταρισμού δασολογίου	Περιγραφή εμπόρευματων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		ποσότητες σε τόνους :				
0805.20.	Κενταρίνια· κισμεντίνες, wilkings και παρόμοια υφάδια εξαγριδοειδών	50	52	55	57	60
0805.30.00	Λεμόνια	9000	9450	9900	10350	10800
0901.21.00	Χαλές καβουρδισμένος (με καφέλη)	476	500	523	547	571
0901.22.00	Χαλές καβουρδισμένος, χωρίς καφέλη					
0902.30.00	Τσίλι μαύρο που έχει υποστεί ζύμωση					
0902.40.00	Τσίλι μαύρο					
0904.11.	Πικέρι αποξηραμένο του είδους Piper					
0908.30.00	Καρδάμυμον					
0910.10.00	Σιγγίβερι					
0910.30.00	Turmeric -curcuma-					
1209.21.00	Σιέριμα μηδικής (Alfalfa)	55	58	60	63	66
1209.91.	Σιέριμα λεγεμινών	32	34	35	37	38
1513.11.00	Λάδι κοκρά ανατέρας	46	48	51	53	55
1514.90.00	Λάδια στριτοτύλης, στριοκράμης ή σιναιίου	49	51	54	56	59
1515.10.	Ρεσινώλαδο και τα κλάματά του	10	10	11	11	12
2008.20.	Ανανάς, κατεσκευασμένος ή διατηρημένος	2	2	2	2	2
2301.20.00	Αλεύρια, σιρόπια και συσκευασμένα	6636	6969	7300	7631	7963
2303.10.	Καταποικία φυλοκοφίτες	369	387	406	424	443
2304.00.00	Βίτες και άλλα στερεά υαλοείματα εκά την εξαγωγή του ποτιζιλαίου	341	358	375	392	409
2401.10.00	Κακά	6000	6000	6000	6000	6000
2401.20.00						

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV β

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από την

Κοινότητα στη Βουλγαρία από τους κωδικούς του βουλγαρικού δασμολογίου που αναφέρονται στο παρόντημα αυτό καθορίζονται. Η μέση του εφαρμοζόμενου δασμού επί των εισαγόμενων εισοδημάτων αποτελείται ως:

- κατά 5% το πρώτο έτος,
- κατά 10% το δεύτερο έτος και
- κατά 15% τα επόμενα έτη.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		(ποσότητες σε τόνοι):				
0102.10.00	Βασική ανακαταγωγής καθεώς φύλης	1290	1290	1290	1290	1290
0103.11.00	Συντηνέ κούλαριν. Παιχνίς του είδους Gallus domesticus	29	30	32	33	35
ex0202.20. ex0202.20	Κρέατα βοειδών, κατεψυγμένα, άλλα τεμάχια, μερικώς ή ολόκληρα μη χυρισμένα ή χυρισμένα Κρέατα βοειδών, κατεψυγμένα, άλλα τεμάχια, ασινά τεμάχια μη χυρισμένα ή χυρισμένα	8149	8149	8149	8149	8149
0402.10.00	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που δεν υπερβαίνει το 1,5%	2400	2400	2400	2400	2400
0402.21.00	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που υπερβαίνει το 1,5%, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	550	550	550	550	550
ex0805.10.00	Πορτοκάλια (μόνον από 16 Οκτωβρίου μέχρι 31 Μαρτίου)	11000	12000	13000	14000	15000

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του βουλγαρικού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο θεωρητική αξία, και το προτιμολογικό καθεστώς καθορίζεται στο παλιό αυτό του παραρτήματος, από την λύση των κωδικών του βουλγαρικού δασμολογίου, όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΒΔ το προτιμολογικό καθεστώς καθορίζεται από κωδικό με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής.

Κωδικός βουλευτικού δωρεολογίου	Περιγραφή υπηρεσιμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		Ποσότητες σε τόνους :				
0806.28.00	Σταθίδες ξαπίζει	10	10	11	11	12
0807.19.00	Καρπούζια (με εξάρση ή με περόνια)	141	140	155	162	169
0809.38.00	Ροδάκια	400	400	400	400	400
1006.38.00	Ρόζι, μισολευασμένα ή λευασμένα	2880	2880	2880	2880	2880
1303.00.00	Στατίνη, ελασσοστατίνη, στατρίδιο...	17	16	19	20	20
1507.10.00	Στατρίδιο ανατράχτες	1507	1666	1746	1823	1904
1509.10.00	Στατρίδιο παρμένο	400	400	400	400	400
1509.90.00	Άλλα					
1602.49.00	Άλλα κρέατα παρασκευασμένα ή διατηρημένα,	750	767	825	862	900
1602.90.00	Παρασκευασμένα σαρμάτων ή άλλα βοειδών· άλλα					
1701.99.00	Σόδαρη, άλλα.	18240	19152	20064	20976	21888
2002.10.00	Μπαγιέτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια	750	750	750	750	750
2002.90.00	Άλλα					
2005.70.00	Σιέρι, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	4142	4349	4556	4763	4970
2009.11.00	Συνοί πορτοκαλίου κατεψυγμένοι	215	225	235	245	255
2009.19.00	Συνοί πορτοκαλίου μη κατεψυγμένοι					
2009.20.00	Συνοί γκρέιτ-φρουτ	188	197	207	216	227
2009.30.00	Συνοί κίτρι-άλλου επιπεδοειδούς					
2009.40.00	Συνοί ανανά					
2009.90.00	Μείγματα συνών					
2009.60.00	Συνοί σταφυλίων	321	337	353	369	385
2309.90.00	Παρασκευασμένα, άλλα	12752	12752	12752	12752	12752

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVα

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΝΒ

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣΟρισμοί :

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από τον παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός μέρους. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες :

- A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.
1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)
 - (i) Ζωής
 - (ii) Κατά ζημιών
 2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση
 3. Ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσπεία και πρακτόρευση
 4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.
- B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφάλσεων)
1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσμων ποσών από το κοινό.
 2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, καταναλωτικών πιστώσεων, ενυπόθηκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.
 3. Χρηματοδοτική μίσθωση.
 4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, ταξιδιωτικών επιταγών και τραπεζικών επιταγών.
 5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.
 6. Εμπόρια για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι :
 - α) μέσα της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων, κ.λπ),
 - β) συνάλλαγμα,
 - γ) παράγωγα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων προθεσμιακών πράξεων (futures) και πράξεων με δικαίωμα επιλογής (options), αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτές,
 - δ) μέσα συναλλαγματικών ισοτιμιών και επποκίων, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων όπως swaps, συμφωνιών προθεσμιακών τιμών κ.λπ,
 - ε) μεταβιβάσιμες αξίες,
 - στ) άλλοι διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και χρηματοπιστωτικά στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων χρυσού ή αργύρου.
 7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης της έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και παροχή υπηρεσιών με τέτοιου είδους εκδόσεις.
 8. Χρηματομεσπεία.
 9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.
 10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.

11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 ως 10 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιρειών.
12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

- α) Δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιοδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής.
- β) Δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με τέτοιου είδους δημόσιους φορείς.
- γ) Δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδότησεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς οργανισμούς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧVγ

- I. Απόκτηση πλειοψηφικής συμμετοχής στην έγκριση αποφάσεων ή την παρεμπόδιση της έγκρισης αποφάσεων σε εταιρείες που ασκούν δραστηριότητες κατασκευής ή εμπορίας όπλων, πυρομαχικών ή στρατιωτικού υλικού, τραπεζικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες στον τομέα της αναζήτησης ανάπτυξης ή εξόρυξης φυσικών πόρων στα χωρικά ύδατα, την υφαλοκρηπίδα ή την αποκλειστική οικονομική ζώνη.
- II. Εκπροσώπηση στο δικαστήριο και νομικές υπηρεσίες εκτός από τις νομικές συμβουλές σε επιχειρηματικά θέματα.
- III. Ρύθμιση τυχερών παιχνιδιών, λαχειοφόρων αγορών, κ.λπ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧVδ

- I. Κτήση γαιών.
- II. Κτήση οικημάτων, εκτός από την περίπτωση που έχει εκδοθεί άδεια οικοδομής ή από την περίπτωση που έχει πραγματοποιηθεί μέσω νόμιμης διαδικασίας.
- III. Κατοχή ακίνητης περιουσίας σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές όπως προβλέπει το άρθρο 5, παράγραφος 3.3 του Βουλγαρικού Νόμου για την οικονομική δραστηριότητα των αλλοδαπών και για την προστασία των αλλοδαπών επενδύσεων.

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:
 - Πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη 1989).
 - Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη 1961).
2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι η παράγραφος 2 του άρθρου 67 θα εφαρμόζεται και σε άλλες παρούσες ή μελλοντικές πολυμερείς συμβάσεις, ειδικότερα τη συμφωνία GATT-TRIPS (δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για εμπορική χρήση).
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία την οποία αποδίδουν στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις παρακάτω πολυμερείς συμβάσεις:
 - Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη των Παρισίων, 1971).
 - Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979).
 - Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση σημάτων (Πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979).
 - Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη Διεθνή Αναγνώριση της Κατάθεσης μικρο-οργανισμών με στόχο τις Διαδικασίες Ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980).
 - Συνθήκη Συνεργασίας Ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον 1970, τροπολογία 1979 και τροποποίηση το 1984).
4. Πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου, η Βουλγαρία θα ευθυγραμμίσει την εσωτερική της νομοθεσία με τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη 1977, τροποποιημένη το 1979).
5. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3 του παρόντος παραρτήματος και των διατάξεων του άρθρου 76, παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, συμβαλλόμενα μέρη είναι η Βουλγαρία, η Ευρωπαϊκή οικονομική Κοινότητα και τα κράτη μέλη, το καθένα στο βαθμό που είναι αντιστοίχως αρμόδιο για θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που καλύπτονται από τις συμβάσεις αυτές ή από το άρθρο 76, παράγραφος 1.
6. Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος και οι διατάξεις του άρθρου 76, παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία δεν προδικάζουν τη δικαιοδοσία της Ευρωπαϊκής οικονομικής Κοινότητας και των κρατών μελών της σε θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

- ΑΡΙΘ. 1 ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ
- ΑΡΙΘ. 2 ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ (ΕΚΑΧ)
- ΑΡΙΘ. 3 ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΟΚ
- ΑΡΙΘ. 4 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ 'ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ' Ή 'ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ' ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
- ΑΡΙΘ. 5 ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ
- ΑΡΙΘ. 6 ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ
- ΑΡΙΘ. 7 ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΜΕ ΕΤΗΣΙΑ ΟΡΙΑ
- ΑΡΙΘ. 8 ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΑ ΥΔΑΤΟΔΙΑΔΡΟΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

ΓΙΑ ΤΑ ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (εφεξής "κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα") που ορίζονται ως εξής :

- όσον αφορά τις ποσοτικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της διμερούς Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1991, και από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 1992.
- όσον αφορά τις δασμολογικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο τμήμα ΧΙ (κεφάλαια 50 ως 63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Κοινότητας και, αντίστοιχα, του Βουλγαρικού Δασμολογίου.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα ΧΙ (κεφάλαια 50-63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καταγωγής Βουλγαρίας, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 4 της Συμφωνίας, μειώνονται, έτσι ώστε να οδηγηθούν στην κατάργησή τους, στο τέλος εξαετούς περιόδου η οποία αρχίζει από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, ως εξής :

- με την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, στα πέντε έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του τρίτου έτους, στα τέσσερα έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του τέταρτου έτους, στα τρία έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του πέμπτου έτους, στα δύο έβδομα του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του έκτου έτους, στο ένα έβδομο του βασικού δασμού,
- κατά την έναρξη του έβδομου έτους, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50-63) του Βουλγαρικού Δασμολογίου, καταγωγής Κοινότητας, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 4 της Συμφωνίας, καταργούνται προοδευτικά όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 της Συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στα παράγωγα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα, καταγωγής Βουλγαρίας, κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 4 της Συμφωνίας, και που προκύπτουν από εργασίες στη Βουλγαρία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 636/82, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας.

4. Τα άρθρα 12 και 13 της Συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας και έως ότου αρχίσει να ισχύει το πρωτόκολλο που αναφέρεται στη παράγραφο 2, οι ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα σχετικά θέματα που αφορούν τις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, στην Κοινότητα, συνεχίζουν να διέπονται από τη διμερή Συμφωνία μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1991 και από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Δεκεμβρίου 1992. Τα μέρη Συμφωνούν να τροποποιήσουν, όπου δει, την ανωτέρω διμερή Συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κοινοτική πολιτική για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μετά την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τα μέρη Συμφωνούν ότι, όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, το άρθρο 26, παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της Συμφωνίας δεν ισχύουν κατά την περίοδο εφαρμογής της ανωτέρω διμερούς Συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

2. Η Βουλγαρία και η Κοινότητα αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διαπραγματευτούν ένα νέο πρωτόκολλο για τις ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα θέματα που αφορούν το μεταξύ τους εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, το συντομότερο δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη το μελλοντικό καθεστώς που αποτελεί αντικείμενο των πολυμερών διαπραγματεύσεων της Γενεύης και το οποίο θα διέπει στο μέλλον το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Οι λεπτομέρειες καθώς και η περίοδος κατάργησης των μη δασμολογικών φραγμών, καθορίζονται στο νέο πρωτόκολλο. Το χρονικό διάστημα θα ισούται με το ήμισυ της περιόδου ενσωμάτωσης, η οποία θα αποφασιστεί κατά τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 1994· ωστόσο, δεν θα είναι μικρότερο από πέντε έτη αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 1993 ή από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, εάν αυτή είναι μεταγενέστερη. Το νέο πρωτόκολλο θα

ακολουθήσει μετά τη λήξη της ισχύος της Συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών, τον βαθμό πρόσβασης των εξαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στη Βουλγαρία και τα αποτελέσματα των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει σημαντική βελτίωση του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές στην Κοινότητα όσον αφορά τα επίπεδα εισαγωγών, τους συντελεστές αύξησης, την ευελιξία των ποσοτικών περιορισμών και την κατάργηση ορισμένων ποσοτικών περιορισμών μετά από την εξέταση κάθε περίπτωσης χωριστά. Παρά το άρθρο 26, παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της Συμφωνίας, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει επίσης έναν ειδικό μηχανισμό διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα. Ο μηχανισμός αυτός δεν είναι συνολικά πιο περιοριστικός από τον μηχανισμό διασφάλισης που προβλέπεται στη Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στη Βουλγαρία κοινοτικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταργούνται την ίδια περίοδο με αυτήν που προβλέπεται στην παράγραφο 2 για την κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα βουλγαρικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 4

Από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας και μέχρι την έναρξη ισχύος του νέου πρωτοκόλλου, δεν επιβάλλεται κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός ή μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος, εκτός από τα προβλεπόμενα στα πλαίσια της Συμφωνίας και των πρωτοκόλλων της. Ουδείς μη δασμολογικός φραγμός επιβάλλεται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας μετά την μεταβατική περίοδο του άρθρου 7 της Συμφωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2 ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1Προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 2

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- 1) κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της Συμφωνίας,
- 2) περαιτέρω μειώσεις στο 60%, 40%, 20% και 0% του βασικού δασμού πραγματοποιούνται κατά την έναρξη του δεύτερου, τρίτου, τέταρτου, και πέμπτου έτους, αντίστοιχα, μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα II του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξεως ισχύος της Συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού,
- οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού,
- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45 % του βασικού δασμού,
- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού,
- οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 15 % του βασικού δασμού,
- οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στη Βουλγαρία προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 5

Εάν, κατά τη διάρκεια περιόδου που ισούται με την παρέκκλιση όσον αφορά τη χορήγηση επιδοτήσεων βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 και δεδομένου του ιδιαίτερου βαθμού ευαισθησίας των αγορών χάλυβα, οι εισαγωγές συγκεκριμένων προϊόντων χάλυβα, καταγωγής ενός μέρους, προκαλέσουν ή απειλήσουν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία σε εγχώριους παραγωγούς παρόμοιων προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές στις αγορές χάλυβα του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή μιας τέτοιας λύσης και παρά τις άλλες διατάξεις της Σύμφωνίας, και ιδίως τα άρθρα 31 και 34, όταν εξαιρετικές περιστάσεις απαιτούν την ανάληψη άμεσης δράσης, το εισάγον μέρος μπορεί να υιοθετήσει αμέσως τις ποσοτικές ή άλλες λύσεις που είναι απολύτως αναγκαίες για την αντιμετώπιση της κατάστασης, σύμφωνα με τις διεθνείς και πολυμερείς υποχρεώσεις του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2Προϊόντα άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 6

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- 1) την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού,
- 2) στις 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

ΑΡΘΡΟ 7

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία επί των εισαγωγών προϊόντων άνθρακα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 της Συμφωνίας :

- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας,
- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 3 της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που ισχύουν στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, το αργότερο, με εξαίρεση όσους αφορούν τα προϊόντα και τις περιοχές που περιγράφονται στο παράρτημα V, οι οποίοι καταργούνται τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, το αργότερο.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που ισχύουν στις εισαγωγές στη Βουλγαρία προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος με ποσοτικούς περιορισμούς, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3Κοινές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 9

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της Συμφωνίας, εφόσον δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, τα εξής :

- i) όλες οι Σύμφωνιες συνεργασίας ή συγκέντρωσης μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων που έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,
- ii) η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, στο σύνολό τους ή σε σημαντικό τμήμα αυτών·
- iii) οι κρατικές ενισχύσεις υπό οποιαδήποτε μορφή, με εξαίρεση της παρεκκλίσεις που επιτρέπονται κατ'εφαρμογήν της συνθήκης ΕΚΑΧ.

2. Κάθε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται βάσει των κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 65-66 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, των άρθρων 85-86 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, τους αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, και κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, σημείο iii) του παρόντος άρθρου, η Βουλγαρία μπορεί, κατ'εξαίρεση, να χορηγεί, όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση, υπό τον όρο ότι :

- τούτο οδηγεί στην βιωσιμότητα των αποδοτικών επιχειρήσεων στα πλαίσια κανονικών συνθηκών της αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, και
- το ποσό και η ένταση της βοήθειας περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την αποκατάσταση αυτής της βιωσιμότητάς και μειώνονται προοδευτικά,
- το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με τη συνολική ορθολογιστική διαχείριση και μείωση του παραγωγικού δυναμικού στη Βουλγαρία.

5. Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με συνεχή και πλήρη παροχή πληροφοριών προς το άλλο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων για το ύψος, την ένταση και το σκοπό της ενίσχυσης καθώς και λεπτομερούς σχεδίου της αναδιάρθρωσης.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία πιστεύει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1, όπως τροποποιείται από την παράγραφο 4 του άρθρου αυτού, και

- αυτή δεν αντιμετωπίζεται καταλλήλως σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,
- ή, ελλείψει τέτοιων κανόνων και αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία αυτού,

το θιγόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα αν δεν ευρεθεί λύση εντός 30 ημερών από την υποβολή επίσημης αίτησης διαβουλεύσεων.

Σε περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1, σημείο iii) του παρόντος άρθρου, αυτά τα κατάλληλα μέτρα μπορούν να καλύπτουν μόνο μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου και σε άλλα σχετικά έγγραφα που έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης στα πλαίσιά της και εφαρμόζονται από τα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 10

Στις εμπορικές συναλλαγές προϊόντων ΕΚΑΧ μεταξύ των εταίρων εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 12, 13 και 14 της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 11

Τα Μέρη συμφωνούν ότι στα ειδικά όργανα που συγκροτούνται από το Συμβούλιο Σύνδεσης θα πρέπει να περιλαμβάνεται Ομάδα επαφών, η οποία θα συζητεί θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

2601 11 00	7207 11 11	7208 34 10
2601 12 00	7207 11 19	7208 34 90
	7207 12 11	7208 35 10
2602 00 00	7207 12 19	7208 35 90
	7207 19 11	7208 41 00
2619 00 10	7207 19 15	7208 42 10
	7207 19 31	7208 42 30
2701 11 00	7207 20 11	7208 42 51
2701 11 90	7207 20 15	7208 42 59
2701 12 10	7207 20 17	7208 42 91
2701 12 90	7207 20 31	7208 42 99
2701 19 00	7207 20 33	7208 43 10
2701 20 00	7207 20 51	7208 43 91
	7207 20 55	7208 43 99
2702 10 00	7207 20 57	7208 44 10
2702 20 00	7207 20 71	7208 44 90
		7208 45 10
2704 00 19	7208 11 00	7208 45 90
2704 00 30	7208 12 10	7208 90 10
	7208 12 91	
7201 10 11	7208 12 95	7209 11 00
7201 10 19	7208 12 98	7209 12 10
7201 10 30	7208 13 10	7209 12 90
7201 10 90	7208 13 91	7209 13 10
7201 20 00	7208 13 95	7209 13 90
7201 30 10	7208 13 98	7209 14 10
7201 30 90	7208 14 10	7209 14 90
7201 40 00	7208 14 91	7209 21 00
	7208 14 99	7209 22 10
7202 11 20	7208 21 10	7209 22 90
7202 11 80	7208 21 90	7209 23 10
7202 99 11	7208 22 10	7209 23 90
	7208 22 91	7209 24 10
7203 10 00	7208 22 95	7209 24 91
7203 90 00	7208 22 98	7209 24 99
	7208 23 10	7209 31 00
7204 10 00	7208 23 91	7209 32 10
7204 21 00	7208 23 95	7209 32 90
7204 29 00	7208 23 98	7209 33 10
7204 30 00	7208 24 10	7209 33 90
7204 41 10	7208 24 91	7209 34 10
7204 41 91	7208 24 99	7209 34 90
7204 41 99	7208 31 00	7209 41 00
7204 49 10	7208 32 10	7209 42 10
7204 49 30	7208 32 30	7209 42 90
7204 49 91	7208 32 51	7209 43 10
7204 49 99	7208 32 59	7209 43 90
7204 50 10	7208 32 91	7209 44 10
7204 50 90	7208 32 99	7209 44 90
	7208 33 10	7209 90 10
7206 10 00	7208 33 91	
7206 90 00	7208 33 99	

7210 11 10	7213 41 00	7219 21 90
7210 12 11	7213 49 00	7219 22 10
7210 12 19	7213 50 10	7219 22 90
7210 20 10	7213 50 90	7219 23 10
7210 31 10		7219 23 90
7210 39 10	7214 20 00	7219 24 10
7210 41 10	7214 30 00	7219 24 90
7210 49 10	7214 40 10	7219 31 10
7210 50 10	7214 40 91	7219 31 90
7210 60 11	7214 40 99	7219 32 10
7210 60 19	7214 50 10	7219 32 90
7210 70 31	7214 50 91	7219 33 10
7210 70 39	7214 50 99	7219 33 90
7210 90 31	7214 60 00	7219 34 10
7210 90 33		7219 34 90
7210 90 35	7215 90 10	7219 35 10
7210 90 39		7219 35 90
7210 90 90	7216 10 00	7219 90 11
	7216 21 00	7219 90 19
7211 11 00	7216 22 00	
7211 12 10	7216 31 11	7220 11 00
7211 12 90	7216 31 19	7220 12 00
7211 19 10	7216 31 91	7220 20 10
7211 19 91	7216 31 99	7220 90 11
7211 19 99	7216 32 11	7220 90 31
7211 21 00	7216 32 19	
7211 22 10	7216 32 91	7221 00 10
7211 22 90	7216 32 99	7221 00 90
7211 29 10	7216 33 10	
7211 29 91	7216 33 90	7222 10 11
7211 29 99	7216 40 10	7222 10 19
7211 30 10	7216 40 90	7222 10 51
7211 41 10	7216 50 10	7222 10 59
7211 41 91	7216 50 90	7222 10 99
7211 49 10	7216 90 10	7222 30 10
7211 90 11		7222 40 11
	7218 10 00	7222 40 19
7212 10 10	7218 90 11	7222 40 30
7212 10 91	7218 90 13	
7212 21 00	7218 90 15	7224 10 00
7212 29 11	7218 90 19	7224 90 01
7212 30 11	7218 90 50	7224 90 09
7212 40 10		7224 90 15
7212 40 91	7219 11 10	7224 90 30
7212 50 31	7219 11 90	
7212 50 51	7219 12 10	7225 10 10
7212 60 11	7219 12 90	7225 10 91
7212 60 91	7219 13 10	7225 10 99
	7219 13 90	7225 20 10
7213 10 00	7219 14 10	7225 20 30
7213 20 00	7219 14 90	7225 30 00
7213 31 00	7219 21 11	7225 40 10
7213 39 00	7219 21 19	7225 40 30

7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 30
7226 20 10
7226 20 31
7226 20 51
7226 20 71
7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 11
7226 99 31

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 80

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 10
7228 30 30
7228 30 80
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

7302 10 31
7302 10 39
7302 10 90
7302 20 00
7302 40 10
7302 90 10

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ 7 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 2

- 2602 0000 Μεταλλεύματα μαγγάνιου και τα εμπλουτισμένα από αυτά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σιδηρομεταλλεύματα που περιέχουν μαγγάνιο, περιεκτικότητας σε μαγγάνιο 20% ή περισσότερο κατά βάρος, επί ξηρού προϊόντος.
- ex 7201 1000 - Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι όχι σε κράμα, που περιέχουν κατά βάρος 0,5% ή λιγότερο φωσφόρο.
- 7201 1011 --- Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο που δεν υπερβαίνει το 1%
- 7201 1019 --- Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο που υπερβαίνει το 1%
- 7201 1030 -- Που περιέχουν κατά βάρος ίσο ή ανώτερο του 0,1% και κατώτερο του 0,4% μαγγάνιο
- 7201 1090 -- Που περιέχουν κατά βάρος κατώτερο του 0,1% μαγγάνιο
- ex 7201 3000 - Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι σε κράμα
- 7201 3010 -- Που περιέχουν κατά βάρος από 0,3% μέχρι και 1% τιτάνιο και από 0,5% μέχρι και 1% βανάδιο
- 7201 4000 - Χυτοσίδηροι κατοπτρικοί
- ex 7208 2400 με πάχος κατώτερο των 3 mm
- 7208 2410 --- Που προορίζονται για επανέλαση
- Άλλα
- 7208 2491 ---- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξύ
- 7208 2499 ---- Άλλα
- 7208 3100 -- Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1.250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
- ex 7208 3300 -- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο άλλα που δεν υπερβαίνουν τα 10 mm
- 7208 3310 --- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
- Άλλα, με πλάτος :
- 7208 3391 ---- 2.050 mm ή περισσότερο
- ex 7208 3500 -- Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
- 7208 3590 --- Με πάχος κατώτερο των 2 mm
- 7208 4100 -- Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1.250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια

- ex 7208 4200 -- Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7208 4210 --- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
- ex 7208 4400 -- Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά κατώτερο των 4,75 mm
7208 4410 --- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
- ex 7208 4500 -- Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
7208 4510 --- Άλλα, με πάχος 2 mm ή περισσότερο
- ex 7208 9000 - Άλλα
7208 9010 -- Άλλα, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή ορθογώνιο
- ex 7209 1200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 1210 --- Με την ονομασία "μαγνητικά"
- ex 7209 1300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 1310 --- Με την ονομασία "μαγνητικά"
- ex 7209 1400 -- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
7209 1410 --- Με την ονομασία "μαγνητικά"
7209 1490 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7209 4300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 4310 --- Με την ονομασία "Μαγνητικά"
- ex 7209 4400 -- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
7209 4410 --- Με την ονομασία "Μαγνητικά"
- ex 7210 2000 - Επιμολυβωμένα, στα οποία περιλαμβάνεται και ο μαυρισμένος σίδηρος
7210 2010 -- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 3100 -- Από χάλυβα, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 RPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 RPa
7210 3110 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 3900 -- Άλλα
7210 3910 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο

- ex 7218 9000 - Άλλα
 -- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια
 --- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
 ---- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους των, που περιέχουν κατά βάρος :
 7218 9050 --- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
- ex 7219 1100 -- Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
 7219 1110 --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 1190 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 1200 -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
 7219 1210 --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 1290 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 1300 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά κατώτερο των 4,75 mm
 7219 1310 --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 1390 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 1400 -- Με πάχος κατώτερο των των 3 mm
 7219 1410 --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
- ex 7222 3000 - Άλλες ράβδοι
 7222 3010 -- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
- ex 7222 4000 - Είδη με καθορισμένη μορφή
 -- Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
 7222 4011 --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 ή περισσότερο νικέλιο
 7222 4019 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 νικέλιο
 -- Άλλα
 7222 4030 --- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς . επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
- 7224 1000 - Πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές
- ex 7224 9000 - Άλλα
 -- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια
 --- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση
 ---- Στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
 7224 9001 ---- Από χάλυβες ταχείας κοπής
 7224 9009 ---- Άλλα
 7224 9015 ---- Άλλα
 -- Άλλα
 7224 9030 --- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση

- ex 7225 1000 - Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία "μαγνητικοί"
7225 1010 -- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση
- ex 7225 5000 - Άλλα που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
7225 5010 - Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,6% πυρίτιο και 0,3% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 1% αργίλιο
7225 5090 -- Άλλα
- ex 7225 9000 - Άλλα
7225 9010 -- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7226 1000 - Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία "μαγνητικοί"
7226 1010 -- Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
-- Άλλα
7226 1030 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7226 2000 - Από χάλυβες ταχείας κοπής
-- Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
7226 2031 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
-- Άλλα
--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7226 2051 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
7226 2071 ----- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
- ex 7226 9100 -- Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
7226 9110 --- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
- ex 7226 9200 -- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
7226 9210 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7226 9900 Άλλα
--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
7226 9931 ----- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
- 7227 1000 - Από χάλυβες ταχείας κοπής
7227 2000 - Από χάλυβες πυριτιομαγναντιούχους

- ex 7227 9000 - Άλλα
7227 9010 -- Που περιέχει κατά βάρος 0,0008% ή περισσότερο βόριο χωρίς κανένα άλλο στοιχείο να προσεγγίζει την ελάχιστη περιεκτικότητα που αναφέρεται στη σημείωση 1 ζ του παρόντος κεφαλαίου
7227 9030 -- Που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 0,35% άνθρακα, 0,5% έως και 1,2% μαγγάνιο και 0,6% έως 2,3% πυρίτιο
- ex 7228 1000 - Ράβδοι από χάλυβες ταχείας κοπής
7228 1010 -- Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
-- Άλλα
7228 1030 --- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
- ex 7228 2000 - Ράβδοι από χάλυβες πυριτιομαγγανιούχους
-- Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
7228 2011 --- Ορθογώνιας τομής που έχουν ελαθεί στις τέσσερις πλευρές
7228 2019 --- Άλλες
-- Άλλες
7228 2030 --- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
- ex 7228 3000 - Άλλες ράβδοι, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
7228 3010 -- Κυκλικής τομής με διάμετρο 80 mm ή περισσότερο
7228 3030 -- Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις πλευρές
7228 3080 -- Άλλες
- ex 7228 6000 - Άλλες ράβδοι
7228 6010 -- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
- ex 7228 7000 - Σίδη με καθορισμένη μορφή
-- Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση.
-- Άλλα
7228 7031 --- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
--- Άλλα
- Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις (Βουλγαρία)
ex 7228 80 - Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις (ΣΟ)
7228 8010 -- Από χαλυβοκράματα
7228 8090 -- Άλλα (Βουλγαρία)
7228 8090 -- Από όχι σε κράμα χάλυβες (ΣΟ)
- ex 7302 1000 - Σιδηροτροχιές
-- Άλλες
--- Καινούργιες
7302 1031 ---- Με βάρος κατά m ίσο ή ανώτερο των 20 kg
7302 1039 ---- Με βάρος κατά m κατώτερο των 20 kg
7302 1090 --- Μεταχειρισμένες

	7302 2000 -	Στρωτήρες
ex	7302 4000 -	Συνδεδητές και πλάκες στήριξης
	7302 4010 --	Που έχουν ελασματοποιηθεί
ex	7302 9000 -	Άλλα
	7302 9010 --	Αντιτροχιές

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 2

ex	7202 9900 --	Άλλα
	---	Σιδηροφωσφορούχο
	7202 9911 ----	Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 3% αλλά λιγότερο από 15% φωσφόρο
	7206 9000 -	Άλλα
	7208 1100 --	Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
ex	7208 1400 --	Με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 1410 ---	Που προορίζονται για επανέλαση
	---	Άλλα
	7208 1491 ----	Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξύ
	7208 1499 -----	Άλλα
ex	7208 2100	Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 2110 ---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	7208 2190 ---	Άλλα
ex	7208 3200 --	Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 3210 ---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	---	Άλλα, με πάχος :
	7208 3230 ----	Που υπερβαίνει τα 20 mm
	----	Που υπερβαίνει τα 15 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm, με πλάτος :
	7208 3251 -----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 3259 -----	Λιγότερο των 2.050 mm
	----	Υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 15 mm, με πλάτος :
	7208 3291 -----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 3299 -----	Λιγότερο των 2.050 mm
ex	7208 3300 --	Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
	---	Άλλα, με πλάτος :
	7208 3399 ----	Λιγότερο των 2.050 mm

- ex 7208 3400 -- Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm.
 7208 3410 ---- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
 7208 3490 ---- Άλλα
- ex 7208 3500 -- Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
 7208 3510 ---- Άλλα, με πάχος 2 mm ή περισσότερο
- ex 7208 4200 -- Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
 ---- Άλλα, με πάχος :
 7208 4230 ---- Που υπερβαίνει τα 20 mm
 ---- Που υπερβαίνει τα 15 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm, με πλάτος :
 7208 4251 ----- 2.050 mm ή περισσότερο
 7208 4259 ----- Λιγότερο των 2.050 mm
 ---- Που υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 15 mm, με πλάτος :
 7208 4291 ----- 2.050 mm ή περισσότερο
 7208 4299 ----- Λιγότερο των 2.050 mm
- ex 7208 4300 -- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
 7208 4310 ---- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
 " ---- Άλλα, με πλάτος :
 7208 4391 ----- 2.050 mm ή περισσότερο
 7208 4399 ----- Λιγότερο των 2.050 mm
- ex 7208 4400 -- Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
 7208 4490 ---- Άλλα
- ex 7208 4500 -- Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
 7208 4590 ---- Με πάχος λιγότερο των 2 mm
- ex 7209 2200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
 7209 2210 ---- Με την ονομασία "Μαγνητικά"
- ex 7209 2300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
 7209 2310 ---- Με την ονομασία "Μαγνητικά"
- ex 7209 2400 -- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
 7209 2410 ---- Με την ονομασία "Μαγνητικά"
 ---- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
 7209 2491 ----- Με πάχος 0,35 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 0,5 mm
 7209 2499 ----- Με πάχος λιγότερο από 0,35 mm
- ex 7209 3200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
 7209 3210 ---- Με την ονομασία "Μαγνητικά"

- ex 7209 3300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 3310 --- Με την ονομασία "μαγνητικά"
- ex 7209 3400 -- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
7209 3410 --- Με την ονομασία "μαγνητικά"
7209 3490 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
7209 4100 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
- ex 7209 4200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 4210 --- Με την ονομασία "μαγνητικά"
- ex 7209 4400 -- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
7209 4490 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7209 9000 -- Άλλα
7209 9010 -- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 5000 - Επενδυμένα με οξειδία χρωμίου ή με χρώμιο και οξειδία του χρωμίου
7210 5010 -- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 6000 - Επενδυμένα με αργίλιο
-- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7210 6011 --- Επενδυμένα με κράματα αργιλίου - ψευδαργύρου
7210 6019 --- Άλλα
- ex 7212 5000 - Αλλοιώς επενδυμένα
-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
--- Επισμολυβωμένα
7212 5031 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
--- Άλλα
7212 5051 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
- 7213 2000 - Από χάλυβες από αποκοπή
7213 3100 - Κυκλικής τομής με διάμετρο κατώτερη των 14 mm
7218 1000 - Πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές
- ex 7218 9000 - Άλλα
-- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ορθογώνια
--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
---- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους των, που περιέχουν κατά βάρος :

- 7218 9011 ----- 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7218 9013 ----- λιγότερο του 2,5% νικέλιο
 ----- Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος :
 7218 9015 ----- 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7218 9019 ----- λιγότερο του 2,5% νικέλιο
- ex 7219 1400 -- Με πάχος κατώτερο των 3 mm
 7219 1490 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
- ex 7219 2100 -- Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
 7219 2111 --- που υπερβαίνει τα 13 mm
 7219 2119 --- που υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 13 mm
 7219 2190 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 2200 -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
 7219 2210 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 2290 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 2300 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
 7219 2310 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 ex 7219 2390 --- περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 2400 -- Με πάχος 3 mm
 7219 2410 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 2490 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 3100 -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
 7219 3110 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 3190 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 3200 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 4,75 mm
 7219 3210 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 3290 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
- ex 7219 3300 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
 7219 3310 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 3390 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% ή νικέλιο
- ex 7219 3400 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
 7219 3410 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 3490 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7219 3500 -- Με πάχος κατώτερο από 0,5 mm
 7219 3510 --- που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
 7219 3590 --- που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο

- ex 7219 9000 - Άλλα
 -- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
 7219 9011 --- Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7219 9019 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
 7220 1100 -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
 7220 1200 --- Με πάχος κατώτερο των 4,75 mm
- ex 7220 2000 -- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
 7220 2010 -- Με κλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7220 9000 -- Άλλα
 -- Με κλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7220 9011 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
 -- Με κλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
 7220 9031 ---- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
- ex 7222 1000 - Ράβδοι που έχουν απλώς ελαθεί ή παρθεί σε θερμή κατάσταση
 -- Κυκλικής τομής, με διάμετρο 80 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος:
 7222 1011 --- 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7222 1019 --- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο
 -- Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος:
 --- 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
 7222 1051 ---- Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
 7222 1059 ---- Άλλα
 7222 1099 --- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο
- ex 7225 1000 - Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία "μαγνητικοί"
 -- Που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
 7225 1091 --- Σε κόκκους καθορισμένης μορφής
 7225 1099 --- Σε κόκκους όχι καθορισμένης μορφής
- ex 7225 2000 - Από χάλυβες ταχείας κοπής
 7225 2010 -- Που έχουν απλώς ελαθεί
 -- Άλλα
 7225 2030 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο, ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- 7225 3000 - Άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, περιτυλιγμένα

- ex 7225 4000 - Άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη περιτυλιγμένα
7225 4010 -- Με πάχος που υπερβαίνει τα 20 mm
7225 4030 -- Με πάχος που υπερβαίνει τα 15 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm
7225 4050 -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 15 mm
7225 4070 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7225 4090 -- Με πάχος λιγότερο των 3 mm
- ex 7226 2000 - Από χάλυβερ ταχείας κοπής
7226 2010 -- που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
- ex 7226 9100 -- που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
7226 9190 -- με πάχος λιγότερο από 4,75 mm
- ex 7226 9200 -- που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
7226 9210 --- με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7226 9900 Άλλα
--- με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
7226 9911 ---- που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
- ex 7227 9000 - Άλλα
7227 9080 -- Άλλα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,
ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΚΑΙ 7 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 2

2601 1100 --	Μη συσσωματωμένα
2601 1200 --	Συσσωματωμένα
ex 2619 0000	Σκουριές, σκουριές υψικαμίνων (άλλες από εκείνες με μορφή σπειρωτής σκόνης), αποσφυροκοπήματα και άλλα απορρίμματα που προέρχονται από την κατεργασία του σιδήρου ή του χάλυβα
2619 0010 -	Σκόνες υψικαμίνων (σκόνες gueulard)
ex 2701 1100 --	Ανθρακίτης
2701 1110 ---	Περιορισμένης περιεκτικότητας σε πτητικές ύλες (που υπολογίζεται επί ξηρού προϊόντος χωρίς ορυκτές ύλες) που δεν υπερβαίνει το 10%
2701 1190 ---	Άλλα
ex 2701 1200 --	Λιθάνθρακας ασφαλούχος
2701 1210 ---	Λιθάνθρακας σε σκόνη
2701 1290 ---	Άλλοι
2701 1900 --	Άλλοι λιθάνθρακες
2701 2000 --	Πλίνθοι, σφαίρες και παρόμοια στερεά καύσιμα που παίρνονται από τον λιθάνθρακα
2702 1000 -	Λιγνίτες, έστω και σε σκόνη, αλλά μη συσσωματωμένοι
2702 2000 -	Λιγνίτες συσσωματωμένοι
ex 2704 0000 -	Οπτάνθρακες και ημιοπτάνθρακες από λιθάνθρακα, λιγνίτη ή τύρφη, έστω και συσσωματωμένοι, άνθρακας αποστακτικού κέρατος
-	Οπτάνθρακας και ημιοπτάνθρακας από λιθάνθρακα
2704 0019 --	Άλλα
2704 0030 --	Οπτάνθρακας και ημιοπτάνθρακας από λιγνίτη
7201 2000 -	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι όχι σε κράμα, που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 0,5% φώσφορο
ex 7201 3000 -	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι σε κράμα
7201 3090 --	Άλλοι

- ex 7202 1100 -- Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 2% άνθρακα
7202 1120 --- Του οποίου οι κόκκοι έχουν μέγεθος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm και περιεκτικότητα κατά βάρος σε μαγγάνιο που υπερβαίνει το 65 %
7202 1180 --- Άλλο
- 7203 1000 - Σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή των σιδηρομεταλλευμάτων
7203 9000 - Άλλα
- 7204 1000 - Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου
7204 2100 -- Από ανοξείδωτο χάλυβα
7204 2900 -- Άλλα
7204 3000 - Απορρίμματα και θραύσματα από επικασσιτερωμένο σίδηρο ή χάλυβα
- ex 7204 4100 -- Αποτορνεύματα, βοστρυχτά αποκόμματα, αποκόμματα υπολείμματα αλέσματος, πριονίσματα, ρινίσματα και απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα, έστω και σε δέματα
7204 4110 --- Αποτορνεύματα, βοστρυχτά αποκόμματα (ροκαν(δια) αποκόμματα υπολείμματα αλέσματος, πριονίσματα και ρινίσματα
--- Απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα
7204 4191 ---- Σε δέματα
7204 4199 ---- Άλλα
- ex 7204 4900 -- Άλλα
7204 4910 --- Κομματιασμένα
--- Άλλα
7204 4930 ---- Σε δέματα
--- Άλλα
7204 4991 ----- Που δεν έχουν υποβληθεί σε διαλογή ή κατάταξη
7204 4999 ----- Άλλα
- ex 7204 5000 - Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους)
7204 5010 -- Από χαλυβοκράμματα
7204 5090 -- Άλλα (όχι από χαλυβοκράμματα)
- 7206 1000 - Πλινθώματα (τύποι)
- ex 7207 1100 -- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
7207 1111 ---- Από χάλυβες από αποκοπή
7207 1119 ---- Άλλα
- ex 7207 1200 -- Άλλα, με ορθογώνια εγκάρσια τομή
--- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
7207 1211 ---- Με πάχος 50 mm ή περισσότερο
7207 1219 ---- Με πάχος λιγότερο των 50 mm

- ex 7207 1900 -- Άλλα
 --- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική
 ---- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
 7207 1911 ----- Από χάλυβες από αποκοπή
 7207 1915 ----- Άλλα
 --- Ημικατεργασμένα για είδη με καθορισμένη μορφή
 7207 1931 ----- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
- ex 7207 2000 - Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο άνθρακα
 -- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το
 πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
 --- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
 7207 2011 ----- Από χάλυβες από αποκοπή
 ----- Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος:
 7207 2015 ----- 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6% άνθρακα
 7207 2017 ----- 0,6% ή περισσότερο άνθρακα
 -- Άλλα, με εγκάρσια τομή ορθογώνια και στα οποία το
 πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
 --- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
 7207 2031 ----- Με πάχος 50 mm ή περισσότερο
 7207 2033 ----- Με πάχος λιγότερο των 50 mm
 --- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική
 ---- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
 7207 2051 ----- Από χάλυβες από αποκοπή
 ----- Άλλα
 7207 2055 ----- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά
 λιγότερο από 0,6% άνθρακα
 7207 2057 ----- Που περιέχουν κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
- ex 7207 2000 - Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο άνθρακα
 -- Ημικατεργασμένα για είδη με καθορισμένη μορφή
 7207 2071 --- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
- ex 7208 1200 -- Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει
 τα 10 mm
 7208 1210 --- Που προορίζονται για επανέλαση
 --- Άλλα
 7208 1291 ----- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
 ----- Άλλα
 7208 1295 ----- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξεία
 7208 1298 ----- Άλλα
- ex 7208 1300 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
 7208 1310 --- Που προορίζονται για επανέλαση
 --- Άλλα
 7208 1391 ----- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
 ----- Άλλα
 7208 1395 ----- Που έχουν υποστεί εμφανή κατεργασία με οξεία
 7208 1398 ----- Άλλα

- ex 7208 2200 Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7208 2210 --- Που προορίζονται για επανέλαση
--- Άλλα
7208 2291 ---- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
---- Άλλα
7208 2295 ---- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξεία
7208 2298 ----- Άλλα
- ex 7208 2300 Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7208 2310 --- Που προορίζονται για επανέλαση
--- Άλλα
7208 2391 ---- Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
---- Άλλα
7208 2395 ----- Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξεία
7208 2398 ----- Άλλα
- 7209 1100 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
- ex 7209 1200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 1290 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7209 1300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 1390 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
7209 2100 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
- ex 7209 2200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 2290 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7209 2300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 2390 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
7209 3100 -- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
- ex 7209 3200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 3290 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7209 3300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 3390 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7209 4200 -- Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 4290 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")

- ex 7209 4300 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 4390 --- Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
- ex 7210 1100 -- Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο
7210 1110 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 1200 -- Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7210 1211 ---- Λευκοσίδηρος
7210 1219 ---- Άλλα
- ex 7210 4100 -- Κυματοειδή
7210 4110 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 4900 -- Άλλα
7210 4910 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
- ex 7210 7000 - Χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστικές ύλες
--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7210 7031 --- Λευκοσίδηρος και προϊόντα λευκοσιδήρου, επενδυμένα με οξειδία του χρωμίου ή με χρώμιο και οξειδία του χρωμίου, βερνικωμένα
7210 7039 --- Άλλα
- ex 7210 9000 - Άλλα
-- Άλλα
--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7210 9031 ---- Επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7210 9033 ---- Επικασσιτερωμένα και τυπωτά
7210 9035 ---- Επινικελωμένα ή επιχρωμιωμένα
7210 9039 ---- Άλλα
7210 9090 --- Άλλα
- 7211 1100 -- Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια

- ex 7211 1200 -- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
 7211 1210 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7211 1290 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7211 1900 -- Άλλα
 7211 1910 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
 7211 1991 ---- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
 7211 1999 ---- Με πάχος λιγότερο των 3 mm
- 7211 2100 -- Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
- ex 7211 2200 -- Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
 7211 2210 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7211 2290 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7211 2900 -- Άλλα
 7211 2910 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
 7211 2991 ---- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
 7211 2999 ---- Με πάχος λιγότερο των 3 mm
- ex 7211 3000 - Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm, και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa
 7211 3010 -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7211 4100 -- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα
 7211 4110 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
 7211 4191 ---- Περιτυλιγμένα, που προορίζονται για την κατασκευή λευκοσιδήρου
- ex 7211 4900 -- Άλλα
 7211 4910 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
- ex 7211 9000 -- Άλλα
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7211 9011 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
- ex 7212 1000 - Επικασσιτερωμένα
 7212 1010 -- Λευκοσίδηρος, που έχει απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
 --- Άλλα
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7212 1091 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια

- ex 7212 2100 -- Από χάλυβα με πάχος μικρότερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7212 2111 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
- ex 7212 2900 Άλλα
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7212 2911 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
- ex 7212 3000 - Αλλοιώς επιψευδαργυρωμένα
 -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7212 3011 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
- ex 7212 4000 - Χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστική ύλη
 7212 4010 -- Λευκοσίδηρος, απλώς βερνικωμένος
 -- Άλλα
 --- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7212 4091 ---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
- ex 7212 6000 - Επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
 -- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
 7212 6011 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
 -- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
 --- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
 7212 6091 ---- Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
- 7213 1000 - Που φέρει οδοντώσεις, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης
 7213 3900 - Άλλα
 7213 4100 - Κυκλικής τομής με διάμετρο κατώτερη των 14 mm
 7213 4900 - Άλλα
- ex 7213 5000 - Άλλο, που περιέχει κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο άνθρακα
 7213 5010 -- Που περιέχει κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 0,75% άνθρακα
 7213 5090 -- Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 0,75% άνθρακα
- 7214 2000 - Που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης ή που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση
 7214 3000 - Από χάλυβες από αποκοπή
- ex 7214 4000 - Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα
 7214 4010 -- Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
 -- Άλλες, των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι:
 7214 4091 --- Ίση ή ανώτερη των 80 mm
 7214 4099 --- Κατώτερη των 80 mm

- ex 7214 5000 - Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο του 0,6% άνθρακα
- 7214 5010 -- Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
- Άλλες, των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι:
- 7214 5091 --- Ίση ή ανώτερη των 80 mm
- 7214 5099 --- Κατώτερη των 80 mm
- 7214 6000 - Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο άνθρακα
- ex 7215 9000 - Άλλες
- 7215 9010 - Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
- 7216 1000 - Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U, I ή H που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος λιγότερο των 80 mm
- 7216 2100 - Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
- 7216 2200 - Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T
- ex 7216 3100 -- Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U
- Με ύψος 80 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 220 mm
- 7216 3111 ---- Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
- 7216 3119 ---- Άλλα
- Με ύψος περισσότερο των 220 mm
- 7216 3191 ---- Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
- 7216 3199 ---- Άλλα
- ex 7216 3200 -- Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα I
- Με ύψος 80 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 220 mm
- 7216 3211 ---- Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
- 7216 3219 ---- Άλλα
- Με ύψος περισσότερο των 220 mm
- 7216 3291 ---- Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
- 7216 3299 ---- Άλλα
- ex 7216 3300 -- Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα H
- 7216 3310 --- Με ύψος 80 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 180 mm
- 7216 3390 --- Με ύψος περισσότερο των 180 mm
- ex 7216 4000 - Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L ή T, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος 80 mm ή περισσότερο
- 7216 4010 -- Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
- 7216 4090 -- Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T

ex	7216 5000 -	Άλλα είδη με καθορισμένη μορφή, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7216 5010 -	Με εγκάρσια τομή που μπορεί να είναι εγγεγραμμένη σε ένα τετράγωνο του οποίου η πλευρά δεν υπερβαίνει τα 80 mm
	7216 5090 --	Άλλα
ex	7216 9000 -	Άλλα
	7216 9010 --	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
ex	7221 0000	Ράβδοι που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, από ανοξείδωτο χάλυβα, τυλιγμένες ακανόνιστα
	7221 0010 ---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7221 0090 ---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
	7301 1000 -	Πάσσαλοι πλατυσμένοι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Προϊόντα και περιφέρειες που αναφέρονται σαν εξαιρέσεις
στο άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2

Προϊόντα

2601 11 00
 2601 12 00

 2602 00 00

 2619 00 10

 2701 11 00
 2701 11 90
 2701 12 10
 2701 12 90
 2701 19 00
 2701 20 00

 2702 10 00
 2702 20 00

 2704 00 19
 2704 00 30

Περιφέρειες

Όλες οι περιφέρειες

- της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας Γερμανίας
- του Βασιλείου της Ισπανίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ
ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΟΚ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα προβαίνει στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I όσον αφορά τα μεταποιημένα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας. Ωστόσο, για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα II, προβλέπεται μείωση του μεταβλητού στοιχείου, εντός των ορίων των ποσοτήτων που καθορίζονται από την Κοινότητα.
2. Η Βουλγαρία χορηγεί το 1996, όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III, τις δασμολογικές παραχωρήσεις που καθορίζονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.
3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί :
 - να επεκτείνει την κατάσταση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο
 - να αυξήσει τις ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που ευνοούνται από τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αυτό.
4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αντικαταστήσει τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με καθεστώς εξισωτικών ποσών, χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς, βάσει των διαφορών των τιμών των γεωργικών προϊόντων που υπεισέρχονται πράγματι στη σύνθεση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντίστοιχες αγορές της Κοινότητας και της Βουλγαρίας. Καταρτίζει τον πίνακα των εμπορευμάτων που υποβάλλονται σ'αυτά τα ποσά, καθώς και τον πίνακα των προϊόντων βάσης· για το σκοπό αυτό, θεσπίζει τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 2

Κατά την έννοια των ακόλουθων άρθρων, νοούνται ως :

- "εμπορεύματα" : τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, τα οποία αφορά το παρόν Πρωτόκολλο.
- "γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης" : το μέρος του δασμού ή της εισφοράς που αντιστοιχεί στις ποσότητες των ενσωματωμένων γεωργικών προϊόντων και το οποίο αφαιρείται από το δασμό ή την εισφορά που επιβάλλονται στα εν λόγω προϊόντα σε περίπτωση εισαγωγής στην αρχική τους κατάσταση.
- "μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης" : το μέρος του δασμού ή της εισφοράς που λαμβάνεται μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου του δασμού ή της εισφοράς από το συνολικό δασμό ή την εισφορά.
- "προϊόντα βάσης" : τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι υπεισέλθαν στη σύνθεση των εμπορευμάτων κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80
- "βασικό ποσό" : το ποσό που υπολογίζεται για ένα βασικό προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, το οποίο χρησιμεύει για τον καθορισμό του μεταβλητού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί προοδευτικά το μη γεωργικό στοιχείο του δασμού σύμφωνα με το ρυθμό που καθορίζεται στο παράρτημα Ι. Όπου χρειάζεται, δεν θα υπάρχει ποσοτικός περιορισμός.
2. Η Κοινότητα επιβάλλει στις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας ένα γεωργικό στοιχείο εισαγωγής το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις :
 - α) Για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα Ι προβλέπει μεταβλητό στοιχείο (ΜΟΒ), το εν λόγω στοιχείο είναι το ίδιο με εκείνο που επιβάλεται στις εισαγωγές τρίτων χωρών.
 - β) Για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα Ι προβλέπει μειωμένο μεταβλητό στοιχείο (ΜΟΒΡ), αυτό υπολογίζεται με μείωση 20 % το 1993, 40 % το 1994 και 60 % από το 1995 των βασικών ποσών για τα προϊόντα βάσης, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς κατ'εφαρμογή της συμφωνίας, και με μείωση ύψους 10 %, 20 % και 30 %, αντιστοίχως, του βασικού ποσού για τα άλλα προϊόντα βάσης.

Η μείωση αυτή του μεταβλητού στοιχείου παρέχεται μόνον εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων, που καθορίζονται στο παράρτημα II· για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις, επαναφέρεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για κάθε τρίτη χώρα.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, τα μεταβλητά στοιχεία των εμπορευμάτων, τα οποία περιλαμβάνονται ή πρόκειται να περιληφθούν στο παράρτημα I, αντικαθίστανται από μειωμένα μεταβλητά στοιχεία εφόσον εφαρμόζονται και σύμφωνα με την παράγραφο 2, εάν τα εμπορεύματα αυτά προστίθενται στο παράρτημα III.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Η Βουλγαρία μειώνει προοδευτικά τους εισαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα III, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίζει το Συμβούλιο Σύνδεσης. Οι εν λόγω μειώσεις αρχίζουν το 1996 και θα ολοκληρωθούν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2000.

2. Οι δασμοί που επιβάλλει η Βουλγαρία στα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα III από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996, είναι οι δασμοί που ισχύουν στις 28 Φεβρουαρίου 1993· αν, ωστόσο, αυξηθεί η επίπτωση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης στο άρθρο 2, λόγω των μεταρρυθμίσεων της εθνικής της γεωργικής πολιτικής, η Βουλγαρία ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να αποδεχτεί την αύξηση του εν λόγω δασμού στο ύψος αυτής της επίπτωσης.

3. Οι δασμοί που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2000 δεν υπερβαίνουν τους αντίστοιχους δασμούς που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα τα οποία έχουν υπεισέλθει στην σύνδεση των εμπορευμάτων σε συνάρτηση με τις ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που απαιτήθηκαν για την παραγωγή τους.

Οι μειώσεις των μεταβλητών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3, εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι : Δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Βουλγαρίας

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμολογικός συντελεστής				
		Εισακός 3	Θέση σε ισχύ 4	Μετά ένα έτος 5	Τελικός 6	Εφαρμοστέος στα επόμενα έτη *
1	2					
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γισούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου :					
0403 10	- Γισούρτι :					
0403 10 51 10 99	- - Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρυδιών ή κακάου	13 + ΜΟΒ	6,5 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	1
0403 90	- Άλλα :					
0403 90 71 10 99	- - Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρυδιών ή κακάου	13 + ΜΟΒ	6,5 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	1
0710	Λαχανικά (άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό), κατεψυγμένα					
0710 40	- Γλυκό καλαμπόκι	3 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0
0711	Λαχανικά διατηρημένα προαρινά (π.χ. με διαζείδιο του θείου ή σε άριστη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμοποιούν για να εξασφαλιστεί προαρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατήρησή στην κατάσταση που βρίσκονται	3 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0
0711 90	- Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών :					
0711 90 30	- - - Γλυκό καλαμπόκι	3 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτινικές ενώσεις : Αγρό-σάφο και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα :					
1302 12 00	- Γλυκόριζας	5	3	2	0	3
1302 13	- Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά					
1302 20 00	- - Λυκίσκοι	5	2,9	2,9	2,9	0
	- Πηκτικές ύλες, πηκτικές και πηκτινικές ενώσεις					

* Η πλήρη οπή αναφέρεται στον αριθμό των ετών μετά την πάροδο των οποίων θα εφαρμόζεται ο τελικός δασμός.
CE/PG/P2/97

1	2	3	4	5	6	7
1302 20 10	- - Σε ξηρά κατάσταση :	12	12	8,9	8,9	1
ex 1302 20 10	- - - Πηκτικές ενώσεις					
1302 20 90	- - - Άλλες :					
ex 1302 20 90	- - - Πηκτικές ενώσεις	7	6,5	6,5	6,5	0
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516 :					
1517 10	- Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης :					
1517 10 10	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%	13 + MOB	13 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	- - Άλλα :					
1517 90 10	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%	13 + MOB	13 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1519 12 00	- - Ελαϊκό οξύ	3	0	0	0	0
1519 20	- Λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) :					
1704 10	- Τσίχλες, έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη					
1704 10 11	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετρείται σε ζαχαρόζη)	2 + MOB MAX 23	0 + MOB MAX 21	0 + MOB MAX 21	0 + MOB MAX 21	0
1704 10 91	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετρείται σε ζαχαρόζη)	2 + MOB MAX 18	0 + MOB MAX 16	0 + MOB MAX 16	0 + MOB MAX 16	0
1704 90 10	- Εκχυλίσματα γλυκώριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10% ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών	9	9	9	9	0
1704 90 30	- - Λευκή σοκολάτα	4 + MOB MAX 27 + AD 5/2	2 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1704 90 51	- - Άλλα	6 + MOB MAX 27 +	3 + MOB MAX 27 +	0 + MOB MAX 27 +	0 + MOB MAX 27 +	1
10 99						

1	2	3	4	5	6	7
		AD S/Z	AD S/Z	AD S/Z	AD S/Z	
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Βούτυρο, λίπος και λάδι κακάου	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	9	7,2	5,4	0	4
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο :					
1806 10	- Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών :					
1806 10 10	- - - Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 65% ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη :					
	- - - - Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει λιγότερο του 5% κατά βάρος (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη :					
	- - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη	3	0	0	0	0
	- - - - -'Άλλα	10	5	0	0	1
	- - - - -'Άλλα :					
	- - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - - - -'Άλλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806.10.30	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65% και κατώτερης του 80% :	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - - - -'Άλλα					
1806 10 90	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμπερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζης που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 80% :	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
	- - - - -'Άλλα					

1	2	3	4	5	6	7
1806 20	- Άλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 KG, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 KG :	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
1806 20 10	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης τους 31% ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31%	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	1
1806 20 30	- Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25% και κατώτερης του 31%					
	- Άλλα :					
1806 20 50	- Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18%	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	1
1806 20 70	- Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος σε κόκκους (CHOCOLATE MILK CRUMB)	19 + MOB	12,7 MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 90	- Άλλα	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	0 + MOB MAX 27 + AD S/2	1
	- Άλλα, που παρουσιάζονται σε πλακίδια ή ράβδους :					
1806 31	- Παραγεμισμένα	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
1806 32 10 90	- Μη παραγεμισμένα	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
1806 90	- Άλλα :					
1806 90 11 to 39	- Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα	9 + MOB MAX 27 + AD S/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1

1	2	3	4	5	6	7
1806 90 50	-- Ζαχαρώδη και υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4, 5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	-- Πολτοί για επίλειψη σε ψωμί που περιέχουν κακάο : -- Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου δεν υπερβαίνει το KG	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	-- -- Άλλα	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	-- Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	-- -- Άλλα :	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50% κατά βάρος και δεν καπνοποιούνται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν καπνοποιούνται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :					
1901 10 00	-- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 20	-- Μείγματα και ζεμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής και μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	-- Άλλα :					
	-- -- Εκχυλίσματα βύνης :					
1901 90 11	-- -- Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90% κατά βάρος	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	-- -- Άλλα	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
1901 90 90	- - Άλλα : - - Παρασκευάσματα με βάση τα άλεσρα οσπρίων που παρουσιάζονται με μορφή δίσκων αποξηραμένης στον ήλιο ζύμης, γνωστό ως "PAPAD" - - Άλλα	0	0	0	0	0
1902	- Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κουζ-κουζ) έστω και παρασκευασμένο : - Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα : - - Που περιέχουν αυγά - - Άλλα - Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα : - - Άλλα	0 + MOB 12 + MOB 12 + MOB 13 + MOB 10 + MOB	0 + MOB 6 + MOB 6 + MOB 6.5 + MOB 5 + MOB	0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB	0 0 1 1 1
1902 11						
1902 19						
1902 20						
1902 20 91 to 99						
1902 30						
1902 40						
1902 40 10						
1902 40 90						
1903	- Άλλα ζυμαρικά εν γένει - Αράπικο σιμιγδάλι (κουζ-κουζ) - - Μη παρασκευασμένο - - Άλλα - Ταπίοκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, οκταγώνων ή με παράμοιες μορφές : - Ταπίοκα και υποκατάστατα σάγου από πατάτα ή άλλου είδους άμυλα - Άλλα	12 + MOB 10 + MOB 10 + MOB 10 + MOB 2 + MOB	6 + MOB 5 + MOB 5 + MOB 5 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB 0 + MOB	1 1 1 1 0
1904	- Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φούξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς), δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα : - Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φούξη	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904 10						

1	2	3	4	5	6	7
1904 90	- Άλλα : - ΡΥΖΙ - Άλλα	3 + MOB 2 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	0 0
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου.					
1905 10	- Όστις, κόμηνες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμογραφίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παράμμοια προϊόντα : - Ψυμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία "ΚΟΥΑΚΕΒΡΟ"	0 + MOB - MAX 24 + AD D/2	0 + MOB - MAX 24 + AD S/2	0 + MOB - MAX 24 + AD S/2	0 + MOB - MAX 24 + AD S/2	0
1905 20	- Ψυμί με καρυκεύματα	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905 30	- Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες :	13 + MOB - MAX 35 + AD S/2	6.5 + MOBR - MAX 35 + AD S/2	0 + MOBR - MAX 35 + AD S/2	0 + MOBR - MAX 35 + AD S/2	1
1905 30 11 to 59 and 99	- Άλλα : - Γκόφρες και γκοφρέτες : - Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι	13 + MOB - MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR - MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR - MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR - MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Φρυγανιές, ψυμί ψημένο και παράμμοια ψημένα προϊόντα	14 + MOB	7 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1905 90	- Άλλα :					
1905 90 10	- Ψυμί άζυμο (MATZOS)	0 + MOB - MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR - MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR - MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR - MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	- Όστις, κόμηνες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμογραφίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παράμμοια προϊόντα - Άλλα :	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0

1	2	3	4	5	6	7
1905 90 30	-- -- Ψυλ χυρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζάχαρη και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνει το 5% για το καθένα	4 + MOB	2 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1905 90 40	-- -- Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10%	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 and 55	-- -- Μησικότα και προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 27,5 + AD F/M	0 + MOBR MAX 17 + AD F/M	0 + MOBR MAX 19 + AD F/M	1
1905 90 60	-- -- Άλλα : -- -- Με προσθήκη γλυκαντικών	13 + MOB MAX 35 + AD S/2	6.5 + MOBR MAX 35 + AD S/2	0 + MOBR MAX 35 + AD S/2	0 + MOBR MAX 35 + AD S/2	1
1905 90 90	-- -- Άλλα	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ :					
2001 90	-- Άλλα :					
2001 90 30	-- Γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR. SACCHARATA)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2001 90 40	-- Ίγναμα (κόνδυλοι της διασκορφέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα :					
2004 10	-- Πατάτες :					
2004 10 91	-- Με μαρφή αλεύρων, σιμιγδαλίων ή νιφάδων	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα :					
2005 20	- Πατάτες :					
2005 20 10	- - Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2005 80	- Γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR, SACCCHARATA)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :					
2008 11	- Καρποί με κέλυφος, αρόπικα ψιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους :					
2008 11 10	- - Αρόπικα ψιστίκια :					
2008 11 10	- - - Βούτυρο αρόπικων ψιστικίων	20	14,1	6,2	6,2	1
2008 91 00	- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται, και τα μείγματα, με εξαίρεση εκείνα της διέκδοσης 2006 19 :					
2008 91 00	- - Καρύδιες φοινίκων	7	7	7	7	0
2008 99	- Άλλα :					
2008 99 85	- - Χωρίς προσθήκη αλκοόλης :					
2008 99 85	- - - Χωρίς προσθήκη ζάχαρης :					
2008 99 91	- - - - Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR, SACCCHARATA)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2101	- - - - Ίγναμα (κόνδυλοι της δισκοκορέας), γλυκοπατάτες και πατάκια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 10	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμκυνήματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμκυνήματα αυτών :					
2101 10	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμκυνήματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμκυνήματα ή με βάση τον καφέ :					
2101 10	- Παρασκευάσματα :					
2101 10	- - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμκυνήματα :					

1	2	3	4	5	6	7
2101 10 11	-- Περιεκτικότητα σε ξηρές ουσίες που προέρχονται από τον καφέ (της ή μεγαλύτερης του 95% κατά βάρος : -- -- Εγχυλίματα που λαμβάνονται με υδατινή εκχύλιση από φρυγμένο καφέ και παρουσιάζονται σε σκόνη, λεπτούς ή χοντρούς κόκκους, δισκία ή άλλα παρόμοια στερεά μορφή. -- -- Αποστάγματα καφέ -- -- Άλλα -- -- Άλλα : -- -- Αποστάγματα καφέ -- -- Άλλα -- Παρασκευάσματα : -- -- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους -- -- Άλλα -- Εγχυλίματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εγχυλίματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ -- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από τα γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται ή από το γάλα λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους -- -- Παρασκευάσματα με βάση το τσάι ή το ματέ -- -- Άλλα -- Άλλα -- Κιχάριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εγχυλίματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών : -- Κιχάριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ :	9 9 18 9 18 18 13 + MOB 6 13 + MOB	6,4 6,4 6,4 6,4 12,2 12,9 6,5 + MOBR 4,4 6,5 + MOB	6,4 6,4 6,4 6,4 6,4 7,7 0 + MOBR 0 4,4 0 + MOB	0 0 0 0 7,7 0 + MOBR 0 4,4 0 + MOB	0 0 0 0 1 1 1 0 1
2101 10 19						
2101 10 91						
2101 10 99						
2101 20						
2101 20 10						
2101 20 90						
2101 30						

1	2	3	4	5	6	7
2101 30 11	— — Κιχώριο φρυγμένο	18	12.9	7.7	7.7	1
2101 30 19	— — — Άλλα	2 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0
2101 30 91	— — — Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ :	22	15.3	8.6	8.6	1
2101 30 99	— — — Φρυγμένου κιχωρίου	2 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0
2102	— — — Άλλα					
2102 10	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς). Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνης για το ψούσκωμα της ζύμης παρασκευασμένες :					
2102 10 10	— Ζύμες ενεργές :					
2102 10 10	— — Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)	8	8	7.4	7.4	1
2102 10 31 to 39	— — Ζύμες αρωματισμού	4 + ΜΟΒ	2 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	0 + ΜΟΒ	1
2102 10 90	— — Άλλες	10	10	8.8	6	2
2102 20	— Ζύμες αδρανείς. Άλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί :					
2102 20	— — Ζύμες αδρανείς :					
2102 20 11	— — — Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 KG	13	6	4	3	2
2102 20 19	— — — Άλλα	8	4	4	4	0
2102 20 19 90	— — Άλλα					
2102 30 00	— Σκόνης για το ψούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες					
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκώματα, ούνητα. Αλείρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :					
2103 10	— Σάλτσα σόγιας :	9,5	6	3	3	1
	— — Με βάση φυτικό έλαιο	12	8.2	4.4	4.4	1
	— — Άλλα	5	4.4	4.4	4.4	0
2103 20	— ΤΟΜΑΤΟ KETCHUP (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες τομάτας :					
	— — Σάλτσες με βάση πουρέ τομάτας	16	6	6	6	0

1	2	3	4	5	6	7
	- - Άλλες	16	11.5	7	7	1
2103 30	- Αλεύρι από σιγάρι και μουστάρδα παρασκευασμένη :					
2103 30 90	- - Μουστάρδα παρασκευασμένη	7	7	6.5	6.5	1
2103 90	- Άλλα :					
2103 90 90	- - Άλλα :					
	- - - - - Που περιέχουν ταμάτα :					
	- - - - - Με βάση το ΤΟΜΑΤΟ ΚΕΤΣΑΠ (κέτσαπ)	7	5.9	5.9	5.9	0
	- - - - - Άλλα	12	10	5.9	5.9	1
	- - - - - Άλλα :					
	- - - - - Με βάση φυτικό έλαιο	12	10	5.9	5.9	1
	- - - - - Άλλα	5	5	5	5	0
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς, σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα :					
2104 10	- Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα :					
	- Που περιέχουν ντομάτα	11	10	7	7	1
	- Άλλα	11	10	7	7	1
2104 20 00	- Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	17	12.8	8.6	8.6	1
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο	12 + MOB MAX 27 + AD S/2	6 + MOBR MAX 27 + AD S/2	0 + MOBR MAX 27 AD S/2	0 + MOBR MAX 27 + AD S/2	1
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν καταναλώνονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :					
2106 10	- Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουδρές πρωτεϊνικής ουσίας :					

1	2	3	4	5	6	7
2106 10 10	- Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους - - - Άλλα	20	14.1	8.2	8.2	1
2106 10 90	- - - Άλλα	13 + MOB	6.5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	- Άλλα :					
2106 90 10	- Παρασκευάσματα με την ονομασία λιωμένα τυριά (FONDUS)	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100kg/net	6.5 + MOB MAX 30 ECU/ 100kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/net	1
2106 90 91	- Άλλα					
ex 2106 90 91	- - - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους - - - Υδρολύτες πρωτεϊνών, αυτολύτες ζύμης - - - Άλλα	20	12.2	4.4	4.4	1
ex 2106 90 91	- - - Άλλα	20	12.2	4.4	4.4	1
2106 90 99	- - - Άλλα	13 + MOB	6.5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2202	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένων και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009					
2202 10	- Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένων	15	6	3	3	1
2202 90	- Άλλα :					
2202 90 10	- - Άλλα περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από τις κλάσεις 0401 ως 0404 :					
ex 2202 90 10	- - - Που περιέχουν ζάχαρη (ζαχαρόζη ή ζάχαρη ιμβερτοποιημένη)	15	6	3	0	1
	- - - Άλλα	15	6	6	6	0
2202 90 91	- - - Άλλα	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2202 90 99						

1	2	3	4	5	6	7
2203	Μπίρα από βύνη	14	14	10	7	3
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νηπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών :					
2205 10	- Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l.					
2205 10 10	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18% vol	17 Ecu/hl	13.6 Ecu/hl	10.2 Ecu/hl	8 Ecu/hl	3
	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18% vol	1.4 Ecu/X vol/hl + 10 ECU/hl	1.1 Ecu/X vol/hl + 8 Ecu/hl	0.8 vol/hl + 5 ECU/hl	0	3
2205 90	- Άλλα					
2205 90 10	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18% vol	14 Ecu/hl	11.2 Ecu/hl	8.4 Ecu/hl	5 Ecu/hl	3
	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18% vol	1.4 Ecu/ X vol/hl	1.1 Ecu/X vol/hl	0.8 ECU/hl	0	3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ποσοτίσεις που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα καταγωγής Βουλγαρίας τα οποία εισάγονται στην Κοινότητα

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	Π Ε Ρ Ι Γ Ρ Α Φ Η	ΠΩΣΗΤΕΣ (x 1000 kg)					από το 1997 (1993x1,4)
		1993	1994 (1993x1,1)	1995 (1993x1,2)	1996 (1993x1,3)	1997	
1	2						
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	100	110	120	130	140	
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	300	330	360	390	420	
1901 10 00	- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	10	11	12	13	14	
1901 90 90	— Άλλα	50	55	60	65	70	
1902	Ζυμωτικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κράας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια, αράπικο σιμιγδάλι (κουσ-κους), έστω και παρασκευασμένα :	200	220	240	260	280	
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς), δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένο ή αλλιώς παρασκευασμένα :	150	165	180	195	210	
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου, όσπριες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παράμοια προϊόντα :	350	385	420	455	490	
2101 10 99	— Άλλα	100	110	120	130	140	
2101 30	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :	13	14	16	17	18	
2102 10	- Ζύμες ενεργές :	50	55	60	65	70	

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	Π Ε Ρ Ι Γ Ρ Α Φ Η	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ (x 1000 kg)					
		1993	1994 (1993x1,1)	1995 (1993x1,2)	1996 (1993x1,3)	από το 1997 (1993x1,4)	
1	2						
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο :	50	55	60	65	70	
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :	300	330	360	390	420	
2202	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένων και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων και λαχανικών της κλάσης 2009	10	11	12	13	14	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1302 12 00	1905 30 11
1505 90 00	1905 30 19
	1905 30 30
1518 00 39	1905 30 51
1518 00 90	1905 30 59
	1905 30 91
1519 11 00	1905 30 99
1519 12 00	1905 90 10
	1905 90 20
1519 19 10	1905 90 30
	1905 90 40
	1905 90 45
1520 90 00	1905 90 55
	1905 90 60
	1905 90 90
1704 10 11	
1704 10 19	2101 10 11
1704 10 91	2101 10 99
1704 10 99	
1805 00 00	2102 10 31
	2102 10 39
1806 20 10	2102 20 11
	2102 20 19
1806 31 00	
	2102 30 00
1806 32 10	
1806 32 90	2103 20 00
1806 90 11	2103 90 90
1806 90 19	
1806 90 31	2105 00 10
1806 90 39	2105 00 91
1806 90 50	2105 00 99
1806 90 60	
1806 90 70	2106 10 10
1806 90 90	2106 10 90
1901 10 00	2106 90 91
	2106 90 99
1901 90 90	
	2201 90 00
1902 19 11	
1902 19 90	2202 90 10
	2202 90 91
1904 10 10	2202 90 95
1904 10 30	2202 90 99
1904 10 90	
	2203 00 10
	2203 00 90
	2205 10 10
	2205 10 90

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ"
Ή "ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ ΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ" Η "ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ"

ΑΡΘΡΟ 1

Κριτήρια καταγωγής

Για την εφαρμογή της Συμφωνίας και με την επιφύλαξη του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

- α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου,
- β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει προϊόντα εκτός των προβλεπομένων στο σημείο α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4,

2) Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας:

- α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Βουλγαρία κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.
- β) τα προϊόντα που παράγονται στη Βουλγαρία, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει προϊόντα εκτός των προβλεπομένων στο σημείο α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί, επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4.

ΑΡΘΡΟ 2

Διμερής Σώρευση

- 1. Παρά το άρθρο 1, σημείο 1), στοιχείο β), οι ύλες βουλγαρικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν

υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 1, σημείο 2), στοιχείο β), οι ύλες κοινοτικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες βουλγαρικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 1), στοιχείο α) και σημείο 2), στοιχείο α), θεωρούνται ως "παραγόμενα εξ ολοκλήρου" είτε στην Κοινότητα είτε στη Βουλγαρία :

- α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνειο πυθμένα τους·
- β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·
- γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·
- δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·
- ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·
- στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από σκάφη τους·
- ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·
- η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν μπορούν να χρησιμεύσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών·
- θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·

- ι) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι θ).
2. Η έκφραση "τα σκάφη τους" στην παράγραφο 1 στοιχείο στ) εφαρμόζεται μόνο στα πλοία τα οποία :
- είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Βουλγαρία
 - έχουν σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας
 - ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας ή σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή στη Βουλγαρία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο Πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στη Βουλγαρία, σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών
 - οι αξιωματικοί των οποίων είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας
 - το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε αναλογία 75% τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας.
3. Οι όροι "η Κοινότητα" ή "η Βουλγαρία" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας αντιστοίχως.

Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 4

Επαρκώς επεξεργασμένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 1, οι μη καταγόμενες ύλες θεωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

Οι εκφράσεις "κεφάλαια" και "κλάσεις" που χρησιμοποιούνται στο παρόν πρωτόκολλο σημαίνουν τα κεφάλαια και τις κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία που συνοδεύει το "Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων" (στο εξής αναφερόμενο ως "Εναρμονισμένο Σύστημα ή ΕΣ").

Η έκφραση "υπαγόμενο" αναφέρεται στην κατάταξη ενός προϊόντος ή μιας ύλης σε μιά ιδιαίτερη δασμολογική κλάση.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του παραρτήματος II, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

α) Σε περίπτωση εφαρμογής, στον πίνακα του παραρτήματος II, ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία, η προστιθέμενη αξία από την κατεργασία ή τη μεταποίηση, ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία.

β) Ο όρος "αξία" του πίνακα του παραρτήματος II σημαίνει τη δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί, την πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβάλλεται για τις ύλες στο συγκεκριμένο τελωνειακό έδαφος.

Όταν πρέπει να καθορισθεί η αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται, εφαρμόζεται το προηγούμενο εδάφιο, τηρουμένων των αναλογιών.

γ) Η έκφραση "τιμή εκ του εργοστασίου" στον πίνακα του παραρτήματος II σημαίνει την τιμή εκ του εργοστασίου του παραγόμενου προϊόντος, που καταβλήθηκε στον κατασκευαστή, στην επιχείρηση του οποίου πραγματοποιήθηκε η τελευταία μεταποίηση ή επεξεργασία, με την επιφύλαξη ότι η τιμή αυτή συμπεριλαμβάνει την αξία όλων των χρησιμοποιηθεισών, κατά την κατασκευή, υλών, αφαιρουμένων όλων των εσωτερικών φόρων οι οποίοι επιστράφηκαν ή μπορούν να επιστραφούν, όταν εξαχθεί το παραχθέν προϊόν.

δ) Ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία η οποία καθορίζεται δυνάμει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν τον χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης :

- α) Οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων στην ίδια κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προστέθηκαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες).
- β) Οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής.
- γ) i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,
- ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κυτία, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας.
- δ) η επίθεση επ' αυτών των ιδίων προϊόντων, ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων.
- ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν πρωτόκολλο ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα είτε από την Κοινότητα είτε από τη Βουλγαρία.
- στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους είδους.
- ζ) η σώρευση δύο ή περισσότερων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι στ).
- η) η σφαγή ζώων.

ΑΡΘΡΟ 5

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιορισθεί εάν ένα προϊόν κατάγεται από την Κοινότητα ή από τη Βουλγαρία, δεν ερευνάται η καταγωγή των ενεργειακών πηγών, των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού, των μηχανημάτων και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος, ούτε η καταγωγή των υλών που δεν υπεισέρχονται στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΑΡΘΡΟ 6

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία τα οποία παραδίδονται με ένα υλικό, μία μηχανή, μια συσκευή ή ένα όχημα, αποτελούν μέρος του συνήθους εξοπλισμού τους και των οποίων η τιμή

συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τους ή δεν τιμολογούνται μεμονωμένα, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

ΑΡΘΡΟ 7

Συνδυασμοί

Οι συνδυασμοί κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα είδη τα οποία υπεισέρχονται στη σύνθεση αυτών είναι καταγόμενα. Ωστόσο, ένας συνδυασμός που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 8

Απευθείας μεταφορές

1. Το προτιμησιακό καθεστώς που προβλέπει η Συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για τα προϊόντα ή ύλες που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, χωρίς να διέρχονται από το έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας ή Κοινότητας, τα οποία αποτελούν μία ενιαία αποστολή, μπορεί να πραγματοποιείται μέσω εδαφών άλλων από τα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, ή, ενδεχομένως, με μεταφόρτωση ή με προσωρινή αποθήκευση στα εδάφη αυτά, εφόσον τα εμπορεύματα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διέλευσης ή αποθήκευσης, και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες, εκτός από την εκφόρτωση ή την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρηση της αρχικής τους κατάστασης.
2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παρέχεται με την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής:
 - α) είτε ενός ενιαίου αποδεικτικού εγγράφου μεταφοράς που εκδίδεται στο κράτος εξαγωγής και υπό την κάλυψη του οποίου πραγματοποιείται η διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης·
 - β) είτε πιστοποιητικού που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και που περιλαμβάνει:

ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

την ημερομηνία εκφόρτωσης ή επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων ή, ενδεχομένως, της φόρτωσης ή εκφόρτωσης αυτών επί πλοίου, με ένδειξη των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν, και

την πιστοποίηση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιείται η παραμονή των εμπορευμάτων.

γ) είτε, ελλείψει αυτών, με κάθε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 9

Εδαφική ρήτρα

Οι όροι του παρόντος τίτλου σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται αδιαλείπτως στην Κοινότητα ή τη Βουλγαρία με την επιφύλαξη του άρθρου 2.

Αν καταγόμενα προϊόντα που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία προς μία άλλη χώρα, επιστρέφονται, με την επιφύλαξη του άρθρου 2, πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

- τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με εκείνα που είχαν εξαχθεί, και
- δεν έχουν υποστεί επεξεργασίες πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για να εξασφαλιστεί η διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση καθόλο το διάστημα παραμονής τους στη χώρα αυτή.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 10

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου περιέχει το παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 11

Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, εκδίδεται μόνο μετά από γραπτή αίτηση του εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, επί του εντύπου του οποίου το υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου και το οποίο συμπληρούται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αυτό.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

2. Ο εξαγωγέας, ή ο αντιπρόσωπός του, προσκομίζει, μαζί με την αίτησή του για πιστοποιητικό EUR.1, κάθε χρήσιμο δικαιολογητικό έγγραφο το οποίο μπορεί να χρησιμεύσει ως απόδειξη ότι, για τα προς εξαγωγή εμπορεύματα, μπορεί να εκδοθεί ένα πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

Υποχρεούται, κατ'αίτηση των αρμοδίων αρχών, να προσκομίσει όλα τα συμπληρωματικά δικαιολογητικά που αυτές θα κρίνουν αναγκαία, προκειμένου να καθορισθεί η ακρίβεια του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων που μπορούν να υπαχθούν στο προτιμησιακό καθεστώς, καθώς και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο των λογιστικών του καταχωρήσεων και των συνθηκών παραγωγής των προϊόντων αυτών από τις εν λόγω αρχές.

Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάττει για δύο τουλάχιστον έτη τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

3. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, μπορεί να εκδίδεται μόνον εάν μπορεί να αποτελέσει το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 1) του παρόντος πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Βουλγαρία κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 2) του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Όταν ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης του άρθρου 2, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο εάν, τα

προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα, της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας κατά την έννοια του του παρόντος πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται τουλάχιστον δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Επειδή το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συνιστά το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δασμών και ποσοστώσεων που προβλέπεται από τη συμφωνία, εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξακρίβωση της καταγωγής των εμπορευμάτων και για τον έλεγχο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

7. Οι τελωνειακές αρχές, προκειμένου να εξακριβώσουν εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1, που δικαιούνται να ζητούν κάθε αποδεικτικό στοιχείο και να προβαίνουν σε οποιοδήποτε έλεγχο κρίνουν χρήσιμο.

8. Εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής να μεριμνούν για τη σωστή συμπλήρωση του εντύπου που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εξακριβώνουν, ιδίως, εάν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων συμπληρώθηκε κατά τρόπο που να αποκλείει κάθε δυνατότητα δολίας προσθήκης. Γι' αυτό το λόγο, η περιγραφή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνεται χωρίς κενό διάστιχο. Όταν ο χώρος δεν έχει συμπληρωθεί εξ ολοκλήρου, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή, διαγράφοντας το μη συμπληρωθέν τμήμα.

9. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφεται στο χώρο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων που προορίζεται για το τελωνείο.

10. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλιστεί η πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 12

Πιστοποιητικά EUR.1 μακράς διάρκειας

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 11, παράγραφος 10, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR.1 όταν εξάγεται μόνο

μέρος των προϊόντων τα οποία καλύπτει το εν λόγω πιστοποιητικό, στην περίπτωση πιστοποιητικού που καλύπτει σειρές εξαγωγών των ίδιων προϊόντων από τον ίδιο εξαγωγέα προς τον ίδιο εισαγωγέα, για ανώτατο διάστημα ενός έτους από την ημερομηνία έκδοσής του, το οποίο κατωτέρω αναφέρεται ως "πιστοποιητικό LT".

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, εφόσον κρίνουν αναγκαία την εν λόγω διαδικασία, να εκδώσουν το πιστοποιητικό LT, σύμφωνα με το άρθρο 11, μόνο όταν η ιδιότητα καταγωγής των εμπορευμάτων προς εξαγωγή πρόκειται να παραμείνει αμετάβλητη για την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT. Εάν ένα ή περισσότερα εμπορεύματα δεν καλύπτονται πλέον από το πιστοποιητικό LT, ο εξαγωγέας πρέπει να ενημερώσει αμέσως τις τελωνειακές αρχές που έχουν εκδόσει την άδεια.

3. Στην περίπτωση που ισχύει η διαδικασία του πιστοποιητικού LT, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

4. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να συμπληρώνεται, ως συνήθως, από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

5. Μία από τις ακόλουθες μνείες πρέπει να σημειώνεται στη θέση 7 του πιστοποιητικού EUR.1 :

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ..."

"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDIL ..."

"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ..."

"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ..."

"LT CERTIFICATE VALID UNTIL ..."

"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ..."

"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ..."

"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ..."

"LT-CERTIFICAT VALIDO ATE ..."

"LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ..."

(ημερομηνία με αραβικούς αριθμούς),

6. Δεν είναι υποχρεωτικό να σημειώνονται στις θέσεις 8 και 9 του πιστοποιητικού LT τα σημεία και οι αριθμοί, ο αριθμός και η φύση των δεμάτων και το μικτό βάρος (kg) ή άλλη μονάδα μετρήσεως (λίτρα, κυβικά μέτρα, κ.λπ.). Η θέση 8 πρέπει πάντως να περιέχει περιγραφή και ορισμό των εμπορευμάτων που να είναι αρκετά σαφείς ώστε να είναι δυνατός ο προσδιορισμός τους.

7. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 17, το πιστοποιητικό LT πρέπει να προσκομίζεται στο τελωνείο εισαγωγής το αργότερο κατά την πρώτη εισαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται. Στην περίπτωση που ο εισαγωγέας πραγματοποιεί πράξεις εκτελωνισμού σε διάφορα τελωνεία του κράτους εισαγωγής, οι τελωνειακές αρχές μπορούν να του ζητήσουν να προσκομίσει αντίγραφο του πιστοποιητικού LT σε κάθε σχετικό τελωνείο.

8. Εφόσον προσκομίστηκε στις τελωνειακές αρχές πιστοποιητικό LT, η απόδειξη της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων παρέχεται, κατά την περίοδο ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, μέσω των τιμολογίων που πληρούν τους ακόλουθους όρους :

- α) στην περίπτωση κατά την οποία σε ένα τιμολόγιο αναγράφονται προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Βουλγαρίας καθώς και προϊόντα μη καταγόμενα, ο εξαγωγέας υποχρεούται να κάνει σαφή διάκριση αυτών των δύο κατηγοριών.
- β) ο εξαγωγέας υποχρεούται να αναγράφει σε κάθε τιμολόγιο τον αριθμό του πιστοποιητικού LT, με το οποίο συνοδεύονται τα εμπορεύματα καθώς και την ημερομηνία μέχρι την οποία ισχύει το εν λόγω πιστοποιητικό και να αναφέρει την ή τις χώρες από όπου κατάγονται τα εμπορεύματα αυτά.

Η αναφορά εκ μέρους του εξαγωγέα επί του τιμολογίου του αριθμού του πιστοποιητικού LT μαζί με την ένδειξη της χώρας καταγωγής έχει την έννοια δήλωσης ότι τα εμπορεύματα πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο για να τύχουν προτιμησιακής καταγωγής κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.

Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να απαιτούν να συνοδεύονται οι μνείες, η αναφορά των οποίων επί του τιμολογίου προβλέπεται ανωτέρω, από την ιδιόχειρη υπογραφή και την αναγραφή, ολογράφως, του ονοματεπωνύμου του υπογράφοντος.

- γ) η περιγραφή και ο ορισμός των εμπορευμάτων στα τιμολόγια πρέπει να γίνεται με τρόπο αρκετά ακριβή, ώστε να φαίνεται σαφώς ότι τα εμπορεύματα αναγράφονται και στο πιστοποιητικό LT στο οποίο τα τιμολόγια αναφέρονται
- δ) τα τιμολόγια μπορούν να συντάσσονται μόνο για εμπορεύματα τα οποία εξάγονται κατά την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT στο οποίο αναφέρονται. Μπορούν, εντούτοις, να προσκομίζονται στο τελωνείο του τόπου εισαγωγής εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της σύνταξής τους από τον εξαγωγέα.

9. Στο πλαίσιο της διαδικασίας του πιστοποιητικού LT, τα τιμολόγια που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μπορούν να συντάσσονται ή/και να διαβιβάζονται με τηλεπικοινωνιακά

μέσα ή με μέσα πληροφορικής. Τα τιμολόγια αυτά γίνονται δεκτά από τα τελωνεία της χώρας εισαγωγής ως απόδειξη της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας αυτής.

10. Όταν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής διαπιστώσουν ότι ένα πιστοποιητικό ή/και τιμολόγιο που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα παραδιδόμενα εμπορεύματα, ενημερώνουν αμέσως σχετικά τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

11. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Βουλγαρίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 13

Εκ των υστέρων έκδοση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Κατ'εξαίρεση, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί επίσης να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, όταν δεν έχει εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής, συνεπεία λάθους, αθέλητων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας οφείλει στη γραπτή αίτηση:

να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία αποστολής των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1,

- να βεβαιώσει ότι δεν εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 κατά την εξαγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων, αναφέροντας τους λόγους.

3. Οι τελωνειακές αρχές δεν μπορούν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, παρά μόνον εάν εξακριβώσουν ότι οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στην αίτηση του εξαγωγέα είναι σύμφωνες με εκείνες του αντίστοιχου φακέλου.

Τα εκδιδόμενα εκ των υστέρων πιστοποιητικά EUR.1 πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT', 'DELIVRE A POSTERIORI', 'RILASCIATO A POSTERIORI', 'AFGEGEVEN A POSTERIORI', 'ISSUED RETROSPECTIVELY', 'UDSTSED T EFTERFØLGENDE', 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ', 'EXPEDIDO A POSTERIORI', 'EMITIDO A POSTERIORI', 'ISDADEN A POSTERIORI'.

4. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 τίθενται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

ΑΡΘΡΟ 14

Έκδοση αντιγράφου EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ'αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "DUPLIKAT", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUBLICAT".

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 αναγράφονται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 15

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 11, 12 και 14 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές εμπορευμάτων για τις οποίες είναι δυνατό να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις τελωνειακές αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει κατά την εξαγωγή στο τελωνείο του κράτους εξαγωγής ούτε το εμπόρευμα ούτε την αίτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 11 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ'επιλογήν των τελωνειακών αρχών, ότι η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει :

- α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου.
- β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου. Το αποτύπωμα αυτό μπορεί να τυπώνεται εκ των προτέρων επάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN",
"ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE",
"PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO
SIMPLIFICADO", "OPROSTENA PROCEDURA".

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού EUR 1.

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως:

- α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι απήσεις πιστοποιητικών EUR.1,
- β) τους όρους υπό τους οποίους οι απήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επι δύο τουλάχιστον έτη,

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 27 του παρόντος πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν από την εφαρμογή των ευεργετικών διατάξεων που προβλέπονται στη παράγραφο 2 ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης ή όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατό να υποχρεωθεί να ενημερώνει τις τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Βουλγαρίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 16

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσότερων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας, ή της Βουλγαρίας, που εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη με την κάλυψη του πιστοποιητικού EUR.1, υφίστανται επεξεργασία ή η μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές πρέπει να εκδίδουν ένα νέο πιστοποιητικό EUR.1, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, εφόσον η επεξεργασία ή η μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.
4. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 17

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται, σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έκδοσης από το τελωνείο του κράτους εξαγωγής στο τελωνείο του κράτους εισαγωγής, όπου προσκομίζονται τα εμπορεύματα.
2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας κατάθεσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.
3. Πέραν των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά EUR.1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 18

Εκθέσεις

1. Τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Κοινότητα ή από τη Βουλγαρία για έκθεση σε χώρα άλλη από τη Βουλγαρία ή κράτος μέλος της Κοινότητας και που πωλούνται, μετά την έκθεση, για να εισαχθούν στη Βουλγαρία ή στην Κοινότητα, υπάγονται, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις της συμφωνίας, υπό την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο προκειμένου να αναγνωρίζονται ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία και εφόσον αποδεικνύεται με ικανοποιητικό τρόπο για τις τελωνειακές αρχές :

- α) ότι ένας εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε εκεί·
- β) ότι ο εξαγωγέας αυτός επώλησε τα εμπορεύματα ή τα παραχώρησε σε παραλήπτη στη Βουλγαρία ή στην Κοινότητα·
- γ) ότι τα εμπορεύματα απεστάλησαν κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στη Βουλγαρία ή την Κοινότητα στην κατάσταση που απεστάλησαν στην έκθεση·
- δ) ότι, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, τα εμπορεύματα δεν χρησιμοποιήθηκαν για άλλους σκοπούς, εκτός από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται υπό κανονικές συνθήκες στις τελωνειακές αρχές. Το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης πρέπει να αναγράφονται σε αυτό. Εν ανάγκη, μπορεί να ζητούνται συμπληρωματικά αποδεικτικά έγγραφα περί της φύσεως των εμπορευμάτων και των συνθηκών υπό τις οποίες τα εμπορεύματα εξετέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για όλες τις εκθέσεις, εμποροπανηγύρεις ή ανάλογες δημόσιες εκδηλώσεις εμπορικού, βιομηχανικού, αγροτικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, κατά τη διάρκεια των οποίων τα εμπορεύματα παραμένουν υπό τον έλεγχο του τελωνείου, πλην εκείνων που οργανώνονται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικές τοποθεσίες και που έχουν σκοπό να πωλήσουν αλλοδαπά εμπορεύματα.

ΑΡΘΡΟ 19

Υποβολή πιστοποιητικών

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συμπληρώνεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 20

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, όταν, με την αίτηση του καταθέτοντος τη διασάφηση στο τελωνείο, ένα είδος αποσυναρμολογημένο ή μη

συναρμολογημένο, που υπάγεται στα κεφάλαια 84 και 85 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εισάγεται με τμηματικές αποστολές, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, θεωρείται ότι συνιστά ένα μόνο είδος και μπορεί να προσκομισθεί ενιαίο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 για το πλήρες είδος κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 21

Φύλαξη των πιστοποιητικών

Τα πιστοποιητικά EUR.1 φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο κράτος αυτό.

ΑΡΘΡΟ 22

Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 10, ο χαρακτήρας καταγωγής υπό την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 5.110 ECU ανά αποστολή, μπορεί να αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.
2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.
3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.
4. Ο εξαγωγέας που ζητάει την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.
5. Τα άρθρα 17, 19 και 21 ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 23

Διαφορές

Η διαπίστωση μικρών διαφορών μεταξύ των ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιέχονται στα

κατατιθέμενα στο τελωνείο έγγραφα για τη διεξαγωγή των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτομάτως τη μη ισχύ του εν λόγω πιστοποιητικού EUR.1, ή εντύπου, εάν τούτο έχει δεόντως συμπληρωθεί και εάν ανταποκρίνεται προς τα προσκομισθέντα εμπορεύματα.

ΑΡΘΡΟ 24

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών από ιδιώτες σε ιδιώτες, ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή η συμπλήρωση εντύπου EUR.2, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα στερούνται εμπορικού χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής της Συμφωνίας, δεν υπάρχει δε αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα ατομικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους· τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να παρουσιάζουν, από τη φύση τους ή την ποσότητά τους, οποιοδήποτε εμπορικό ενδιαφέρον.

Επιπλέον, η συνολική αξία των εν λόγω προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 365 ECU στην περίπτωση μικροαποστολών ή τα 1.025 ECU στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 25

Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ECU καθορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα μέρη της παρούσας Συμφωνίας. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται από το κράτος εισαγωγής, τότε το κράτος εισαγωγής τα δέχεται εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής ή άλλου κράτους προβλεπομένου στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου αυτού.

Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους, μέλους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1993, το ECU που χρησιμοποιείται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά

την ημερομηνία της 3ης Οκτωβρίου 1990. Για κάθε περίοδο διάρκειας δύο ετών, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός Οκτωβρίου του έτους που προηγείται αυτής της περιόδου των δύο ετών.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 26

Ανακοίνωση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και της Βουλγαρίας ανακοινώνουν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τον έλεγχό τους καθώς και για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 27

Έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων.
2. Για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, τα έγγραφα εξαγωγής ή τα επέχοντα θέση αυτών αντίγραφα των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται για δύο τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.
3. Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή μέσω των αντίστοιχων διοικήσεων των

τελωνείων τους, για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των πιστοποιητικών EUR.1, περιλαμβανομένων και εκείνων που εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 5 καθώς και των εντύπων EUR.2, και της ορθότητας των πληροφοριών σχετικά με την καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής επιστρέφουν το πιστοποιητικό EUR.1, το έντυπο EUR.2 ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, σημειώνοντας, ενεδεχομένως, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν έρευνα. Επισυνάπτουν στο πιστοποιητικό EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2, εφόσον έχει εκδοθεί, το τιμολόγιο ή το αντίγραφο του τιμολογίου και παρέχουν όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν και από τις οποίες συνάγεται ότι οι ενδείξεις του εν λόγω πιστοποιητικού ή εντύπου είναι ανακριβείς.

5. Εάν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, παρέχουν στον εισαγωγέα το δικαίωμα παραλαβής των εμπορευμάτων με την επιφύλαξη των συντηρητικών μέτρων που κρίνονται αναγκαία.

6. Τα αποτελέσματα του εκ των υστέρων ελέγχου γνωστοποιούνται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, το συντομότερο δυνατό. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να επιτρέπουν τη διαπίστωση του κατά πόσον το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή το έντυπο EUR.2 εφαρμόζονται επί των εν λόγω εμπορευμάτων και του εάν τα εμπορεύματα αυτά μπορούν, πράγματι, να τύχουν της εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος.

Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία της αίτησης ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων που προβλέπει η Συμφωνία.

7. Όταν μία τέτοια διαφορά δεν μπορεί να διευθετηθεί μεταξύ των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής και εκείνων του κράτους εξαγωγής, ή προκύπτει πρόβλημα ερμηνείας του παρόντος πρωτοκόλλου, τότε η υπόθεση παραπέμπεται στην Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας.

8. Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του συγκεκριμένου κράτους.

9. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, με δική

τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως του άλλου μέρους, διεξάγουν τις κατάλληλες έρευνες ή θεσπίζουν διατάξεις για τη διεξαγωγή ερευνών, επειγόντως, για να προσδιοριστεί και να προληφθεί η καταστρατήγηση αυτή· για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία μπορεί να ζητήσει τη συμμετοχή του άλλου μέρους στις έρευνες αυτές.

10. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, τα προϊόντα μπορούν να γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο μόνο μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες έχουν ενδεχομένως ήδη κινηθεί, και ιδίως της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

Επίσης, τα προϊόντα δεν μπορούν να γίνονται δεκτά ως "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής", σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, παρά μόνον μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

ΑΡΘΡΟ 28

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις κατά παντός ο οποίος συμπληρώνει ή αναθέτει τη συμπλήρωση εγγραφου που περιέχει ανακριβή στοιχεία, για να γίνει δεκτό εμπόρευμα με το ευεργέτημα του προτιμησιακού καθεστώτος.

ΑΡΘΡΟ 29

Ελεύθερες ζώνες

Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα εμπορεύματα που ανταλλάσσονται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, να μην αντικαθίστανται ή υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στη διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 30

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 31.

ΑΡΘΡΟ 31

Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 1 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως:

1) Προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

- α) Τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια·
- β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του εδαφίου α), υπό την προϋπόθεση ότι:
 - i) τα προϊόντα αυτά αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι
 - ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται από την Βουλγαρία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3.

2) Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας:

- α) Τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Βουλγαρία·
- β) Τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Βουλγαρία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα εκτός αυτών του εδαφίου α), υπό την προϋπόθεση ότι:
 - i) αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι
 - ii) κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Βουλγαρία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR.1.
5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και στη Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 32

Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Βουλγαρία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, για την ενδεχόμενη επιβολή τροποποιήσεων ή προσαρμογών.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των συμβαλλόμενων μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 33

Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας

1. Συγκροτείται Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.
2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Βουλγαρίας.

ΑΡΘΡΟ 34

Πετρελαιοειδή

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα VI εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Εντούτοις, οι διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 35

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 36

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία λαμβάνουν, στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 37

Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Τα εμπορεύματα που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της Συμφωνίας, ευρίσκονται είτε καθ'οδόν, είτε έχουν εισαχθεί, στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία υπό καθεστώς προσωρινής εναπόθεσης, τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερων ζωνών, μπορούν να γίνονται δεκτά με το ευεργέτημα των διατάξεων της συμφωνίας, με την επιφύλαξη ότι, εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, ένα πιστοποιητικό EUR.1 εκδοθέν εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την απευθείας μεταφορά.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα I	Σημειώσεις
Παράρτημα II	Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων που ορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2
Παράρτημα III	Υπόδειγμα του εντύπου των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1
Παράρτημα IV	Υπόδειγμα του εντύπου EUR.2
Παράρτημα V	Υπόδειγμα του αποτυπώματος της σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3, στοιχείο β)
Παράρτημα VI	Κατάλογος των προϊόντων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 34

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

Σημείωση 1

- 1.1 Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη ή περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ' αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "ex", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.
- 1.2 Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες εκεί.
- 1.3 Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2

- 2.1 Ο όρος "κατασκευή" καλύπτει κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης της "συναρμολόγησης", ή ακόμη ειδικές εργασίες. Βλέπε όμως και σημείωση 3.5 στη συνέχεια.

- 2.2 Ο όρος "ύλη" καλύπτει όλες τις μορφές συστατικών υλικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ενός προϊόντος.
- 2.3 Ο όρος "προϊόν" αναφέρεται στο προϊόν που έχει κατασκευασθεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη διαδικασία κατασκευής.
- 2.4 Ο όρος "εμπορεύματα" καλύπτει τόσο τις ύλες όσο και τα προϊόντα.

Σημείωση 3

- 3.1 Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.
- 3.2 Η κατεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.
- 3.3 Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλάσης" μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη, πάντως, ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση "κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα, μπορούν να χρησιμοποιούνται.
- 3.4 Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε τον χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη

καταγόμενων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40% της τιμής εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλάτησεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απόκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα της κλάσης 8407, χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

- 3.5 Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3.
- 3.6 Η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής είναι το προϊόν που θεωρείται σαν βασική μονάδα για τον προσδιορισμό της κατάταξης που βασίζεται στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Όσον αφορά τους συνδυασμούς προϊόντων (sets) τα οποία κατατάσσονται με εφαρμογή του γενικού κανόνα 3 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη πρέπει να προσδιορίζεται για καθένα από τα είδη που αποτελούν το συνδυασμό. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης στους συνδυασμούς των κλάσεων 6308, 8206 και 9605.

Επομένως :

- όταν ένα προϊόν, που αποτελείται από μία ομάδα ή από ένα σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών, κατατάσσεται σύμφωνα με τους όρους του εναρμονισμένου συστήματος σε μία και μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα προσδιορισμού του,
- όταν μία αποστολή αποτελείται από έναν αριθμό ταυτόσημων προϊόντων κατατασσόμενων στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής,
- όταν, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 5 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται και με τα εμπορεύματα που περιέχουν, πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

Σημείωση 4

4.1 Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

4.2 Όταν ένας κανόνας στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται, προφανώς, να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μία ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

4.3 Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μία καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν παίρνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 7.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

- 4.4 Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.

Σημείωση 5

- 5.1 Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, περιλαμβανομένων των απορριμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.
- 5.2 Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.
- 5.3 Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

- 5.4 Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 6

- 6.1 Για τα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις παρακάτω σημειώσεις 6.3 και 6.4).
- 6.2 Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες βάσης.

Οι υφαντικές βασικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- Μετάξι,
- Μαλλί,
- Χοντροειδείς ζωϊκές τρίχες,
- Λεπτές ζωϊκές τρίχες,
- Τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- Βαμβάκι,
- Ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- Λινάρι,
- Κάνναβι,
- Γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- Σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- Κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- Συνθετικές ίνες συνεχείς,
- Τεχνητές ίνες συνεχείς,
- Συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- Τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10% κατά αξία νήματος.

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10% κατά αξία νήματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από υφαντικές ύλες βάσης που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος με τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10% του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα, το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

6.3 Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η εξαίρεση είναι 20% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά τα νήματα.

6.4 Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αργιλίου, είτε από μία ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη

αργιλίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά, η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η εξαίρεση αυτή είναι 30% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 7

- 7.1 Για τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο, στον πίνακα, μιας υποσημείωσης που παραπέμπει στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, είδη στολισμού και συμπληρωματικά είδη ένδυσης από υφαντικές ύλες, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το σχετικό έτοιμο προϊόν, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε άλλη κλάση από εκείνη του προϊόντος και ότι το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 8% της τιμής εκ του εργοστασίου των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.
- 7.2 Τα είδη στολισμού, τα συμπληρωματικά είδη ένδυσης και τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται, τα οποία περιέχουν υφαντουργικές ύλες, δεν είναι υποχρεωτικό να πληρούν τους όρους της στήλης 3 ακόμη και αν δεν καλύπτονται από τη σημείωση 4.3.
- 7.3 Σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 4.3, μη καταγόμενα είδη στολισμού ή συμπληρωματικά είδη ένδυσης ή άλλα μη καταγόμενα προϊόντα τα οποία δεν περιέχουν υφαντικές ύλες, μπορούν, σε όλες τις περιπτώσεις, να χρησιμοποιούνται ελεύθερα όταν δεν μπορούν να κατασκευασθούν από ύλες οι οποίες αναφέρονται στη στήλη 3 του πίνακα.

Π.χ. :

Αν ένας κανόνας στον πίνακα προβλέπει για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως μια μπλούζα, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή αυτά δεν μπορούν να κατασκευασθούν από υφαντικές ύλες.

- 7.4 Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΩΝ Η ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ
ΟΙ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΕΣ ΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΙ ΤΟ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΟΙΟΝ
ΤΗΝ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Δασμολογική κλάση ΕΣ	Περιγραφή του προϊόντος	Επεξεργασία ή μεταποίηση επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος
(1)	(2)	(3)
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοοειδών της κλάσης 0202
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201
0206	Παραπροϊόντα σφαγίων δρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφαγίο των κλάσεων 0201 έως 0205
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, δρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνης, δρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207
0302 έως 0305	Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
0402, 0404 έως 0406	Γαλακτοκομικά προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση τα γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένο κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο	Κατασκευή στην οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες, — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι και — η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
0405	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, δρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407
ex 0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριοχοίρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέττωμα τριχών
ex 0506	Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
0710 έως 0713	Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 0710, ex 0711 για τα οποία οι ισχύοντες κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 0710	Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο	Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με αλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι
ex 0711	Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο	Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με αλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι
0811	Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών: — Με προσθήκη ζάχαρης — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0812	Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμοποιούνται για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0813	Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξηραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος του κεφαλαίου αυτού	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0814	Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές κατεψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα	Κατασκευή κατά την οποία όλοι οι χρησιμοποιούμενοι καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
ex κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροκοίας: δύννη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
ex 1106	Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλωμένα όσπρια της κλάσης 0713	Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708
1301	Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και δάλεσμα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα	Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα
1501	Λίπος χοιρινό με την ονομασία «Saindoux». Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών — Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506 Κατασκευή από κρέας ή δρώσυμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και δρώσυμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών — Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506 Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
1504	Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα: — Στερεά κλάσματα ιχθυελαιών και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504 Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1505	Διυλισμένη λανολίνη	Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505
1506	Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα — Στερεά κλάσματα — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506 Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1507 έως 1515	Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα — Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba — Άλλα εκτός: — του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας — εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής	Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1707 έως 1515 Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1517	Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1707 έως 1515	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1519	Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλίσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519
1601	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου I
1602	Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου I
1603	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακόστρακων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου I. Πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι καταγόμενα
1604	Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαδιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1605	Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1702	Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα — Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη — Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702 Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1901	Εκχυλίσματα δύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα δύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού — Εκχύλισμα δύνης — Άλλα	Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10 Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγγέτα, μακαρόνια, νούγλες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σμιγδάλι (κουσκους), έστω και παρασκευασμένο	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυδάλων ή με παρόμοιες μορφές:	Κατασκευή από όλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο κατάτας, της κλάσης 1108
1904	Προϊόντα με δάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα: — Χωρίς προσθήκη κακάου: — Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα — Άλλα — Με προσθήκη κακάου	Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται Παρασκευή κατά την οποία: — τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους «Zea Indurata» και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και — η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου» του προϊόντος Παρασκευή από ύλες κάθε κλάσης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου»
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11

(1)	(2)	(3)
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα δρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2003	Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ:	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2004 και 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2006	Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από δρώσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα δρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	
	— Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
	— Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2009	Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 (που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2101	Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού	Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2103	— Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα
	— Παρασκευασμένη μουστάρδα	Κατασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών — Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής	Κατασκευή από όλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005 Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του
ex 2106	Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
ex 2204	Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης	Κατασκευή από άλλους μούστους
2205, ex 2207, ex 2208 και ex 2209	Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια: δερμοίτι και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξίδι	Κατασκευή από όλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους
ex 2208	Ούισκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50 % κατ' όγκο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
ex 2303	Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουςκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40 % κατά βάρος ξηρού προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2306	Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3 %	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2309	Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή αλάτι, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Καπνός για κάπνισμα	Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής
ex 2504	Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος	Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου
ex 2515	Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2516	Γρανίτης, πορφύριτης, δισάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελτέκμα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2518	Πυρωμένος δολομίτης	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη
ex 2519	Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)
ex 2520	Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2524	Φυσικές ίνες αμιάντου	Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου
ex 2525	Μαρμαρυγίες σε σκόνη	Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία
ex 2530	Χρωστικές γαίες ενημεμένες ή αλεσμένες	Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαίων
ex 2707	Προϊόντα στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερσχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά, προϊόντα που είναι ανάλογα των ορυκτελαίων και άλλων προϊόντων που προέρχονται από την απόσταξη, σε υψηλή θερμοκρασία των πρισμών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και δενζόλης), για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
2709 έως 2715	Ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών. Ασφαλτώδεις υλαί. Κηροί ορυκτοί	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισότοπων· με εξαίρεση τις κλάσεις ex 2811 και ex 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2811	Τριοξείδιο θείου	Παρασκευή από διοξείδιο θείου
ex 2833	Θευκό αργίλιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915 ex 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα αζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 2905	Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξειδία και υπεροξεία τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2932	— Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους — Κυκλικές ακετάτες και εσωτερικές ημιακετάτες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεινικά και τα άλατά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2934	Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3002	Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικό ορό από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοσσηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα: — Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
3002 (συνέχεια)	— Άλλα: — Αίμα ανθρώπων — Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις — Συστατικά αίματος εκτός από ορούς: αιγλοβίνη και ορός γλοβουλίνης — Γλοβουλίνη αίματος και ορός γλοβουλίνης — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3003 και 3004	Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006)	Κατασκευή κατά την οποία: — Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
ex κεφάλαιο 31	Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3105	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μετρητό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα: — Νιτρικό νάτριο — Κυαναμίδη του ασβεστίου — Θεϊκό κάλιο — Θεϊκό καλιομαγνήσιο	Κατασκευή κατά την οποία: — Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 32	Δερμικά και θαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισής και δερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3201	Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους	Παρασκευή από δερμικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης
3205	Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες ⁽¹⁾	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205 ⁽²⁾ · πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα». Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεοτικά διαλύματα αιθερίων ελαίων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας ⁽²⁾ της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλυσίδες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κεριά τεχνητό, κεριά παρασκευασμένο, προϊόντα συντήρησης/κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προελάσματα, κεριά για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαιο ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 3404	Κεριά τεχνητό και κεριά παρασκευασμένο: — Με βάση την παραφίνη, τους κηρούς πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών, μαλακός κηρός ή πλακώδης κηρός	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI

(¹) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 λέει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται κυρίως στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(²) «Ομάδα» θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία.

(1)	(2)	(3)
3404 (συνέχεια)	— Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση: — υδρογονομένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516 — λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519 — ύλες της κλάσης 3404 Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, μεταποιημένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και ex 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με βάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους — Αιθέρες και εστέρες αμύλου — Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505 Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108
ex 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται· αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπρίτς, πυροφονικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702
3702	Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702
3704	Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από τις κλάσεις 3701, 3702, 3703 και 3704

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 38	Ανάμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατάσσονται στις κλάσεις ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 μέχρι 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3801	— Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημι-κολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια — Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3803	Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου
ex 3805	Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διεισώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας, καθαρισμένο	Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διεισώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας
ex 3806	Γόμες — εστέρες	Παρασκευή από ρυτινικά οξέα
ex 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πίσσαςφαιτος)	Απόσταξη ξυλοπίσσας
3808 έως 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823	Ανάμεικτα χημικά προϊόντα: — Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών της κλάσης 3811, — Τα ακόλουθα της κλάσης 3823: — Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρυτινών — Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους — Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905 — Σουλφονικά παράγωγα του πετρελαίου, εξαιρείται των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινών· σουλφονικά οξέα ελαίων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφαινικών και των αλάτων τους — Ιοντοανταλλακτικά — Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες — Οξειδία του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθορισμό των αερίων — Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου — Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους — Ζυμέλαια και ορυκτέλαια — Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα — Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα — Άλλα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 3901 έως 3915	Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης ex 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω — Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης — Άλλα	Παραγωγή κατά την οποία: — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και — η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (') Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (')
ex 3907	Συμπολυμερές από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτριλίου — δουταδιενίου — στυρολίου	Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (')
ex 3916 έως 3921	Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων ex 3916, ex 3917 και ex 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω — Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια — Άλλα — Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης — Άλλα	Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» Παραγωγή κατά την οποία: — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και — η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (') Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (')
ex 3916 και ex 3917	Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες	Παραγωγή κατά την οποία: — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και — η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
ex 3920	Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες	Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι ανυπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου

(') Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά μέρος στο προϊόν.

(1)	(2)	(3)
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4001	Πλάκες ερπυδιωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων	Έλαση ερπυδιωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη δουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε κιάκες, φύλλα ή ταινίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ	Κατασκευή από όλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις όλες των κλάσεων 4011 ή 4012
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρωμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρωμένο καουτσούκ
ex 4102	Πρόδεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προδελίων δερμάτων
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4109	Δέρματα δερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα εκμεταλλωμένα	Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί: — Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές — Άλλα	Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη
ex 4407	Ξυλεία προιονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη, εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολυστρώτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία προιονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4409	Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε «γ» γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) ο' όλο το μήκος μίας ή περισσότερων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό: — Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλουπία	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλουπία
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλουπία

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια κύλινδρα και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών	Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριν σβεί στις δύο κύριες επιφάνειες
ex 4418	— Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές — Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπέρτα	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501
ex 4811	Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κύλινδρους ή φύλλα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοδόμδακα ή επίκεδεις επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
ex 4820	Χαρτί γραμμάτων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοδόμδακα ή επίκεδεις επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολήσεις	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων — Ημερολόγια τύπου «διαρκές» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε δάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή από ύλες που δεν υπάρχουν στις κλάσεις 4909 ή 4911
ex 5003	Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξυφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα	Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξίου
5501 έως 5507 ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή Υφάσματα: — Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Παραγωγή από (1): — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση — άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση — χημικές ουσίες ή πολτός κλωστούφαντουργίας, ή — υλικά χαρτοποιίας Παραγωγή από απλά νήματα (1) Κατασκευή από (1): — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, — από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς ή — ύλες για την παραγωγή χαρτιού ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λευκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύφανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 56	Βάτες, πλήματα, «μη υφασμένα», ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή από (1): — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις: — Πιλήματα που γίνονται με δελονάκι — Άλλα	Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της ερροστασιακής αξίας του προϊόντος Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζείνη, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παράμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη — Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ δουλκανισμένο επικαλυμμένα με υφαντικές ίνες — Άλλα	Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ δουλκανισμένου Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, — από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5605	Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παράμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα	Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5606	Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παράμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βουειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλωσιδίτσα»	Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού

(') Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες — Από πλήγματα που γίνονται με δελονάκι — Από άλλα πλήγματα — Άλλα	Κατασκευή από (1): — φυσικές ίνες — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος Κατασκευή από (1): — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από (1): — νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα, — συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων, — φυσικές ίνες ή — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση
ex κεφάλαιο 58	Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω: — Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ — Άλλα	Παραγωγή από απλά νήματα (1) Κατασκευή από (1): — φυσικές ίνες — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λευκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιούμενων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6

(1)	(2)	(3)
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διδαιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχθυογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφασμένες για επίστρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάιλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν δισκόζης: — Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες — Άλλα	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα (')
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες — Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες — Άλλοι	Κατασκευή από νήματα Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες — νήματα κοκοφοίνικα — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό, — μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύφανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία δια την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5 % της αξίας του προϊόντος
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902 — Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

(') Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μίγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (συνέχεια)	— Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων — Άλλα	Κατασκευή από χημικές ύλες Κατασκευή από νήματα
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από νήματα
ex 5908	Αμιάντα φωτισμού, έστω και διακοτισμένα	Κατασκευή από σεληνωτά υφάσματα πλεκτά
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για διομηχανική χρήση: — Δίσκοι και κορώνες στίλδωσης εκτός των εκ πλήμματος της κλάσης 5911 — Άλλα	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310 Κατασκευή από ('): — νήματα κοκοφοίνικα — φυσικές ίνες — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό: — Προϊερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δυο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα — Άλλα	Κατασκευή από νήματα (?) Κατασκευή από ('): — φυσικές ίνες — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
ex κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή από νήματα (?)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 και ex 6217	Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά	Κατασκευή από νήματα (?) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (?)

(1) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(2) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελουοίας και ταινιοπλεκτικής.

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 και ex 6217	Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργυρωμένου	Κατασκευή από νήματα (1) ή Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1)
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, δέλα και δελάκια και παρόμοια είδη: — Κεντήματα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (1) Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (1) (2)
ex 6217	Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μάνικετιών, κομμένα	Κατασκευή στην οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού, κλπ. Άλλα είδη επίπλωσης — Από πλῆγμα ή μη υφασμένα υφάσματα — Άλλα — Κεντητά	Παραγωγή από (3): — φυσικές ίνες, ή — χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας Παραγωγή από αλεύκαστες αιλές ίνες (3) (3) ή Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» Παραγωγή από αλεύκαστες αιλές ίνες (3) (3)
6305	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας	Κατασκευή από (3): — φυσικές ίνες, — από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

(1) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελουποιίας και ταινιοπλεκτικής.

(2) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(3) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τμημάτων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή ηλεκμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, σχημάτων κλπ, ιστία για δάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση — Μη υφασμένα υφάσματα — Άλλα	Κατασκευή από (1): — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς Κατασκευή από μονόκλινα νήματα φυσικού χρώματος (1)
ex 6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπεταρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετιών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του σετ
6401 έως 6405	Υποδήματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πύλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (2)
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πύλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φυλίδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (2)
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο
ex 6812	Τεχνουργήματα από αμιάντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμιάντο ή με βάση τον αμιάντο και τον μαγνησίτη	Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης
ex 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σματωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλισισωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001

(1) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικές ύλες βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(2) Βλέπε σημείωση αριθ. 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7010	Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος ή Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του σκίου ή αξία δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: — φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά — γυάλινο μαλλί
ex 7102, ex 7103 και ex 7104	Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες
7106, 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα: — Ακατέργαστα — Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολύτιμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Κράματα πολύτιμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα
7107, ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολύτιμων μετάλλων
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες	Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυδα	Κατασκευή από όλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205
7208 έως 7216	Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυδα	Κατασκευή από ημιτελείς όλες της κλάσης 7207
ex 7218, 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατειά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυδα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυδες	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυδα της κλάσης 7218
ex 7224, 7225 έως 7227	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυδα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224
7228	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυδοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυδοκράματα ή από μη κράμα χάλυδα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224
7229	Σύρματα από άλλα χαλυδοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυδοκραμάτων της κλάσης 7224
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από όλες της κλάσης 7206
7302	Στοιχεία σιδηροδομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυδα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ... ράβδοι χειρισμού των ελανών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από όλες της κλάσης 7206
7304, 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυδα	Κατασκευή από όλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περδάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυδα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυδα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις συγκαλλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7322	Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι' ηλεκτρισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις 7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7403	Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα
ex κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και ex 7616 καθορίζονται κατωτέρω	Παραγωγή κατά την οποία: — όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος και — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
ex 7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπλεγμένες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπλεγμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή: — Μόλυβδος καθαρός — Άλλος	Κατασκευή από «χελώνες» μολύβδου ή «μεταχειρισμένο» μόλυβδο Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτυκωση, σφραγισή, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση σπών, τόννευση, δίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φύλλερες) για τον εφέλκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8208	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαiriών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαiriών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπιδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 8306	Αγαματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαίρονται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8403 κα ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402 και δομητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8406	Ατμοστροβίλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8407	Κινητήρες με καλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 8419	Μηχανήματα για διομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozer), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (απαξέστες δρόμων), μηχανικά φυτάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φυτάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπρωθούμενα: — Οδοστρωτήρες — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπύεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμψη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8431	Εξαρτήματα οδοστρωτήρων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων διδύλου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές — Ραπτομηχανές (για αβλό γαζί μόνο) με κεφαλή δάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα — Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντιστοιχών καταγόμενων υλών, και — οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνες και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος.
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελωνών), μεταλλικά καρδία, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνδέσεων, που παρουσιάζονται σε σακούλκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, αθροιστικά, 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνα. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιούμενων καταγομένων υλών

(1)	(2)	(3)
8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάρ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου: — Ηλεκτρικά γραμμόφωνα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (βίντεο)	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8522	Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37: — Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιο- τηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιο- ναυσιπλοίας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλε- γραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαρα- γωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8528	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περι- λαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών δίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528: — Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποι- ούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργο- στασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8548	Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατανομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8601 έως 8607	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερήσεως σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8609	Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8709 έως 8711, ex 8712, 8715 και 8716	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, όλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8710	Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, όλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8711	Μοτοσυκλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πιλάγια κιβώτια: — Με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης, κυλινδρισμού: — Που δεν υπερβαίνει τα 50 cm ³	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από υλές που δεν υπάγονται στην κλάση 8714
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι υλές της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι υλές της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8803	Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8804	Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδάλια) και τα στροφώπια (rotachutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους — Στροφώπια αλεξίπτωτα — Άλλα	Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λοιπών υλών της κλάσης 8804 Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύπη της κλάσης 8906
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακρίβειας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 έως 9017, ex 9018 και 9024 έως 9033	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Υλές πόλωσης σε φύλλα ή κιάκες. Φακοί (στοιχεία οπτικής) περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά καταγεγραμμένα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι καταγεγραμμένα οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9005	Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
α 9006	Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου όλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι υλές της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου οι υλές της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοίας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9016	Ζυγοί εναισθητοί σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυλοδοχείο	Κατασκευή από όλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρίμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσιόμετρα διαθλασιόμετρα, φασματομέτρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράμησης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριδωτήρες) — Μέρη και εξαρτήματα — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9029	Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, δειγματομέτρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9030	Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 91	Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9105, 9109 έως 9113	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9105	Ωρολόγια μεγάλα, εκκρεμή, εγερτήρια και παρόμοιες συσκευές ωρολογιοποιίας με μηχανισμό διαφορετικό του μηχανισμού των ωρολογίων βυλακίου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9109	Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι εκτός από τους μηχανισμούς των ωρολογίων βυλακίου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9110	Μηχανισμοί ωρολογιοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογιοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9112	Πλαίσια για συσκευές ωρολογιοποιίας και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χειριού. Τα μέρη τους: — Από κοινά μέταλλα, έστω και με επιστρώση, ή από πολύτιμα μέταλλα — Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από δαμδακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m ²	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, ή Κατασκευή από δαμδακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι: — η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9406	Προκατασκευασμένα κτίρια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9506	Πέδουλα για μπαστούνια γκόλφ	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια
9507	Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμύδι. Απώχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις πτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από «κατεργασμένες» ύλες των ιδίων κλάσεων
ex 9603	Σκούπες και δούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις δούρτσες από τρίχωμα κουνουδιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές δούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του συνόλου

(1)	(2)	(3)
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημι-τελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και — υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9608	Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύγμα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύδια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύδια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες, μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή καρτέες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χωρίς κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και — υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους ή του εδάφους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.
2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 x 297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Βουλγαρία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 Αριθ. A 002.000 Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της επίθεσης όρους που της συμπληρώσεως του εντύπου			
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προσημιτιστικές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή ε')			
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	7. Παρατηρήσεις	
8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m ³ , κλπ.)	10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)		
11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως Έγγραφο εξαγωγής (*) Υπόδειγμα Αριθ. Τελωνείο Χώρα ή έδαφος εκδόσεως (Τόπος και ημερομηνία) (Υπογραφή)	12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ Ο υπογεγραμμένος δηλώνει ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού. (Τόπος και ημερομηνία) (Υπογραφή)			

(*) Για τα μη συνσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των συσκευασιών ή να τεθεί η μονάδα μέτρησης.

(*) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:	14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ
Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού (Τόπος και ημερομηνία) Σφραγίδα (Υπογραφή)	Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(*) ☐ εξέδθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή ☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρηγμένες στο παρόν παρατηρήσεις) (Τόπος και ημερομηνία) Σφραγίδα (Υπογραφή) (*) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνιακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάσπacho και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	EUR.1 Αριθ. Α 000.000		
3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)	Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της επίθεσης όγκου προ της συμπλήρωσής του εντύπου		
	2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιούμενου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ και (να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)		
	4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα	5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού	
6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)	7. Παρατηρήσεις		
8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (*). Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m ³ , κλπ.)		10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

(*) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των συσκευασιών ή να τεθεί η μνεία "χρόνη".

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

.....

.....

.....

.....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (1):

.....

.....

.....

.....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνεται αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

.....
(Τόπος και ημερομηνία)

.....
(Υπογραφή)

(1) Παραδείγματος χάριν, έγγραφο εισαγωγής, πιστοποιητικό κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κλπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανέζηχθησαν στην ίδια κατάσταση

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΤΥΠΟ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το έντυπο EUR.2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.
2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.
3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Βουλγαρία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR.2. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

Προ της συμπλήρωσής του εντύπου να διαβασθούν οι οδηγίες της οποιασδήποτε όψης.

ΕΝΤΥΠΟ EUR.2 Αριθ.		1 Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ (*) και	
2 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	3 Δήλωση του εξαγωγέα Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβαν την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που δίδουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές.		
4 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)			
7 Παρατηρήσεις (*)	5 Τόπος και ημερομηνία	6 Υπογραφή του εξαγωγέα	
11 Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων	8 Χώρα καταγωγής (*)	9 Χώρα προορισμού (*)	10 Μεσική μάζα (kg)
	12 Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (*) επιφορτισμένη με τον έλεγχο «α των υστέρων» της δηλώσεως του εξαγωγέα		

(*) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη.

(*) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία.

(*) Ος χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα.

(*) Ος χώρα νοείται μια χώρα, μια ομάδα χωρών ή ένα έδαφος.

(ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΥΗ)

13 Αίτηση ελέγχου Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*) 19 (Τόπος και ημερομηνία) Σφραγίδα (Υπογραφή)	14 Αποτέλεσμα του ελέγχου Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (*) ☐ οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς ☐ το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις) 19 (Τόπος και ημερομηνία) Σφραγίδα (Υπογραφή) (*) Να σημειωθεί με X η μνεία που ισχύει.
--	--

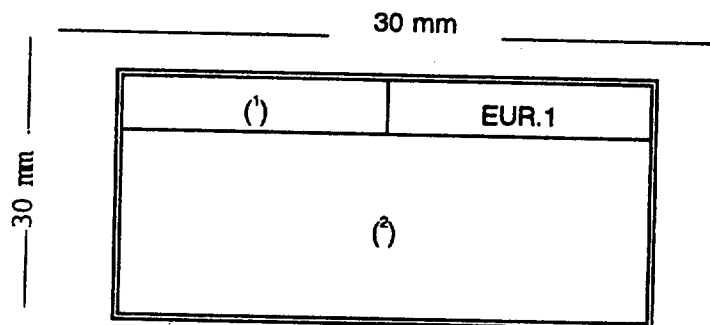
(*) Ο έλεγχος σε των υφιστάμενων των εντύπων EUR 2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή εφόσον που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής έχουν βασικές αμφιβολίες σε ότι αφορά τη γνησιότητα του εντύπου και την ακεραιότητα των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων.

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπλήρωσής του εντύπου.
2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη επικέτα Γ1 είτε στη διασάφηση Γ2/Π13 τη μνεία EUR.2 συνοδευόμενη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.
3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.
4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρέωσης να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3, σημείο β)



(¹) Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.

(²) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 34 ΚΑΙ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΞΑΙ-
ΡΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΠΟ ΤΩ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Απομεινόμενη κλάση ΕΣ	Περιγραφή του προϊόντος
επ 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωμα- τικά συστατικά, ανάλογα προς τα ορυκτά λάδια που λαμβάνονται με αποστάξεις σε υψηλή θερμοκρασία των κηρών από λιθάνθρακα που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (και περιλαμβάνουν και τα μείγματα βένζινης και βεν- ζόλης), και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για καύσιμα
2709 έως 2715	Ορυκτά λάδια και το προϊόν της απόσταξής τους. Ασφαλτούχες ύλες. Ορυκτά κεριά
επ 2901	Άκυκλοι υδρογονάνθρακες που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα
επ 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες, με εξαίρεση τα εξουλένια, βενζόλια, του- λουόλια, ξυλόλια, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
επ 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 70 % λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά
επ 3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέ- λαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, τα κατάλοιπα παραφίνης
επ 3811	Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 5

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΕιδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ
της Ισπανίας και της Βουλγαρίας

ΑΡΘΡΟ 1

Οι διατάξεις της Συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο ΙΙΙ τροποποιούνται ως εξής, για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (εφεξής αποκαλούμενη "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής άλλων κρατών μελών ή που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία σ'αυτά.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 19 της συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και περιλαμβάνονται στα παραρτήματα ΧΙ και ΧΙΙΙ της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με αυτούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται κατωτέρω στο άρθρο 75 παράγραφος 2 και στο άρθρο 75 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης.
2. Οι εισφορές τις οποίες επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα, που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της Συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΧΙ της συμφωνίας, καθώς και στο γεωργικό στοιχείο των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3, καταγωγής Βουλγαρίας, είναι ίσες με τις εισφορές που εφαρμόζει κατ'έτος η Κοινότητα των Δέκα, αναπροσαρμοσμένες κατά τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, που καθορίζονται στην πράξη προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 4

Η τήρηση εκ μέρους της Ισπανίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 4 της Συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Βουλγαρία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και αριθ. 3420/83 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων, καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

ΑΡΘΡΟ 5

Ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές, στην Ισπανία, προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους και της απόφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IIΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 7

Οι διατάξεις της Συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο, στον τίτλο III, τροποποιούνται ως εξής για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 8

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στην Βουλγαρία ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής άλλων κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα βιομηχανικά προϊόντα, καταγωγής Βουλγαρίας, που αναφέρονται στο άρθρο 10 της Συμφωνίας και στα Πρωτόκολλα αριθ. 1 και 2, καθώς και στα μη γεωργικά στοιχεία προϊόντων, που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3, καταργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Για την κατάργηση των δασμών, λαμβάνονται ως σημείο εκκίνησης οι δασμοί που εφήρμοζε πράγματι η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με την Κοινότητα των Δέκα την 1η Ιανουαρίου 1985· από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, οι δασμοί ευθυγραμμίζονται με τους δασμούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα.

Ωστόσο, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXXI της πράξης προσχώρησης, η κατάργηση των δασμών πραγματοποιείται σύμφωνα με το ίδιο χρονοδιάγραμμα και με σημείο εκκίνησης τους δασμούς που εφήρμοζε η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα γεωργικά προϊόντα, που ορίζονται στο άρθρο 19 της Συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και τα οποία απαριθμούνται στα παραρτήματα XI και XIII της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με τους δασμούς που επιβάλλει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

2. Για τα γεωργικά προϊόντα που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η Πορτογαλική Δημοκρατία μειώνει τους δασμούς της σε σχέση με τους δασμούς που εφήρμοζε στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985. Κάθε έτος, η διαφορά μεταξύ των δασμών αυτών και των δασμών που επιβάλλονται από την Κοινότητα των Δέκα, μειώνεται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9 % της αρχικής διαφοράς,
- από την 1η Ιανουαρίου 1996, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει ίδιους δασμούς με εκείνους της Κοινότητας των Δέκα.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία επιβάλλει δασμό στα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 136/66, αριθ. 804/68, αριθ. 805/68, αριθ. 1035/72, αριθ. 2727/75, αριθ. 2759/75, αριθ. 2771/75, αριθ. 2777/75, αριθ. 1418/76 και αριθ. 822/87, που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού που εφαρμοζόταν στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και του προτιμησιακού δασμού, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,
- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλία εφαρμόζει πλήρως προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 11

Η εφαρμογή εκ μέρους της Πορτογαλίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 4 της Συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που έχει οριστεί και για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Βουλγαρία δεν εμπίπτει πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και αριθ. 3420/83 για τις ρυθμίσεις που διέπουν την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Πορτογαλία προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Β.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγραμμα ελευθέρωσης	Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγ. ελευθέρωσης
ex 0102 90 10	(')	31. 12. 1995			
ex 0102 90 31	(')	31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(')	31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(')	31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(')	31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
			0404 90 31		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995			
0201		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	ex 0406	(4)	31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995			
0203 12 19		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(5)	31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995			
0203 19 13		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995			
0203 19 55		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995			
0203 21 10		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995			
0206 41 91		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
			ex 1104 19 30	(7)	31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
			1104 21 30		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 29 19		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 31		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 35		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 39		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995	1104 29 91		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995	1104 29 95		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995	1104 29 99		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(')	31. 12. 1995	1104 30 10		31. 12. 1995
			1104 30 90		31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995	1108 11 00		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995			
0403 10 24		31. 12. 1995	1109		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995			
ex 0403 90 51	(3)	31. 12. 1995			
ex 0403 90 53	(3)	31. 12. 1995			
ex 0403 90 59	(3)	31. 12. 1995			

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Ημερομηνία ελεύθεσης
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
15 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
ex 1601	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(11)	31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995
ex 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
ex 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
ex 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Σημείωση : Η δασμολογική κλάση 0803 υπόκειται σε περιορισμούς μεταβατικού χαρακτήρα ως προς τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των χωρών που επωφελούνται προτιμήσεων έως ότου συσταθεί μια κοινή οργάνωση αγοράς για τις μπανάνες. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά πρέπει να συμπεριληφθούν στο παρόν πρωτόκολλο.

**Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους μερικούς περιορισμούς που θα διατηρήσει
η Ισπανία έως το πέρας της μεταβατικής περιόδου**

- (¹) Εξαφούνται τα βοοειδή που προορίζονται για ταυρομαχίες.
- (²) Μόνο του είδους κατοικίδιων χοιροειδών.
- (³) Μόνο μη συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.
- (⁴) Εξαφούνται το Requeson, Emmenthal, Gruyère, Bleus, Parmigiano Reggiano και Grana Padano.
- (⁵) Μόνο σπάρι μαλακό που προορίζεται για την αρτοποιία.
- (⁶) Μόνο βρώμη με στρογγυλεμένα τα δύο άκρα της.
- (⁷) Μόνο σπόροι πεπλατυσμένοι.
- (⁸) Εξαιρείται το λίπος των οστών και των υπολεπμάτων σφαγίων από πουλερικά.
- (⁹) Μόνο αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικίδιων χοιροειδών.
- (¹⁰) Μόνο αυτά που περιέχουν χοιρινό.
- (¹¹) Μόνο :
- παραγεμισμένα με κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα του είδους κατοικίδιων χοιροειδών,
 - οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή κονσέρβα που περιέχει κρέας ή βρώσιμα εντόσθια του είδους κατοικίδιων χοιροειδών.
- (¹²) Εξαφούνται τα κρασιά ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
	2204 29 10
0701 90 51	
	2204 29 21
0701 90 59	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 6

για την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

- α) "τελωνειακή νομοθεσία" : οι διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιαδήποτε τελωνειακή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου που θεσπίζουν τα εν λόγω μέρη,
- β) "δασμοί" : όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους όμως δεν περιλαμβάνονται τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό που αντιστοιχεί κατά προσέγγιση στο κόστος των προσφερόμενων υπηρεσιών,
- γ) "απουσα αρχή" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα,
- δ) "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό, και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα,
- ε) "παραβίαση" : οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο, για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.
2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλόμενων μερών που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέψει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.
2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την πρώτη αρχή, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόστηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.
3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει την επιτήρηση :
 - α) των φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία,
 - β) των πράξεων διακινήσεως εμπορευμάτων, για τις οποίες πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας,
 - γ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με σκοπό την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, μέσα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι απαιτείται για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν :

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση της εν λόγω νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν άλλα συμβαλλόμενα μέρη,
- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση των πράξεων αυτών,
- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν απήσεως της απούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε :

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα, και
- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σ'αυτή την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6, παράγραφος 3.

ΑΡΘΡΟ 6

Τύπος και ουσία των απήσεων συνδρομής

1. Οι απήσεις που υποβάλλονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων απήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές απήσεις είναι δυνατό να γίνονται δεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.
2. Οι απήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία :
 - α) την απύσα αρχή,
 - β) το απούμενο μέτρο,
 - γ) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης,
 - δ) τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες σχετικές νομικές διατάξεις,
 - ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβέστερα και πιο κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το στόχο των ερευνών,
 - στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.
4. Εάν μια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο, να διαταχθεί η λήψη συντηρητικών μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να συμμορφωθεί με αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την εν λόγω αρχή, πρέπει να ενεργεί, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αίτησεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που έχει στην κατοχή της, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.
2. Οι αιτήσεις συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες νομικές διατάξεις που ισχύουν στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.
3. Ειδικά εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία για την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.
4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται

τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή υπό μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων εγγράφων, εκθέσεων κλπ.
2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 μπορούν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που προσκομίζονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να αρνηθούν την παροχή της συνδρομής, που προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες :
 - α) θα ήταν δυνατό να παραβιάσει την κυριαρχία, τη δημοσία τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα, ή
 - β) αφορά συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις, εκτός από τις δασμολογικές, ή
 - γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.
2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η απούσα αρχή ζητεί συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητηθεί, οφείλει να το τονίζει στην αίτησή της. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.
3. Εάν η συνδρομή αποσυρθεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτια της πρέπει να κοινοποιούνται αμμελητί στην απούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που γνωστοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της πρόσθετης προστασίας που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι που εφαρμόζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που έλαβε την πληροφορία αυτή καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζουν οι κοινοτικές αρχές.
2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση στοιχείων ή η χρήση τους είναι αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου ενός από τα μέρη, και ιδίως, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδικαιολόγητη ζημία, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.
3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται η άσκηση δίωξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές μόνο μετά από προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβειά της. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος που τη λαμβάνει ειδοποιείται το ταχύτερο δυνατό και υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου· είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται για στοιχεία σχετικά με αδικήματα που αφορούν ναρκωτικές και ψυχοτρόπες ουσίες. Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεδεμένες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν αντιτίθεται στη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω της παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία στα πρακτικά που τηρούν, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, τις πληροφορίες που έλαβαν και τα έγγραφα που συμβουλευθήκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο, υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα των, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα, θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραπούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής των δαπανών, τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής και, όποτε κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου. Οι προαναφερομενες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες περί προστασίας δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στα αρμόδια όργανα τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν, σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Βουλγαρίας. Δεν αποκλείει, επίσης, την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής, βάσει των συμφωνιών αυτών.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 7

για τις παραχωρήσεις με ετήσια όρια

Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που η συμφωνία αρχίσει να ισχύει μετά την 1η Ιανουαρίου οποιουδήποτε έτους, κάθε παραχώρηση που θα έχει δοθεί εντός των ορίων ετήσιων ποσοτήτων, θα προσαρμόζεται κατ'αναλογία, με εξαίρεση τις παραχωρήσεις της Κοινότητας που περιέχονται στα παραρτήματα ΙΙΙ και ΧΙ.

Όσον αφορά τα παραρτήματα ΙΙΙ και ΧΙ, τα προϊόντα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) του Συμβουλίου, που θεσπίζουν γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της έναρξης ισχύος της συμφωνίας, θα καταλογίζονται στη δασμολογική ποσόστωση ή στα ανώτατα δασμολογικά όρια, που περιέχονται στα εν λόγω παραρτήματα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 8

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΟΥΣ ΥΔΑΤΟΔΙΑΔΡΟΜΟΥΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη,

υπενθυμίζοντας τις αρχές που διέπουν ειδικότερα :

- τη σύμβαση για την προστασία και χρήση των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων και διεθνών λιμνών,
- τη σύμβαση για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο,
- τη σύμβαση περί διασυνοριακών επιπτώσεων των βιομηχανικών ατυχημάτων,
- τη σύμβαση Ramsar,

Εκτιμώντας :

ότι το άρθρο 81 της συμφωνίας, που αναφέρεται στην περιβαλλοντική συνεργασία, παρέχει το πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη των πρωτοβουλιών των μερών στον τομέα της διασυνοριακής συνεργασίας, μέσω προγραμμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ότι η διαχείριση των υδάτων των διασυνοριακών ποταμών αποτελεί έναν από τους τομείς συνεργασίας που απαριθμούνται στο άρθρο 81 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας,

συμφώνησαν να καθιερώσουν προς το κοινό συμφέρον των μερών και με τη χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας κατά τις σχετικές διατάξεις του Τίτλου VIII, σύστημα παρακολούθησης της ποιότητας και της ποσότητας των υδάτων των διασυνοριακών ποταμών με τους εξής στόχους :

- μείωση των επιπέδων ρύπανσης των υδάτων των διασυνοριακών ποταμών ώστε να εξασφαλίζεται η οικολογικά ορθή οικονομική τους αξιοποίηση και παρεμπόδιση κάθε άλλης ρύπανσης υδάτων, ειδικότερα από ατυχήματα,
- τη δημιουργία συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για την αντιμετώπιση των πλημμυρών ή των επικίνδυνων επιπέδων ρύπανσης σε τέτοιους ποταμούς,
- την ενθάρρυνση μέσω κοινών προσπάθειών της καταπολέμησης της διάβρωσης του εδάφους λόγω των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων,
- την ενθάρρυνση της ορθολογικής χρήσης των υδάτινων πόρων των διασυνοριακών ποταμών σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης για την προστασία και τη χρήση των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων και διεθνών λιμνών,
- την ενίσχυση της αποτελεσματικής προστασίας της χλωρίδας και της πανίδας στις εκβολές των διασυνοριακών ποταμών στα αντίστοιχα εδάφη τους.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι :

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
της ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
της ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
της ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
της ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
της ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, και της συνθήκης για την ίδρυση τη ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

οι οποίοι εφεξής καλούνται "τα κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, οι οποίοι εφεξής καλούνται "η Κοινότητα",
αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, που εφεξής καλείται "Βουλγαρία",

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαρτίου χίλια εννιακοσια ενενήντα τρία, για την υπογραφή της ευρωπαϊκής συμφωνίας σχετικά με την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας αφετέρου, η οποία εφεξής καλείται "η ευρωπαϊκή συμφωνία",
ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

την ευρωπαϊκή συμφωνία και τα ακόλουθα πρωτόκολλα :

Πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης,

- Πρωτόκολλο αριθ. 2 σχετικά με προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ),
- Πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, που δεν καλύπτονται από το παράρτημα II της Συνθήκης ΕΟΚ,
- Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον καθορισμό της εννοίας "καταγόμενα προϊόντα" και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,
- Πρωτόκολλο αριθ. 5 σχετικά με τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις ανταλλαγές μεταξύ της Βουλγαρίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.
- Πρωτόκολλο αριθ. 6 σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα,
- Πρωτόκολλο αριθ. 7 σχετικά με τις παραχωρήσεις συνοδευόμενες από ετήσια όρια,
- Πρωτόκολλο αριθ. 8 σχετικά με τους διασυνοριακούς υδατοδιαδρόμους.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας ενέκριναν τις ακόλουθες κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 10 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 39 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 59 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 60 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 64 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 110 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 5 και 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 8 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με τη διαμετακόμιση

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την υποδομή των χερσαίων μεταφορών

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τα ζώνα βοοειδή

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τους χοίρους και τα πουλερικά

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες δηλώσεις, που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 1 (iii) και 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες δηλώσεις, που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 14 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 45 παράγραφος 3, σε σχέση με το παράρτημα XV δ της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 59 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Για τη Βουλγαρία

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Άρθρο 8 παράγραφος 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι η έκφραση "δασμός που ισχύει πραγματικά" σημαίνει, όσον αφορά τη Βουλγαρία, το συντελεστή του εφαρμοζόμενου δασμού του μάλλον ευνοουμένου κράτους (MNF) (τελωνειακοί δασμοί και στην περίπτωση των προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα VIII, επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος), και όσον αφορά την Κοινότητα, σημαίνει τους δασμούς του δασμολογίου (αυτόνομους, συμβατικούς, καθώς και τις "διαρκείς" δασμολογικές αναστολές και ποσοστώσεις που περιέχονται στο δασμολόγιο). Ωστόσο, σε περιπτώσεις όπου για ορισμένο λόγο, ή για ορισμένες ποσότητες ή αποστολές, εφαρμόζονται προσωρινές δασμολογικές αναστολές, οι αναστολές αυτές δεν θεωρούνται ως "δασμοί που ισχύουν πραγματικά". Τα μέρη ενημερώνουν αλλήλους την προηγούμενη της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας σχετικά με τον κατάλογο των προϊόντων στα οποία εφαρμόζονται παρόμοιες προσωρινές δασμολογικές αναστολές.

2. Άρθρο 8 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιβεβαιώνουν ότι στις περιπτώσεις που ισχύει μείωση δασμών μέσω αναστολής δασμών για συγκεκριμένη χρονική περίοδο, οι μειωμένοι αυτοί δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς μόνο για την περίοδο της αναστολής αυτής, και ότι στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται μερική αναστολή δασμών, διατηρείται το προτιμησιακό περιθώριο μεταξύ των μερών.

3. Άρθρο 10 παράγραφος 3 εδάφιο 2

Τα μέρη δηλώνουν ότι το ποσό των μειωμένων δασμών που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, στρογγυλεύεται στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο με αύξηση, όταν το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο είναι 5, 6, 7, 8 ή 9, και με μείωση όταν το δεύτερο ψηφίο είναι 0, 1, 2, 3 ή 4.

4. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης που διεξάγονται στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου και παρατείνουν για ένα έτος τη συμφωνία του 1990, συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις εντός του δεύτερου εξαμήνου του 1993 με στόχο της εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης σχετικά με την επέκταση της συμφωνίας του 1990 στα προβατοειδή και το κρέας τους, και ειδικότερα σχετικά με :

- την τήρηση των ευαίσθητων περιόδων,
- την αναστολή του δασμού,
- τη διαδικασία παρακολούθησης των τιμών.

5. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις με στόχο να καταλήξουν στη σύναψη:

- συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την αμοιβαία προστασία των ονομασιών προελεύσεως των οίνων καθώς και τον έλεγχο των οίνων,

και

- συμφωνίας σχετικά με την αμοιβαία θέσπιση δασμολογικών παραχωρήσεων όσον αφορά τους οίνους με την επιφύλαξη της τήρησης των διατάξεων περί εισαγωγής της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ιδίως σε θέματα οινολογικών πρακτικών και πιστοποίησης.

Τα δύο μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλισθεί η έναρξη ισχύος των συμφωνιών αυτών ταυτόχρονα με την ενδιάμεση συμφωνία.

6. Άρθρο 38 παράγραφος 1

Θεωρείται εύλογο ότι η έκφραση "όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος" περιλαμβάνει τους κοινοτικούς κανόνες, όπου κρίνεται σκόπιμο.

7. Άρθρο 38

Θεωρείται εύλογο ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας στην οποία πραγματοποιείται η εγκατάσταση.

8. Άρθρο 39

Θεωρείται εύλογο ότι ο όρος "μέλη της οικογενείας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

9. Κεφάλαιο II του τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου II του τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείριση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση υπηκόων ή εταιριών του άλλου μέρους όταν η μεταχείριση αυτή είναι τυπικά ή *de facto* λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρίες του άλλου μέρους.

10. Κεφάλαιο II του τίτλου IV

Θεωρείται εύλογο ότι "υποκαταστήματα" και "πρακτορεία" που αναφέρονται στο κεφάλαιο II του τίτλου IV δεν είναι νομικά πρόσωπα και δεν προϋποθέτουν "εμπορική αντιπροσώπευση" όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του Βουλγαρικού Νόμου του 1992 για την οικονομική δραστηριότητα των αλλοδαπών και για την προστασία των αλλοδαπών επενδύσεων.

11. Άρθρο 45 παράγραφος 2 ii)

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις του άρθρου 45, παράγραφος 2 ii) δεν θίγουν την εφαρμογή της βουλγαρικής νομοθεσίας όπως ορίζεται στο παράρτημα XVγ σχετικά με την απόκτηση από κοινοτική εταιρία ή υπήκοο της πλειοψηφικής συμμετοχής σε υπάρχουσες εταιρίες στους τομείς που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα, ανεξάρτητα από το εάν η κοινοτική εταιρία ή ο κοινοτικός υπήκοος είναι ήδη εγκατεστημένοι στην επικράτεια της Βουλγαρίας.

12. Άρθρο 57 Σημείο 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι οι συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 57, σημείο 3 στοχεύουν στη μεγαλύτερη δυνατή επέκταση των ρυθμίσεων και των πολιτικών για τις μεταφορές, που ισχύουν στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη όσον αφορά τις σχέσεις της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στον τομέα των μεταφορών.

13. Άρθρο 59

Το γεγονός και μόνο ότι απαιτείται θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων μερών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα όλων των μερών, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν σύμφωνα με ειδική διάταξη.

14. Άρθρο 60

Όταν το Συμβούλιο Σύνδεσης καλείται να λάβει μέτρα για την περαιτέρω ελευθέρωση στους τομείς των υπηρεσιών ή των προσώπων, καθορίζει επίσης για ποιές συναλλαγές που σχετίζονται με τα μέτρα αυτά, οι πληρωμές μπορούν να πραγματοποιούνται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα.

15. Άρθρο 64

Τα μέρη δεν εφαρμόζουν τις διατάξεις σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζουν την κοινολόγηση πληροφοριών στον τομέα του ανταγωνισμού.

16. Άρθρο 67

Τα μέρη συμφωνούν ότι για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας σύνδεσης, στον όρο "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" πρέπει να δίδεται έννοια όμοια με του άρθρου 36 της συνθήκης ΕΟΚ, και να περιλαμβάνει ειδικότερα την προστασία των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, των βιομηχανικών σχεδίων, των εμπορικών σημάτων και των σημάτων υπηρεσιών, των τοπογραφιών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, των λογισμικών, των γεωγραφικών ενδείξεων καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

17. Άρθρο 110

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 110 της συμφωνίας, θα εξετάσει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού μηχανισμού που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας καθώς και από αντίστοιχους φορείς της Βουλγαρίας.

18. Πρωτόκολλο αριθ. 1

Τα μέρη επιβεβαιώνουν την πρόθεσή τους να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για το νέο πρωτόκολλο περί ποσοτικών ρυθμίσεων όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 πριν από τα τέλη του 1992.

19. Άρθρα 5 και 9(4) του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία δηλώνουν ότι τα άρθρα 5 και 9(4) του πρωτοκόλλου αριθ. 2 δεν δύνανται να αποτελέσουν προηγούμενο κατά τις διαπραγματεύσεις της Βουλγαρίας για προσχώρηση στη Γενική Σύμφωνια Δασμών και Εμπορίου ή στον πολυμερή οργανισμό για το εμπόριο που θα μπορούσε να προκύψει από τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης.

20. Πρωτόκολλο αριθ. 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιβεβαιώνουν την προθυμία τους να εξετάσουν σε μεταγενέστερο στάδιο στο Συμβούλιο Σύνδεσης τη δυνατότητα περιφερειακής σώρευσης με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την Ομοσπονδιακή Τσεχική και Σλοβακική Δημοκρατία, καθώς και με τη Ρουμανία, στο πλαίσιο της προόδου κατά την πλήρωση των κατάλληλων τεχνικών και διοικητικών όρων.

21. Άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6

Τα συμβαλλόμενα μέρη τονίζουν ότι η αναφορά που γίνεται στη νομοθεσία τους στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6, είναι δυνατόν να καλύπτει, κατά περίπτωση, διεθνή υποχρέωση την οποία έχουν, ενδεχομένως, αναλάβει, όπως η Σύμβαση για την επίδοση στο εξωτερικό δικαστικών και εξωδίκων εγγράφων για αστικά ή εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στη Χάγη στις 15 Νοεμβρίου 1965.

22. Πρωτόκολλο αριθ. 8

Θεωρείται εύλογο ότι η υποστήριξη από την Κοινότητα της εφαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 8 παρέχεται με την επιφύλαξη της συνολικής χρηματοδοτικής στήριξης που προβλέπεται στον τίτλο VIII.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:

- 1) Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υφισταμένη κατάσταση, που απορρέει από την εφαρμογή των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων καθώς και τους σχετικούς φόρους.
- 2) Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν ότι, αν δεν εξομαλυνθούν οι όροι διαμετακόμισης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν ποιές τροποποιήσεις θα πρέπει να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Η Βουλγαρία και η Κοινότητα θα συνάψουν διμερή συμφωνία σχετικά με τις μεταφορές.

Μέχρι να συναφθεί η εν λόγω συμφωνία, οποιαδήποτε μετατροπή της κατάστασης κατά την έννοια που αναφέρεται ανωτέρω θα αποφασισθεί βάσει κοινής συμφωνίας.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας ανακοινώσω ότι έλαβα την ακόλουθη επιστολή σας:

*Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα :

- 1) Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υφισταμένη κατάσταση, που απορρέει από την εφαρμογή των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων καθώς και τους σχετικούς φόρους.
- 2) Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν ότι, αν δεν εξομαλυνθούν οι όροι διαμετακόμισης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν ποιές τροποποιήσεις θα πρέπει να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Η Βουλγαρία και η Κοινότητα θα συνάψουν διμερή συμφωνία σχετικά με τις μεταφορές.

Μέχρι να συναφθεί η εν λόγω συμφωνία, οποιαδήποτε μετατροπή της κατάστασης κατά την έννοια που αναφέρεται ανωτέρω θα αποφασισθεί βάσει κοινής συμφωνίας.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.*

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΔΟΜΗ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της Ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Βουλγαρία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Βουλγαρία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και

συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Βουλγαρία, και ιδίως στον εκσυγχρονισμό και την κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και αυτοκινητοδρόμων μεταξύ Κουλάτα και Σόφιας, και μεταξύ Σόφιας και Βιντίν, και στον εκσυγχρονισμό της υποδομής του Δουνάβεως και των διεθνών του συνδέσεων, υπό την επιφύλαξη της αξιολόγησης των σχεδίων βάσει των σημερινών διαδικασιών.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

Β. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως :

*Κύριε,

*Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της Ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Ρουμανία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στα πλαίσια των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Βουλγαρία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Βουλγαρία, και ιδίως στον εκσυγχρονισμό και την κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και αυτοκινητοδρόμων μεταξύ Κουλάτα και Σόφιας, και μεταξύ Σόφιας και Βιντίν, και στον εκσυγχρονισμό της υποδομής του Δουνάβεως και των διεθνών του συνδέσεων, υπό την επιφύλαξη της αξιολόγησης των σχεδίων βάσει των σημερινών διαδικασιών.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.*

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Για την Κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ
ΓΙΑ ΤΑ ΖΩΝΤΑ ΒΟΟΕΙΔΗ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την Ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Βουλγαρία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425.000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η Συμφωνία. Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις Ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 kg.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

Β. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως :

*Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την Ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Βουλγαρία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425.000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η Συμφωνία. Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις Ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 kg.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.*

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή.

Για την Κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΟΙΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ

A Επιστολή της Κοινότητας

Αξιότιμε Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που θα ισχύουν για όρισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή σας επιβεβαιώνω ότι πριν εφαρμοσθούν οι συμπληρωματικές εισφορές στους τομείς των χοίρων κρέατος και πουλερικών στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧIα και ΧIΙIα της Ευρωπαϊκής συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, η Κοινότητα θα ενημερώσει τις βουλγαρικές αρχές. Τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις εντός πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να λάβει θέση για την αναγκαιότητα παρόμοιων μέτρων.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνηση σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή.

Εξ ονόματος της Κοινότητας

B. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως ακολούθως:

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την Ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που θα ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή σας επιβεβαιώνω ότι πριν εφαρμοσθούν οι συμπληρωματικές εισφορές στους τομείς των χοίρων και πουλερικών στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα ΧIα και ΧIΙIα της Ευρωπαϊκής συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, η Κοινότητα θα ενημερώσει τις βουλγαρικές αρχές. Τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις εντός πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να λάβει θέση για την αναγκαιότητα παρόμοιων μέτρων.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας διαβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΟΥ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ

ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΑΝΩΛΗΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

A. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις, που διεξήχθησαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Στην παρούσα επιβεβαιώνω ότι η Βουλγαρία δέχεται να αναγνωρίσει πως, με εξαίρεση τις επαρχίες Μπανταχόθ, Χουέλβα, Σεβίλλη και Κόρντοβα, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλη των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τις αυτές προϋποθέσεις όπως οι προβλεπόμενες στην απόφαση αριθ. 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, όπως αυτή τροποποιείται με την απόφαση αριθ. 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1991.

Η Βουλγαρία δέχεται την εξαίρεση αυτή με την επιφύλαξη όλων των υπόλοιπων απαιτήσεων που προβλέπει η βουλγαρική υγειονομική νομοθεσία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της
Δημοκρατίας της Βουλγαρίας

Β. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, στην οποία αναγράφονται τα ακόλουθα :

"Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις που διεξήχθησαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Στην παρούσα επιβεβαιώνω ότι η Βουλγαρία δέχεται να αναγνωρίσει πως, με εξαίρεση τις επαρχίες Μπανταχόθ, Χουέλβα, Σεβίλλη και Κόρντοβα, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλη των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τις αυτές προϋποθέσεις όπως οι προβλεπόμενες στην απόφαση αριθ. 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, όπως αυτή τροποποιείται με την απόφαση αριθ. 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1991.

Η Βουλγαρία δέχεται την εξαίρεση αυτή με την επιφύλαξη όλων των υπόλοιπων απαιτήσεων που προβλέπει η βουλγαρική υγειονομική νομοθεσία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ1. Άρθρο 21, παράγραφος 4

Η Κοινότητα δηλώνει ότι συμφωνεί σχετικά με τη διατήρηση, για μία επιπλέον πενταετή περίοδο και υπό τους ίδιους όρους, του προτιμησιακού καθεστώτος για ορισμένα τυριά που απαριθμούνται στον κανονισμό (ΕΟΚ) 1767/82.

2. Άρθρο 21, παράγραφος 4

Η Κοινότητα, προκειμένου να επιτρέψει στη βιομηχανία της Βουλγαρίας να προσαρμοσθεί στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 690/92, δέχεται μία μεταβατική περίοδο δεκαοκτώ μηνών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, τα πρόβεια τυριά καταγωγής Βουλγαρίας που εισάγονται στην Κοινότητα γίνονται αποδεκτά με περιεκτικότητα σε γάλα αγελάδος μέχρι 3%.

3. Άρθρο 2, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι η μεταχείριση που παρέχεται στη Βουλγαρία κατά τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 3, του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 είναι πανομοιότυπη κατ'ουσίαν με εκείνη που παρέχεται στα Πρωτόκολλα που συμφωνήθηκαν με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την ΤΣΟΔ, και ότι κατ'αρχήν οποιαδήποτε μελλοντική τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 εφαρμόζεται με ομοιόμορφο τρόπο σε εκάστη των πέντε χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

4. Άρθρα 9 παράγραφος 1 σημείο iii) και 9 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι οι αναφορές των άρθρων 9 παράγραφος 1 (iii) και 9 παράγραφος 4 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις σημαίνουν την απαγόρευση των ενισχύσεων του τομέα των μεταφορών, οι οποίες λειτουργούν ως άμεσες ή έμμεσες επιδοτήσεις του χαλυβουργικού τομέα.

5. Άρθρο 9 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Συμφωνίας

Θεωρείται εύλογο ότι η δυνατότητα μιας κατ'εξαίρεση παράτασης της πενταετούς μεταβατικής περιόδου περιορίζεται αυστηρά στη συγκεκριμένη περίπτωση της Βουλγαρίας και δεν εξασθενίζει τη θέση της Κοινότητας σε σχέση με άλλες περιπτώσεις ούτε προδικάζει τις διεθνείς της δεσμεύσεις. Η δυνατότητα παρέκκλισης που προβλέπεται στην παράγραφο 4 λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζει η Βουλγαρία για την αναδιάρθρωση του χαλυβουργικού τομέα καθώς και το ότι η διαδικασία αυτή έχει αναληφθεί μόλις πρόσφατα.

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ1. Άρθρο 14, παράγραφος 3

Σύμφωνα με το άρθρο 26, παράγραφος 1, η Βουλγαρία επιβεβαιώνει ότι οι εξαγωγικοί δασμοί που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΧ, στην περίπτωση που ισχύσουν, δεν θα έχουν περισσότερο περιοριστικό αποτέλεσμα από,τι το σύστημα μη αυτόματων αδειών και ανώτατων εξαγωγικών ορίων.

2. Άρθρο 21 παράγραφος 3

Η Βουλγαρία καταβάλλει κάθε προσπάθεια να αυξήσει τις υπό ποσοτικούς περιορισμούς ποσότητες καπνού που προβλέπονται στο παράρτημα ΧΙΙβ παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις στον τομέα του οίνου.

3. Άρθρο 45, παράγραφος 3 σε συνδυασμό με το παράρτημα ΧVδ

Η απαγόρευση της απόκτησης γης δεν επηρεάζει τη δυνατότητα απόκτησης τίτλων ιδιοκτησίας επί κτιρίου που έχει κατασκευαστεί στην εν λόγω γη. Ο ιδιοκτήτης της γης μπορεί, σύμφωνα με το Βουλγαρικό Νόμο περί ιδιοκτησίας, να χορηγήσει σε τρίτο πρόσωπο το δικαίωμα κατασκευής κτιρίου επί της γης που του ανήκει και στην περίπτωση αυτή το τρίτο πρόσωπο καθίσταται ο ιδιοκτήτης του κτιρίου. Ο ιδιοκτήτης της γης μπορεί να μεταβιβάσει, ξεχωριστά από τη γη, την ιδιοκτησία επί ήδη υπάρχοντος κτιρίου.

4. Άρθρο 59

Η Βουλγαρία αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαπραγματευθεί ενεργά την προσχώρησή της στην GATT και στις άλλες συμφωνίες που εντάσσονται στον Πολυμερή Οργανισμό για το Εμπόριο που θα προκύψει από τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης, με χρονοδιάγραμμα συμβατό με την σταδιακή εφαρμογή της σύνδεσης.

5. Άρθρο 67

Η Βουλγαρία επιβεβαιώνει ότι σύμφωνα με τον νέο νόμο της περί ευρεσιτεχνίας, παρέχεται στους υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διμερούς συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης και εκείνης μεταξύ της Βουλγαρίας και των ΗΠΑ που υπεγράφη τον Απρίλιο του 1991, ιδιαίτερα στον τομέα της μεταβατικής προστασίας των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

6. Επιστολή της Βουλγαρικής κυβέρνησης προς την Κοινότητα

Η κυβέρνηση της βουλγαρίας δηλώνει ότι δε θα ζητήσει την εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου

2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ, και ειδικότερα του άρθρου 9, ώστε να μην τεθεί με τον τρόπο αυτό υπό αμφισβήτηση η συμβατότητα προς το παρόν πρωτόκολλο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της κοινοτικής βιομηχανίας άνθρακα και των επιχειρήσεων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και της χαλυβουργίας, με αντικείμενο την εξασφάλιση των πωλήσεων κοινοτικού άνθρακα.

7. Πρωτόκολλο αριθ. 3

Η Βουλγαρία καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αυξήσει τις ποσότητες του παγωτού που καλύπτονται από τους ποσοτικούς περιορισμούς που προβλέπει το παράρτημα ΧΙΙβ, με στόχο την κατάργησή τους παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται στον τομέα του οίνου.